大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬七千四百二十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四
七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七三八二一五
今日出紙三張半　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

(廣告)

多年來第一次在上海
購置物業之良機
上海市宛南華僑新邨
即日開始出售

概括：

宛南華僑新邨位於徐滙區中山南二路與宛平南交滙之處，離上海西區中心徐家滙約二公里，環境幽靜，交通方便。華僑新邨是整個宛平新邨的一個組成部份，邨內設有商場、銀行、郵電、文化館、醫療門診所、中小學校、幼兒園、托兒所、理髮店等應有盡有，是一個設施完美的理想居住區。

離宛平新邨不遠有上海萬人體育館，乃逐漸成爲全市體育活動的中心，又有綠樹成蔭，草坪寬廣，四季香花不絕的龍華公園，景色宜人，爲居民運動和遊憩的好去處。

形式：

宛南華僑新邨共僅200個單位，分佈於十一座六層高之樓宇。分別有兩房一廳和三房一廳兩種間格，面積由70餘平方咪和80餘平方咪不等，并有前後陽台，材料上乘，設備考究，底層則附有私家小花園，幽美實用。每戶設有獨立之水、電、煤氣表，還代辦裝設電話申請。全部工程預計在1981年五月竣工。

產權：

華僑新邨的產權屬購買者所有，可以給在上海有常住戶口的親屬居住或留以自用。購買者在付清樓價款項之後，憑買賣契約向上海市房地產管理局辦理過戶并領取產權證。依照中華人民共和國法律規定，產權允許轉讓和繼承，但均須向上海市有關主管部門辦理申請并經核准。

保險：

發展商已向中國人民保險公司上海分公司投保工程險、履約險和政治險。購買者如需要，亦可分別向該保險公司親自再投保。

購買手續：

總經銷商BUSCH 環球物業代理有限公司從即日始，以先到先得的原則，在本公司寫字樓接受選購。先付定金，然後於七日內到香港中環太古大廈六樓的近律師樓辦理正式買賣手續。由於樓數有限，而需求甚殷，請從速選購，以免向隅。

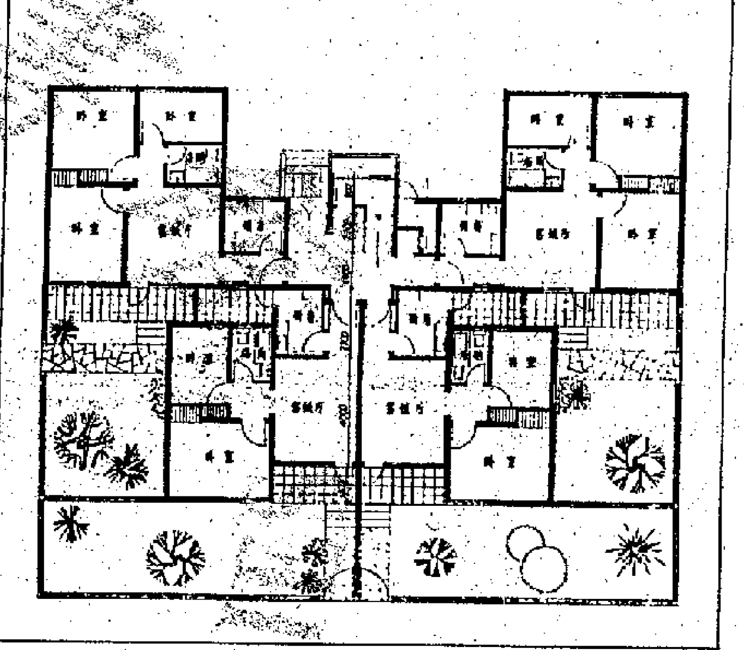
付款辦法：

(一)一次付清，九折優待。
(二)先付樓價50%，入伙時再付尙餘50%。
(三)先付樓價20%，其餘80%於第三、第六、第九個月及入伙時分四次付清。

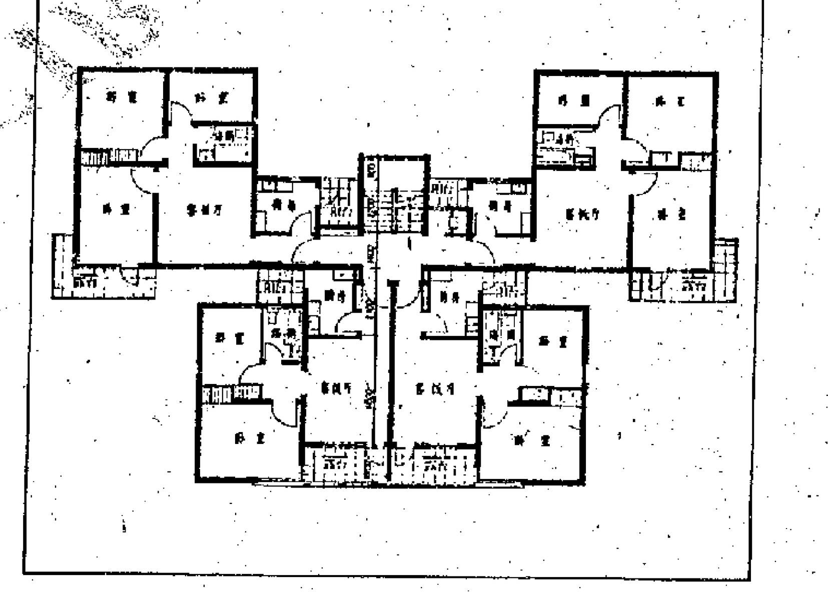
發展商：上海中華企業公司
與 香港成功企業公司
(香港成功企業乃 HEYSHAM ENTERPRISES LTD. 之營業名稱)

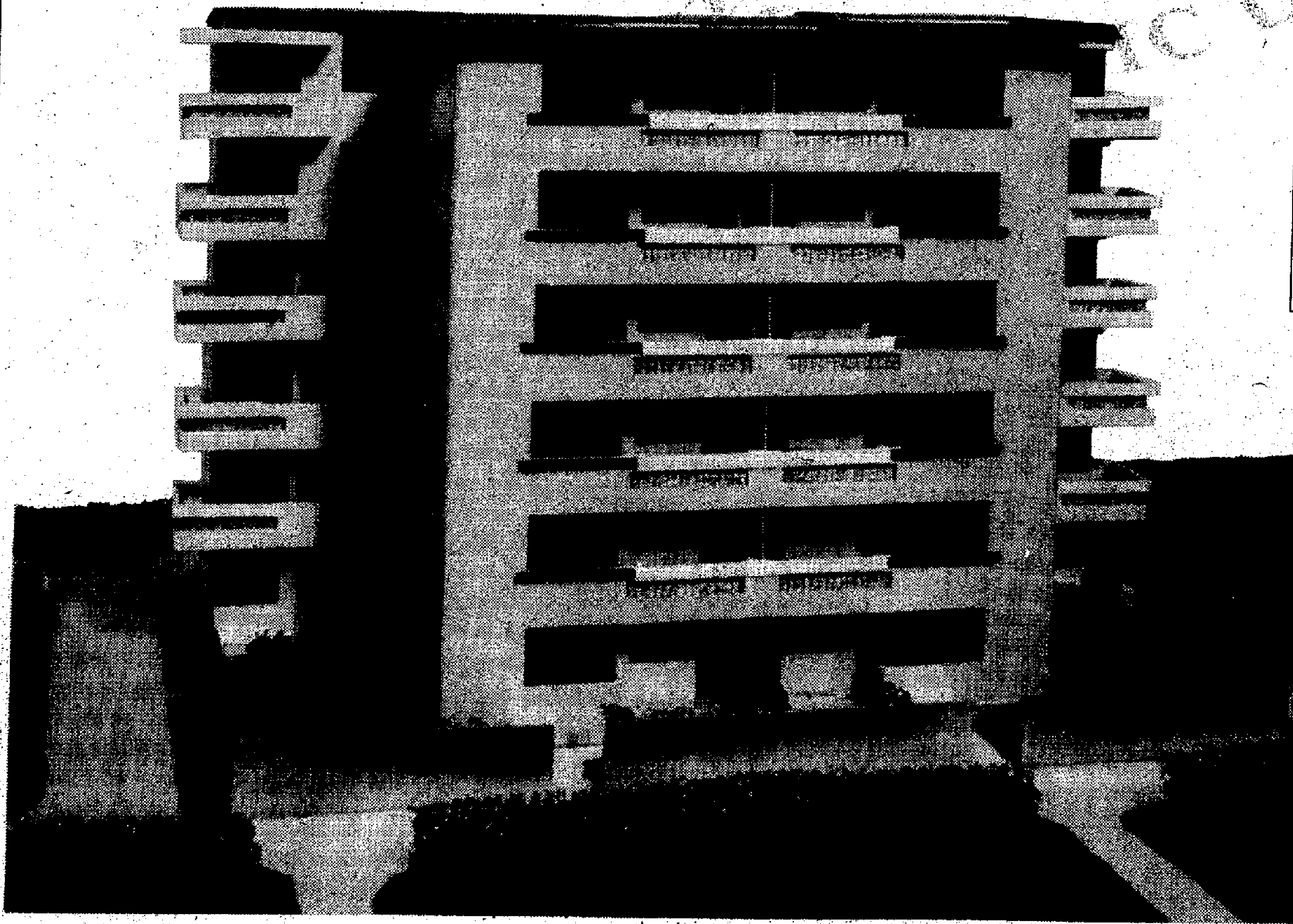
總經銷商：
BUSCH WORLDWIDE PROPERTY BROKERAGE LTD.
環球物業代理有限公司
香港高士打道311號
皇室大厦3701室
電話：5-7952851—6, 5-7952308—11
電報掛號：BUSCHHK
電訊號碼：74286 BUSCH HX

地下平面圖



二～六樓平面圖





華總理談解決東阿問題
侵略者必須無條件撤軍
昨會見盧旺達外交部長談論當前國際形勢

【中國新聞社北京十八日電】國務院總理華國鋒今天下午會見了盧旺達外交和合作部長恩加盧基英特瓦利一行。

華國鋒總理在談到當前國際形勢時指出，解決柬埔寨問題和解決阿富汗問題的首要條件是撤軍，即侵略者必須無條件撤軍，讓這兩個國家的人民自己來解決自己國家的問題。但要迫使侵略者撤軍是不容易的，要靠受到侵略國家的人民加強鬥爭，要靠世界各國人民的支持。全世界主持正義的國家和人民有義務支持他們的鬥爭。

恩加盧基英特瓦利部長說，盧旺達譴責一切違反國際關係準則的行為，不管這種行為發生在什麼地方。

談到中盧兩國關係時，華國鋒總理說，中國同盧旺達之間友誼的基礎很牢固，兩國關係一直發展得很好。

他說：我們在非洲有許多好朋友，盧旺達是我們的好朋友之一。

會見時，恩加盧基英特瓦利部長轉交了哈比亞利馬納總統給華國鋒總理的信。

華國鋒談評價毛主席問題
說毛主席的功勞不可完全否定但他犯了絕對化錯誤
在提到汪東興等四人時說將分配他們做適當的工作

【共同社東京三月十七日電】華國鋒總理十六日傍晚在人民大會堂和日中友好議員聯盟正副會長訪華團（團長是該聯盟會長古井喜實）會談了兩個半小時，談到中國領導體制問題，說「我們要發現年輕的領導人」。他還指出，「年紀大的領導人在重要時刻運用他們豐富的經驗，日常事務應該讓年輕人去擔任。」

華總理還談到汪東興和三位政治局委員的問題，說「這四位同志在革命中做了好事。但是，在粉碎四人幫以後也犯了大錯誤」，同時又說，「我們不能造成他們不能再出來工作的狀態，將分配他們做適當的工作。」

友好議員聯盟方面問道，「你坦率地說，如何評價毛主席？」華總理說，「毛主席是偉大的中國建國之父，沒有毛主席，就沒有中國的今天。」他表示，「今後也要遵循毛澤東思想去領導。」他強調，完全否定毛主席是不可能的。但是，他說，「不能說毛主席全部正確」，強調毛主席犯了絕對化的錯誤。

華總理十八日在京會見盧旺達外交和合作部長恩加盧基英特瓦利·弗朗索瓦。（新華社照片）

汪東興等要求下放
目前不會降級處分
五中全會有極少數中委未被准出席

【共同社北京十七日電】熟悉中共黨內情況的中國人士今天與共同社記者詳談及上月中共五中全會的情形，他所談的要點有以下幾個方面。

一、黨中央將在未來的五屆人代第三次會議上推薦趙紫陽任國務院副總理。

二、華國鋒在新的人代會上地位將不會有變動。

三、在五中全會上，耿飈、康世恩、陳慕華三位副總理受到批評。

四、中國不會像赫魯曉夫批判斯大林那樣批判毛澤東。

五、汪東興等四人要求下放。

六、魏京生等民主化運動分子在黨內有後台。

這位中國人士說，五中全會沒有規定要趙紫陽繼華國鋒之後擔任總理，但是黨中央許多委員都將趙氏看作是將來中國行政方面全面領導的人物。

由於對故毛澤東主席的評價而受到注意的華主席的地位問題，該人士說，華主席在一九七八年底的三中全會上曾自我批評說：「我也犯過『兩個凡是』觀點的錯誤。」自此之後，華主席並無問題。

他說，對汪東興四人的處分得到全會的贊成，但目前不致對他們作出降級的處分。

他說，中央書記處的成員，最初是準備以胡耀邦為首的十一人以上組成的，原來要選入書記處的耿飈、康世恩、陳慕華因他們在行政及領導上的作風受到批評，結果由王任重、宋任窮當選。但這次受批評並不意味降級。

這位中國人士說，在中國，從一九五七年反右為起點，對「毛主席二十年來犯了錯誤」的看法幾乎已獲得公認。但是中國將不採取像赫魯曉夫批判斯大林那樣，因為那會造成國內外激烈的震動。反正人民已經知道毛主席的錯誤，不必急於公開批判。

這位人士還說到鄧小平副主席在五中全會上說：「任何領導人都不可能不犯錯誤，我在五七年反右鬥爭時就曾積極地推進，不也是犯了錯誤嗎？」鄧小平還說，「一個領導人在一生中，如有百分之六十正確的話，就算不錯。我被評為百分之六十正確，就可以坦然去見馬克思了。」這顯示對於毛主席對建立新中國功績的「全面否定論」是中央所極力反對的。

他說，「現在我們黨的最大問題未必完全是特權和官僚主義。在某種意義上說，我國現在的主要矛盾是對社會主義制度、黨的領導和無產階級專政的懷疑，甚至嚮往資本主義的傾向也在黨內滋長了。」與此相關連，以魏京生為象徵的反社會主義的「民主化分子」之所以受到超過一般預想的處分，是因為這些人在黨內有後台或支持者、同情者。

該人士談到汪東興、陳錫聯、吳德、紀登奎四人，在去年即已有辭職之意，現在則希望下放。他們對革命有一定的貢獻，這是事實，但中央紀律委員會第一書記陳雲說，功勞雖有，但錯誤就是錯誤。大多數都贊成給予處分。這位人士對四人在文革期間及文革之後的實踐的錯誤加以指責，包括紀登奎在河南奪權鬥爭，陳錫聯在遼寧省時代的問題，都加以揭露。

該人士還說，五中全會在二月二十三日至二十九日的會期中，前一半是預備會議，至中期轉入正式會議。有些認為由於人事問題糾纏致較預定會期延長的報道是錯誤的。

五中全會有極少數中委因與四人幫有關係，未被准許出席。

黨章草案已由中央起草，將提交十二大由全體討論。十一大制訂的黨章將有大量的修改。

觀察家看北京人民政府
國家主席可能重設
中國正讓新一代人接掌權力

【法新社北京十八日電】中國新一代領導人，正在北京準備從年老、歷史悠久的領導人手中，接管權力，成為副總理鄧小平的繼承者。

大家稱之為「書記的一代」，他們都是經管人員和行政官員，打算使中國成為現代化的強國。

他們大部分都屬於中央委員會總書記處。

令觀察家注目的是在黨內最有可能成為鄧小平繼承人的中央委員會總書記胡耀邦。胡耀邦領導中央委員會總書記處。

看來沒有事情會阻止再設立國家主席的職位。劉少奇曾擔任國家主席職位，死後被恢復了名譽。

中國問題專家提出的一個設想是，如果再設立國家主席職位的話，將由華國鋒擔任。

利用外資　高卅七層
南京金陵飯店動工
頂樓設有旋轉餐廳
星企業家和匯豐銀行代表出席儀式

【中國新聞社南京十八日電】利用外資興建的南京旅遊大樓金陵飯店三月十七日上午破土動工，給這家飯店建設籌集資金並參加設計和技術指導的新加坡欣光有限公司董事長陶伯欣先生、香港上海匯豐銀行以及南京各界代表等，應邀出席了開工典禮。

金陵飯店將於一九八二年建成，它高一百零三米，三十七層，為正方形塔式建築物，總建築面積五萬平方米，有八百零四個房間，一千五百個床位。這座大樓採用最新設計，造型美觀，設備完善。最頂層設有旋轉餐廳，有一百六十個座位，一小時轉一圈，旅遊者坐在裏面喝咖啡、品茶和聊天，不用移動座位，即可觀賞古老而美麗的石頭城，巍峨的紫金山、浩瀚的長江、雄偉的長江大橋等景致。

陳慕華抵突尼斯
這是她非洲六國之行首站

【據新華社突尼斯十八日電】中國國務院副總理陳慕華一行，應突尼斯政府邀請，今天中午乘飛機抵達突尼斯首都，對突尼斯進行友好訪問。這是陳慕華訪問北非和西非六國之行到達的第一個國家。

在突尼斯迦太基國際機場上，陳慕華受到了受總統委托主持當前政府工作的突尼斯國民教育部長穆扎利和外交部長菲圖里等高級官員的熱烈歡迎。機場上舉行了隆重的歡迎儀式。

楊尚昆在廣州會見古井喜實

【新華社廣州十八日電】廣東省副省長、廣州市革委會主任楊尚昆今晚會見了日中友好議員聯盟會長古井喜實一行。

全國陸地海底均有石油
從黑龍江到海南島　從渤海灣到柴達木
宋振明在石油地質會議談我國石油資源
強調在石油科技各領域同各國進行合作

【中國新聞社北京十八日電】石油地質國際學術會議今天上午在友誼賓館科學會堂舉行開幕式。來自近三十個國家的六十多位石油地質學者和專家以及中國地質界等各界人士二百多人參加。

聯合國副秘書長畢季龍在開幕詞中列舉了他所主管的技術合作促進發展部已同幾個國家進行發展的合作，並將繼續進行這種合作，探討有關能源的開發問題。他說，當今世界能源發生了多種變化，因為我們面臨的現狀是世界石油需求不斷增長和石油儲備迅速枯竭。但需要做出一切努力最大限度地擴大傳統的能源基地，特別要開發更多的蘊藏在地下的石油、天然氣和煤，以此做為解決世界能源問題的更加直接的辦法。但據推測，大量的石油可能埋藏在發展中國家的地下，大部分還沒進行勘探，需要進行合作。而中國，近幾年來在開發石油方面取得了驚人的成績，因而引起了世界上普遍的注意。所以，這次會議在中國召開是合適的。

這個會議本身又說明，中國和聯合國，尤其是技術合作促進發展部之間正在發展的合作關係又前進了一步。

中國石油部長宋振明講話說，中國是一個能源豐富的國家，但從一九五八年才開始打開新的局面，一九五九年在陸相沉積的松遼盆地發現了大慶油田，此後在渤海灣地區又相繼發現了山東勝利、天津大港油田，從而對陸相沉積中油氣生成、運移和聚集的過程，有了進一步的認識。現在，全國從北部的黑龍江到南方的海南島，從東部的渤海灣到西部的柴達木、塔里木盆地，都發現了油氣資源。

中國有四百二十多萬平方公里的沉積岩面積和一百多萬平方公里的沿海大陸架，從地質上看，有很好的含油遠景。但是，中國目前對於這個資源的開發還處於初級階段。宋振明在講話中特別表示，中國願在石油科學技術的各個領域，本着平等互利的原則，採取多種形式，同各友好國家進行廣泛的交流和合作。

應邀出席開幕式的有中國石油學會理事長侯祥麟博士、石油部副部長閔豫，以及中華人民共和國外交部、外經部等有關方面的負責人。開幕式後，會議立即進入學術報告和討論。

石油地質國際學術會在京開幕　由聯合國技術合作促進發展部與中國石油天然氣勘探開發公司共同發起召開的石油地質國際學術會議十八日上午在北京開幕。圖為會場。（新華社傳真照片）

縱橫談

美太平洋軍司令的警告
蘇軍力三分之一配置遠東

美國駐太平洋軍總司令朗格上將，前天在檀香山談及蘇聯的世界戰略時指出：蘇聯已將其全部兵力的大約三分之一，配置在遠東地區，且有進一步增強之勢。

這位美軍高級將領還警告說，蘇聯在遠東地區增強軍力，特別是在印度洋加強海軍，對西方石油運輸航道的威脅日增。他還強調說，此舉對美國及其盟國，關係到存亡的國家利益問題。

這是美國軍方對蘇聯遠東部署兵力的新的評價，也是自從蘇聯入侵阿富汗之後，注意到蘇聯對西南亞洲及海灣地區構成的明顯的威脅，對蘇聯在世界造成的危險性作出新的估計。

過去是五分之一

過去美國對蘇聯在遠東地區的兵力分配估計，一向是認為只佔蘇聯總兵力的五分之一，但最近發現蘇聯兵力在遠東有異乎尋常的增強，再也不能忽視。

遠東蘇軍配置佔其總兵力的三分之一，是以其海、空軍實力為中心平均估計而得出的。朗格提出警告的目的，是要求美國必須增強在遠東及太平洋的軍事力量，特別是要求日本須要相應的提高防衛能力。

東盟日本巴國不安

蘇聯侵略阿富汗，給全世界發出一項嚴重的警號：這是蘇聯軍力南下印度洋的標誌。美國國防部長布朗認為，蘇聯已擁有同時在世界幾處進行軍事搗亂的能力。中國外長黃華指出，蘇聯的目的是海灣地區的產油國。東盟國家、日本也都對蘇聯軍力的擴張同感不安。亞洲和西方工業國家對蘇聯的日益擴大的威脅已有切膚之感。大家的看法已趨一致。蘇聯增加遠東軍力後，各國自然也會相應加強本國的防衛力。

美國軍事設備售中國

美國政府這次批准軍事設備售給中國，包括C—一三〇運輸機及雷達設備在內，這是中美關係的發展，但同時也是蘇聯形成威脅世界和平最危險的來源所造成的結果。

目前美國還沒有武器裝備售給中國，但隨着時局的發展，亦即蘇聯採取更危險的行動或部署時，中美更大範圍的軍事合作，是會隨之而來的。

中國、日本、東盟五國，巴基斯坦都希望和平建設，發展本國的經濟。但是蘇聯、越南的侵略，迫使各國不得不正視北極熊及「東方古巴」的威脅。亞洲局勢緊張的根源正在於此。

施君玉

習仲勛會見粵民主人士
盼多提意見改善黨領導
並表示一定要把廣東經濟搞活快點搞上去

【中國新聞社廣州三月十八日電】中共廣東省委第一書記、廣東省省長習仲勛今天在接見參加廣東省各民主黨派和工商聯代表大會的代表時說：實現四化建設最根本的問題在於堅持和改善黨的領導。廣東省正在傳達和貫徹中共五中全會精神。另一件重要的事是，一定要把廣東省經濟工作搞活，快點搞上去。

習仲勛說，由於林彪、「四人幫」對黨的嚴重破壞，大大削弱了黨的戰鬥力，現在雖然有所恢復，但存在問題仍然不少，有的同志和朋友對此發表了許多議論，提了不少意見，大家的願望是好的，目的是為了改善黨的領導，使四化得以順利進行。我們衷心希望各民主黨派和工商聯都以主人翁的態度關心全國、全省大事，勇敢地、積極地、負責地發表意見，提出批評和建議。

習仲勛勉勵各民主黨派繼續努力和幫助有業務能力，技術專長的成員，積極做好本職工作，在各個崗位上繼續發揮作用。

廣東省各民主黨派：民革、民盟、民建、民進、農工民主黨、致公黨、九三學社、台盟以及廣東省工商聯的代表大會是十七日分別在廣州召開的。

【本報廣州專訊】中共廣東省委第一書記、省長習仲勛，第二書記、副省長楊尚昆，書記、省政協主席尹林平，十八日上午在友誼劇院親切會見正在廣州召開的省各民主黨派和工商聯代表大會的全體代表。

習仲勛代表省委、省人民政府向各個代表大會表示祝賀，向全體代表表示親切問候。

紅線女和劉詩昆
分別赴星洲演出
廣東粵劇團今日離穗啓程

【中國新聞社廣州十八日電】中國廣東粵劇團一行六十人，將於明天離穗赴新加坡公演。這是該團首次出國演出。

廣東粵劇團行當齊全，陣容強盛。由著名粵劇表演藝術家紅線女、陳笑風領銜，還有名旦陳小茶、名武生白玉珊、名丑生吳粉超等。

廣東粵劇團為新加坡的粵劇愛好者帶去了三齣長劇：粵劇的代表作《搜書院》、神話劇《寶蓮燈》，和曾連演五百場、場場滿座的《綉襦記》，八個精采的折子戲：《昭君出塞》、《打神》、《拷紅》、《山伯臨終》、《穆桂英單夫》、《夜戰馬超》、《刺遇》、《闖堂》。這些節目中有文戲、武戲，包括粵劇各個行當的戲路，風格迥異，各具特色。

【本報訊】新加坡消息：中國廣東粵劇團在星洲的第一場義演，將為籌募牛車水人民劇場慈善基金舉行義演。劇目是紅線女、陳笑風主演的《搜書院》，地點在海皇劇院。

這次慈善義演由新加坡副總理兼教育部長吳慶瑞博士贊助。

又：香港影劇演員南紅，正在星洲萬金劇院酒樓夜總會演唱，場場滿座。南紅是著名粵劇演員紅線女的學生。這次師徒倆將在星洲相逢。

又訊：中國鋼琴家劉詩昆將於三月二十一日起在新加坡大會堂舉行三次演奏會。由新加坡交響樂團主辦。二十一和二十二日兩晚，劉詩昆將與交響樂團聯合演出，二十六日晚上舉行鋼琴獨奏會。

台灣《美麗島》案開審記
黃信介撤回因迫供疲勞時簽下的供狀
說台灣與中國不可分隔搞獨立行不通

【合衆國際社台北十八日電】今天台灣開始對七名主要的持不同政見者進行軍事審訊。這是台灣最嚴重的案件，它涉及在國民黨統治下的政治容忍和人權。

法庭外有人要發傳單

約有一百二十五名被告的親屬、新聞記者、外交觀察家和「國際特赦」組織的一名代表，湧入台灣警備司令部審判中心的法庭。該法庭離台北約十二英里。

在審判中心外面，將近一百名反對派的支持者和旁觀者，在緊張地踱步。審訊於上午九時開始時，沒有發生嚴重事件，但是，警察抓了一男一女，原因是他們企圖派發反政府傳單。在人羣中的人，只知道男的姓劉，女的叫袁瑩瑩（譯音）。

在法庭上呈堂的證物，包括有火把、棍棒、被砸碎的警察頭盔和藤牌。

被告穿着平民服裝，看來神態自若。其中施明德，是暴動後台灣最厲害的搜捕對象。他在進入法庭時向聽衆微笑。

起訴書建議寬大處理

被告們被控策劃暴力佔領「政府」和利用他們的出版物《美麗島雜誌》作為合法掩護。

起訴書說，十二月十日在南部工業城市高雄發生的暴動，是這個組織計劃的一部分。

「政府」的對手宣稱，當局利用暴動作為大規模拘捕和摧毀台灣的反對派運動和持不同政見者刊物的借口。

如果證明有罪，持不同政見者可能面臨死刑，但是在起訴書中建議法庭寬大，這是史無前例的。

一名政治觀察家說，「這顯然是企圖有助於冷却氣氛和平定外國的批評。」

另一方面，顯然試圖調解，因為警備司令部挑選的陪審團和檢察官，人員都很年輕。

他們的年紀和反對派領袖們差不多，或者更年輕些。

星期二上午開審期間，法庭詢問黃信介有關高雄暴亂事宜，黃氏低着頭說：「它全錯了。我感到慚愧，這事不應該發生。」

法庭向黃氏宣讀法庭說是在六小時暴亂中受傷的一百八十三名警員中一些人的證言，聲述他們曾反覆遭到現已被禁的《美麗島》雜誌領導的暴亂者的毆打。該雜誌是黃發起和發行的。

黃氏打斷說：「請不要再多讀了。我對那一切已有懺悔。」黃氏說，他於在押的九十五天期間曾「想了很多」，並說他相信把台灣從中國分隔開來和使這一島嶼成為一個獨立的國家是「行不通的」。

法新社述評黃信介聲明

【法新社台北十八日電】今天，在十二月十日高雄暴動事件第一天的軍事審訊中，首要涉嫌者黃信介發表驚人聲明，指責台灣獨立主張，並表示支持國民黨政府。

在六小時公審即將結束時，黃信介說，國民黨政府堅持一個中國的政策，是正確的，並說，他在被扣押期間，有另一種想法。他認為，台灣獨立的主張，不是中國人的主張。

【美聯社台北十八日電】被控策劃推翻「國民黨政府」的台灣「立法委員」，在星期二審判七個政治上不同意見人士的軍事法庭開審時，聲明說他是在連續五十六小時不停偵訊後陷於精疲力竭的情況下簽署供狀的。

「立法委員」和現已被停刊的《美麗島》雜誌發行人、五十二歲的黃信介說，在那時他是這樣的疲倦，以致感到「生不如死」。

希望民主　關心選舉

此間許多年來最成話題的這次政治審判開審時，黃信介還聲明說，當局通過許諾他如果認罪便可輕判，引導他簽供狀。

在受到首席軍法官詳密質詢期間，這位矮小圓胖的「立法委員」，從他的供狀中撤回了許多供述——包括一項關鍵性的供述，即全部是《美麗島》職員的被告們想要從國民黨手中奪權。

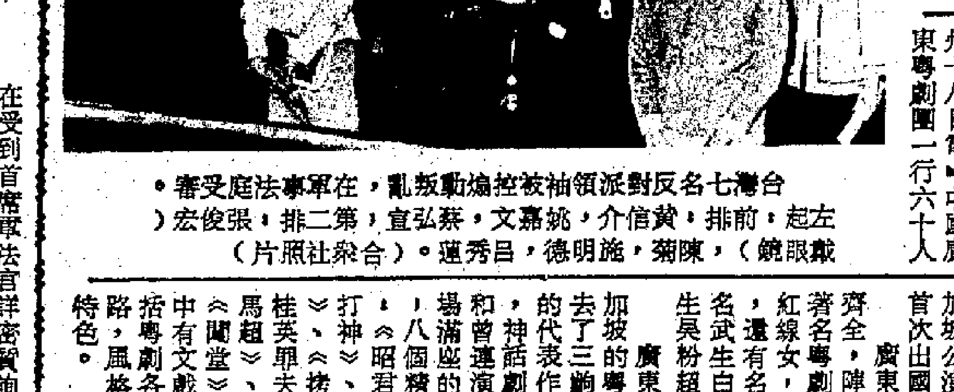
黃信介說，作為爭取較大民主和結束國民黨的一黨專政的先鋒的被告們，關心政治和選舉，「但是我們不想推翻政府」。

他承認在他的供狀中有一項供述是真實的——同案被告姚嘉文曾告訴他，這個雜誌將採取一項把其活動推向暴力邊緣而仍然在法律許可範圍之內的政策。

林義雄要求一起受審

對第八名被告、省「立法議員」林義雄的審訊延期舉行。林義雄的母親和七歲大的孿生女於二月二十八日被謀殺。但林義雄的兩名律師在上午中段時間進入法庭，表示他願意和其他人一起受審。主審法官表示將在稍後作出決定。

【美聯社倫敦電】國際特赦組織星期二說，在台灣，有數百名持不同政見的疑犯被囚，其中許多人受到虐待及嚴刑，以圖「屈打成招」。它指出，相信目前扣留了數百名政治犯，但確實數字未詳。



台灣七名反對派領袖被控煽動叛亂，在軍事法庭受審。左起：前排，黃信介，姚嘉文，蔡弘宣，第二排，張俊宏，（戴眼鏡）陳菊，施明德，呂秀蓮。（合衆社照片）

上海雜技團啓程
赴美加巡迴演出

【新華社上海十八日電】以上海市文化局局長李太成為團長、章力揮為副團長、王峯為藝術指導的上海雜技團一行六十六人，應美國哥倫比亞藝術管理公司的邀請，今天早晨乘飛機離開這裏，前往美國的紐約、華盛頓、舊金山等八個城市演出。隨後，他們還將去加拿大的溫哥華演出。

對抗通貨膨脹措施有增無已
美國優惠利率達十九厘
美元在歐洲攀高峯在日本則略告回順
金價續疲弱價格昨天再下挫

【合衆國際社紐約十八日電】美國第三大銀行大通銀行今天優惠率從十八厘二五提高到十九厘。

……堅挺。

在法蘭克福，美元訂價一·八七七〇馬克，這是自去年六月中以來的最高正式訂價。

在米蘭，美國貨幣猛升至八七四·〇五里拉，是自一九七八年一月十九日以來訂價中最高的比率。由於擔心即將出現政府危機，里拉最近一直疲弱。

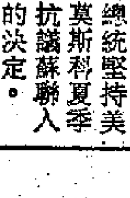
【美聯社東京十八日電】今天，美元兌日圓價格下降。儘管日本貼現率提高，但美元價仍然……

……總理李光耀、副總理兼教育部長吳慶瑞會談。

政府人士說，黃華與吳慶瑞討論了互相的教育問題。黃華是應外長拉賈拉南之邀到訪的。他星期三啓程往香港。（有關黃華過港新聞，刊港聞版）

羅馬……上……搭乘……城市游……

【路透社羅馬十八日電】意大利警方說，槍手今晨射殺了一位著名的上訴法庭法官，當時他正乘坐擁擠的羅馬……



英女王與德斯汀·荷夫曼握手

英國女王與《克萊默與克萊默》一片的主角德斯汀·荷夫曼握手，瑪里爾斯特麗普和八歲大的賈斯廷·亨利在一旁注視。這部影片被選為在皇室放映的影片，並於三月十七日在萊斯特廣場的奧唐戲院放映。（合衆國際社傳真照片）

……富汗，目前已有約五十個國家宣布準備抵制莫斯科奧運會。十二國日內瓦會議就是在這一背景下召開的。

美國總統顧問卡特勒在記者招待會上說，卡特總統堅持美國將抵制莫斯科夏季奧運會以抗議蘇聯入侵阿富汗的決定。

……可能場所。他說，這場比賽將歡迎所有國家的運動員參加。他還說，會議將不作出決定，而是向各國際體育聯合會提出建議。

【新華社倫敦十七日電】英國下院今晚以三百一十五票對一百四十七票通過了政府提出的一項要求英國運動員抵制莫斯科奧運會的動議。

這項動議是在經過六個多小時的辯論之後順利通過的。動議譴責了蘇聯對阿富汗的入侵。

掌璽大臣伊恩·吉爾摩在辯論開始時說，在阿富汗「要找到一項政治解決辦法將是漫長而艱難的。我們需要對蘇聯增加壓力。」他說，「面對……

伊朗石油下月加價

波哥大人質事件
古巴出頭提辦法
游擊隊人質和釋囚等赴哈瓦那

【路透社波哥大十八日電】古巴領袖卡斯特羅已經建議，讓圍困在波哥大使館的游擊隊，連同他們的人質和七十名他們要求從獄中釋放的左翼戰友，坐飛機到哈瓦那去。

昨天，哥倫比亞政府發表了卡斯特羅給哥倫比亞總統阿亞拉的一封電報。該電報提……

對抗通貨膨脹措施有增無已

美國優惠利率達十九厘

美元在歐洲攀高峯在日本則略告回順
金價續疲弱價格昨天再下挫

【合衆國際社紐約十八日電】美國第三大銀行大通銀行今天優惠率從十八厘二五提高到十九厘。

這項措施顯然反應卡特總統的計劃和聯邦儲備局要減少借貸，平衡一九八一年聯邦預算和減少汽油消耗。

聯邦儲備局還採取步驟勸阻銀行不作投機貸款。

【美聯社倫敦十八日電】作為總統卡特反通貨膨脹計劃的反應，美元於星期二在法蘭克福和米蘭扳升到十八個多月來最高水平，在對其它歐洲貨幣中情況堅穩。

美元兌日圓收市價為二四八點八〇圓，星期一為二四九點四二五圓，仍然比上星期五的二四八點七五圓為高。

【合衆國際社倫敦十八日電】星期二，金價在倫敦和蘇黎世交易中再次下跌。

黃金開市價，在蘇黎世為四七六美元一安士，在倫敦為四六九．五〇美元，比星期一收市價下降。星期一收市價蘇黎世和倫敦分別為四八九和四七九美元。

在法蘭克福，美元訂價一．八七七〇馬克，這是自去年六月中以來的最高正式訂價。

在米蘭，美國貨幣猛升至八七四．〇五里拉，是自一九七八年一月十九日以來訂價中最高的比率。由於擔心即將出現政府危機，里拉最近一直疲弱。

【美聯社東京十八日電】今天，美元兌日圓價格下降。儘管日本貼現率提高，但美元價仍然

油國附近海面美蘇軍艦雲集

蘇陸戰隊派赴印度洋
美蘇軍事對抗正升級

五角大樓說一千八百名美陸戰隊已抵該區

【美聯社華盛頓十八日電】美國情報人士說，蘇聯可能把地面攻擊部隊，派到印度洋的軍艦上。

這些人士說，據悉，相當於美國海軍陸戰隊的蘇聯海軍步兵四百多人，已在一艘蘇聯兩棲攻擊艦上。

目前，該艦正沿中國海岸往南駛去。

雖然涉及的兩棲作戰部隊規模較小，但是，美國派出海軍陸戰隊，以及蘇聯可能部署海軍步兵，表示美蘇兩國在印度洋的軍事對抗的又一升級。

四百多蘇聯海軍步兵，現在一萬三千噸的「伊凡．羅戈夫號」艦上。該艦是蘇聯海軍最大的兩棲艦。據報道，該艦還載有裝甲運兵車和氣墊登陸艇。

【法新社華盛頓十八日電】此間中央情報局方面消息今天說，載有四百海軍陸戰隊的一艘蘇聯兩棲攻擊艦，目前正南駛經中國海岸的外海，可能將駛往印度洋。

雖然它們的目的地可能是印度洋，但該消息並未排除其往越南的可能。

昨天五角大樓報稱，有一千八百名美國海軍陸戰隊抵達印度洋，在那裏現下有三十艘蘇軍艦和三十一艘美軍艦。

【時事社華盛頓十八日電】據美國國防部十七日發表，為對蘇軍入侵阿富汗，表示對抗決心而派往阿拉伯海的美國海軍陸戰隊一千八百人，十六日搭乘直升機母艦「沖繩」號」等六艘艦艇，通過馬六甲海峽進入印度洋。

這批陸戰隊是第七艦隊所屬的第三十一海軍陸戰隊部隊。二十四日左右同「常駐」阿拉伯海的包括航艦兩艘在內的美國海軍部隊會合。

泰國總理政策聲明

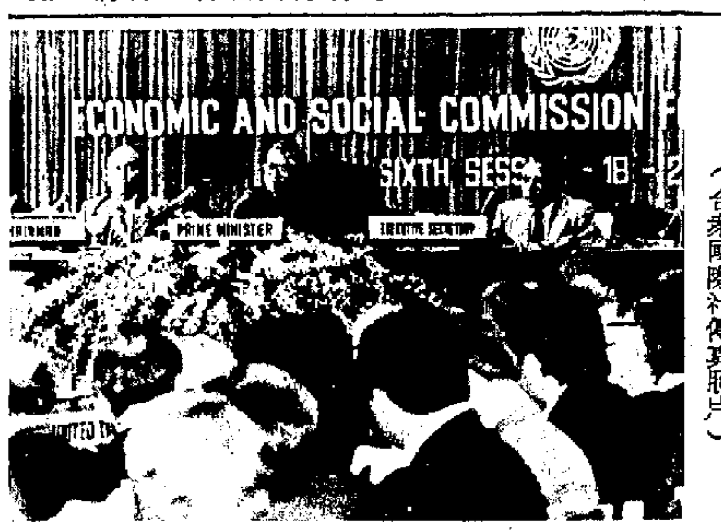
開國際會解決柬局
泰沿邊界掘長壕應付越侵略

【路透社曼谷十八日電】泰國新任總理炳．廷素拉暖今天首次發表外交政策聲明時，要求召開國際會議，解決柬埔寨衝突。

炳總理在聯合國地區會議上致開幕詞時還要求：「為了人道主義援救柬埔寨人民，於不久的將來，在適當的高水平上召開會議。」

【美聯社泰國．亞蘭十八日電】泰國正建築其自己的「馬其諾防線」，以對付可能的越南坦克攻勢——一條六米深、九米寬的壕溝，亘沿在柬埔寨邊界約一百公里長。

身居高位的軍方人士星期二說，在八百公里長的邊界戰略要地分段建築的長壕，將需建造費三千八百萬銖（一百九十萬美元）。該工程預計於兩個月左右在雨季開始前完成。



泰總理在亞太會議指責越侵柬

三月十八日，泰國總理炳上將在亞太經社委員會第六屆會議上致開幕詞。他譴責越南軍隊留在柬埔寨，並且要求在泰—柬邊界有一支聯合國保持和平部隊。（合衆國際社傳真照片）

黃華與李光耀會談
對雙方關係感滿意

【路透社新加坡十八日電】中國外長黃華今天與新加坡總理李光耀舉行會談，對柬埔寨危機的軍事和政治影響交換意見。

這裏的官員說，雖然對如何解決柬埔寨問題的意見不同，但是這次會談是順當的、真誠的。

關於雙方關係，黃華說，雖然有些特殊問題可以進一步討論，但是他對目前的情況感到滿意。

【美聯社新加坡十八日電】中國外長黃華星期二與新加坡總理李光耀、副總理兼教育部長吳慶瑞會談。

政府人士說，黃華與吳慶瑞討論了互相的教育問題。黃華是應外長拉賈拉南之邀到訪的。他星期三啓程往香港。

（有關黃華過港新聞，刊港聞版）

鄭昇和減刑為七年

【法新社漢城十八日電】前軍法管制司令和參謀總長鄭昇和，今天經軍法當局將判處十年徒刑，減刑至七年。

他是在六天前由軍事法庭判處十年徒刑的，他被控於總統朴正熙遇刺後暗助前南朝鮮中央情報局局長金載圭叛亂的企圖。

羅馬上訴法庭法官乘搭巴士時遭射殺

城市游擊隊「赤旅」自稱是他們所幹

【路透社羅馬十八日電】意大利警方說，槍手今晨射殺了一位著名的上訴法庭法官，當時他正乘坐擠擁的羅馬巴士去上班。

意大利高等上訴法庭的一位律師和法官，米尼爾維尼、五十歲，是這兩天裏意大利第二位被謀殺的法官。

警方說，在今天的謀殺案中，至少有兩名槍手，在米尼爾維尼在城市西區車站登車後不久，也上了這輛巴士。

一家意大利通訊社報道，城市游擊組織赤旅自稱今天謀殺這位高級法官的事是彼等所為。

該通訊社說，一名男子打電話告訴它「我們處決了米尼爾維尼。赤旅。」隨後將有公告。

美英等十餘國磋商

提出一套建議替代奧運賽事
同意分區開運動會
英下院通過動議促抵制蘇京奧運

【合衆國際社日內瓦十八日電】迄今已明確承諾抵制莫斯科奧運會的十個國家，今天同意劃分在世界各地組織替換運動會的任務。

英國外交次官赫德說，召開這次會議，是準備為替換運動會的場地和安排，提出一套建議。會議歷時兩天，已於今天結束。

赫德說，「我們不擬宣佈什麼東西，但我們會決定，由誰與各個國際體育聯會接觸，以及預定運動會的組織者。」

現主張是要加強定期舉行的國際運動會，使其對於那些其政府計劃抵制莫斯科奧運會的運動員，更具吸引力。

【據新華社日內瓦十七日電】美、英等十二個國家昨天在這裏召開會議，討論組織一次國際體育比賽以抵制和替代今年夏季莫斯科奧運會的問題。

這次為期兩天的會議是由美國、英國和澳大利亞三國發起的。參加會議的其它國家有：肯尼亞、沙特阿拉伯、荷蘭、蘇丹、多米尼加共和國、哥斯達黎加共和國、葡萄牙、加拿大和菲律賓以觀察員身份參加了會議。

由於蘇聯入侵阿富汗，目前已有約五十個國家宣布準備抵制莫斯科奧運會。十二國日內瓦會議就是在這一背景下召開的。

美國總統顧問卡特勒在記者招待會上說，卡特總統堅持美國將抵制莫斯科夏季奧運會以抗議蘇聯入侵阿富汗的決定。

英國外交和聯邦事務部國務大臣赫德說，會議將討論有關抵制奧運會的一系列問題，包括選擇舉行一次國際體育比賽的可能場所。他說，這場比賽將歡迎所有國家的運動員參加。他還說，會議將不作出決定，而是向各國際體育聯合會提出建議。

【新華社倫敦十八日電】英國下院今晚以三百一十五票對一百四十七票通過了政府提出的一項要求英國運動員抵制莫斯科奧運會的動議。

這項動議是在經過六個多小時的辯論之後順利通過的。動議譴責了蘇聯對阿富汗的入侵。

掌璽大臣伊恩．吉爾摩在辯論開始時說，在阿富汗「要找到一項政治解決辦法將是漫長而艱難的。我們需要對蘇聯增加壓力。」他說，面對蘇聯的侵略，有必要採取一些措施來使蘇聯確信它錯誤地估計了西方反應的堅定性。

英女王與德斯汀．荷夫曼握手

英國女王與《克萊默與克萊默》一片的主角德斯汀．荷夫曼握手，瑪里爾．斯特麗普和八歲大的賈斯廷．亨利在一旁注視。這部影片被選為在皇室放映的影片，並於三月十七日在萊斯特廣場的奧唐戲院放映。（合衆國際社傳真照片）

薩爾瓦多大罷工
全國半癱瘓狀態
在數宗衝突中有數十人死亡

【新華社北京十八日電】據薩爾瓦多消息，薩爾瓦多全國十七日舉行四十八小時全國總罷工，抗議當局的鎮壓行徑。

這次總罷工是由羣衆革命協調委員會發起的。

據報道，這次總罷工至少使首都聖薩爾瓦多城近一半商店關了門，交通大部分中斷。全國由於罷工也處於半癱瘓狀態。

罷工過程中，在一些地方罷工者與軍警發生衝突，造成數十人死亡。其中僅在首都聖薩爾瓦多北部五十公里的拉科利納莊園就有二十三個農民在衝突中死亡。此外，在首都東部十八公里的聖馬丁和東南部五十公里的聖胡利安等地也發生了衝突。

蘇聯伊朗談判破裂
伊停止天然氣輸蘇
蘇出價太低伊朗表示不接受

【據新華社德黑蘭十八日電】伊朗石油部長阿克巴爾．莫因法爾昨天晚上宣布，由於伊朗和蘇聯關於向蘇聯出售天然氣的談判沒有取得任何結果，伊朗停止向蘇聯出口天然氣。

伊朗政府是在革命委員會和政府部長舉行聯席會議後宣布這一決定的。巴尼薩德爾總統出席了會議。

同時，革命委員會發言人哈桑．哈比比說：「我們說過，如果我們在價格問題上沒有取得一致意見，我們就不打算廉價出售天然氣。如果談判沒有達成協議，我們將中斷天然氣的出口。」

據莫因法爾部長向波斯通訊社透露，在談判中伊朗要求把它出口給蘇聯的每一千立方米天然氣的價格提高到一六四點五美元，而蘇聯只準備付一一二點六美元。伊朗石油部長說：「蘇聯提出的價格與伊朗根據國際市場和現貨市場考慮的價格相差很遠，因此，我們不能接受。」

伊朗石油下月加價

【法新社德黑蘭十八日電】石油部長莫因法爾今天說，伊朗將於四月一日起提高油價，並將毫不猶豫地利用石油作武器。

他沒有詳述加價的規模，他說：「我們將會像別人那樣使用石油作為外交工具。」

印度人在蘇使館前示威

星期一，印度馬克思—列寧主義共產黨黨員，在新德里蘇聯大使館門前抗議蘇聯干涉阿富汗。（美聯社照片）

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦十八日電】星期二黃金收市價（以每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：四八〇．五〇（四七七．五〇）

巴黎：四六六．八六（四九〇．四三）

法蘭克福：四六八．五四（四八二．四九）

蘇黎世：四八九．〇〇（四八七．五〇）

日本外貿略見好轉

【法新社東京十七日電】日本大藏省今天報道，日本上月出現十二億四千萬美元往來賬目赤字，貿易平衡若以離岸價格計算，則出現一億八千萬美元赤字。同對上一個月比較，兩種平衡都出現顯著好轉。

大藏省說，二月份出口劇升百分之二十三，升至九十四億美元，但入口同時躍升百分之四十六，升至九十五億八千萬美元。

日本間諜案提訊
三被告承認控罪

【合衆國際社東京十七日電】在轟動日本的一宗大間諜案中，一名退休將領和兩名同謀星期一承認向蘇聯出賣軍事機密的罪名。

五十八歲的前陸軍少將宮永幸久、四十六歲的陸軍中尉香椎英一和四十九歲的尉官大島經利，星期一在東京地方法院被提審。

南非與台灣搞經濟協會

【法新社南非．約翰內斯堡十七日電】今天在台灣國民黨「行政院長」孫運璿啓程訪問馬尼拉之前不久，這裏宣佈南非和台灣幾個月內成立一個經濟關係協會。

波哥大人質事件
古巴出頭提辦法
游擊隊人質和釋囚等赴哈瓦那

【路透社波哥大十八日電】古巴領袖卡斯特羅已經建議，讓圍困在波哥大使館的游擊隊，連同他們的人質和七十名他們要求從獄中釋放的左翼戰友，坐飛機到哈瓦那去。

昨天，哥倫比亞政府發表了卡斯特羅給哥倫比亞總統阿亞拉的一封電報。該電報提出飛往古巴，作為可能解決波哥大使館僵局的一個辦法。

鐵托大量胃出血
病情進一步惡化

【新華社貝爾格萊德十八日電】南通社今天中午十二時十五分發表的鐵托總統病情公告說，「昨天，由於大量的胃出血，鐵托總統的健康狀況進一步惡化。胃出血是整個出血傾向的後果。現在正繼續進行積極的治療。」

阿富汗難民一鏡頭

圖中所見，是一羣阿富汗難民用驢子和駱駝背着所有財物，徒步經過阿富汗東部的卡馬谷。這張照片是由合衆社記者一星期前隨穆斯林游擊隊進入阿富汗拍得的。（合衆國際社照片）

南北朝鮮雙方總理決定在板門店會談

【法新社板門店十八日電】南北朝鮮的代表今天同意，雙方總理在這條休戰村會面，討論恢復和睦狀態和國家統一。這個歷史性會面的日期仍有待協議。

較早時，雙方都反對對方提出的會面地點。南朝鮮提議日內瓦是進行認真和事務式的接觸的理想地點，而北朝鮮堅持在漢城和平壤輪流訪問，讓兩名總理繼續會談。

另，時事社漢城消息指出這可說是朝向實現會談大步邁進。

日本外相今天訪美
討論防禦及消除雙方誤解磨擦

【法新社東京十八日電】這裏的觀察家說，日本外相大來佐武郎將於明天開始對美國進行正式訪問。他在訪問期間，將試圖消除兩國之間突然出現的誤解和磨擦，純粹是因為兩國關係如此密切。

預料討論的問題將集中在防禦方面，華盛頓要求日本增加軍用開支和貿易，美國設法要日本減少汽車輸出。

巴爾幹國家擔心蘇冒險

蘇向羅馬尼亞施壓力

（原文提要：自從阿富汗被入侵以來，巴爾幹的那些小國也越發感到被入侵的危險。蘇聯正在加緊對羅馬尼亞施加壓力，迫使它聽從蘇聯的指揮，南斯拉夫即將面臨一個鐵托去世後的困難時期，甚至連阿爾巴尼亞也在設法同從前的意識形態大敵改善關係。）

火藥桶出現凶事先兆

巴爾幹火藥桶現在充滿着一種要發生變化和出現凶事先兆的感覺。蘇聯入侵阿富汗，布加勒斯特精心特意安排透露蘇聯對羅馬尼亞大大施加壓力，華約總司令對保加利亞作了一次重大訪問，南斯拉夫對一些「鄰國」事先不宣布就進行大規模軍事演習的做法大聲發出抱怨，這些行動都加劇了這個地區的緊張局勢，而這個地區又歷來是歐洲政治的導火線。

奧地利一位高級將領提出了要為他的國家的武裝力量獲得更多裝備這樣一個微妙的問題，蘇聯報紙因此對他進行了攻擊。這種攻擊也使維也納進一步擔心蘇聯對中歐和東南歐小國的態度。

俄國企圖干涉南斯拉夫

關鍵問題顯然仍然是俄國人是否會在鐵托總統去世之後干涉南斯拉夫。

據認為，克里姆林宮還可能利用慶祝五月十四日華沙條約簽署二十五周年的機會，不僅來顯示華約國的緊密團結和「兄弟般的相互支援」，而且還想按照北大西洋公約組織的方式成立一個由蘇聯控制的聯合司令部。羅馬尼亞曾在六十年代中期堅決拒絕接受的這一主張將使羅馬尼亞自然而然地失去對它自己的軍隊的控制。

羅馬尼亞的十四萬人的軍隊擁有的蘇式裝備日益陳舊，這支軍隊不是蘇聯紅軍的對手。

只要一個具有強烈獨立感的黨仍在羅馬尼亞執政，南斯拉夫就可以集中對付它的東翼——保加利亞——同時在較輕的程度上對付它與匈牙利接壤的北部邊界。齊奧塞斯庫曾親自提醒南斯拉夫現任黨主席團齊紀德拉戈薩瓦茨，蘇聯在最近對羅馬尼亞施加壓力的時候，幾乎立刻把情況通知了保加利亞。

還有一個巨大危險在於，蘇聯可能利用一些少數民族和領土方面的老糾紛來打擊巴爾幹小國。匈牙利對羅馬尼亞的特蘭西瓦尼亞地區感興趣，保加利亞對南斯拉夫的馬其頓地區有野心，甚至阿爾巴尼亞也對南斯拉夫的科索沃地區有要求，因為那裏居住的少數民族是阿爾巴尼亞族。如果利用這些問題煽風點火，一夜之間就可以把火燒起來。

保加利亞的野心

南斯拉夫領導人在公開場合和在私下裏都認為保加利亞是最大的危險。他們認為保加利亞是蘇聯進攻的出發地。它是巴爾幹的一個樞軸。

最近，南斯拉夫發表了一系列文章指責保加利亞對南斯拉夫懷有領土野心和壓制其境內的馬其頓少數民族。反過來，保加利亞黨領導人和國家主席日夫科夫則說同希臘和土耳其的關係「很令人滿意」，可是同南斯拉夫的關係卻本來可以「更積極和更全面一些」。

他還特別指責了西方新聞界利用鐵托總統生病一事作為借口而散布「對蘇聯和保加利亞的卑劣的流言蜚語」。

阿爾巴尼亞的新動向

還有一點也是意味深長的：先後跟莫斯科和北京都決裂了的孤立的民族主義情緒強烈的阿爾巴尼亞，現在已經保證要同南斯拉夫和希臘團結合作。阿爾巴尼亞人雖然在意識形態上與世隔絕，但卻已經聲明他們要「像過去所做過的那樣同南斯拉夫人一起抗擊共同的敵人。」

阿爾巴尼亞這個小國在戰略上具有特別大的重要意義。正是在這一背景之下，莫斯科近年來作出了一些表示，想同地拉那實現某種政治關係正常化。

（擇譯自三月十四日英國《金融時報》）

打噴嚏創世界紀錄
連續一百五十六天

英國一女學生感冒使醫生束手

國際小品

▲英國薩頓．柯爾德菲爾德消息：英國一位女學生屈西亞．李打噴嚏不止。

據幾尼斯紀錄演發言人說，她自去年十月感冒以來，一百五十六天一直噴嚏不止，這是一項新的世界紀錄。

在這個英格蘭中部工業城鎮同家人住在一起的屈西亞，十二歲，對醫生的治療沒有反應。

在成堆手絹中度日的屈西亞，現已打敗了她的最近期間的對手佛羅里達．邁阿米的瓊．克拉克。一九六六年當她十七歲時，曾從一月四日到六月六日，連續不停地打噴嚏，達一百五十五天之久。

▲東京消息：一名十一歲的男童星期一在一條火車橋上垂懸一條電線玩耍，結果由於電線觸着二萬五千伏的電擴，被嚴重灼傷，送院急救，而大約三萬二千名乘客因此受阻。

這名男童被一陣火花拋跌，電纜短路了，使星期一來往東京和南部城市福岡的三十六班新幹線火車停駛。

倫敦修女招待所昨大火死十一人

▲倫敦消息：警方說，十八日早上，北倫敦由天主教修女所辦的一間招待所，發生大火，起碼有十一名婦女喪生。該招待所是為接待無家可歸的婦女而設的。

該招待所名叫羅歇爾賓館，設於倫敦的基爾朋區。在十一名死者中，起碼有一人在企圖逃離火海時墜樓喪生。死者中恐有兩人是修女。消防員搶救了賓館的其他婦女。

谷牧姚依林會見包玉剛

包玉剛介紹了他經營航運業方面的經驗
並與劉清就向中國訂購船舶等問題會談

【新華社北京三月十八日電】國務院副總理谷牧、姚依林今天下午在人民大會堂會見香港環球航運集團主席包玉剛和副主席李伯忠，同他們進行了親切的交談。

包玉剛先生介紹了他在經營航運業方面的經驗。谷牧副總理表示歡迎他經常回來看看，參觀一些工廠和港口設施，提出有益的建議。谷牧說，中國的航運業將會有一個大的發展。包先生對中國發展航運業表示讚賞。

會見時在座的有中國第六機械工業部部長柴樹藩、副部長安志文、劉清，中國旅行遊覽事業管理總局局長盧緒章，交通部副部長王西萍。

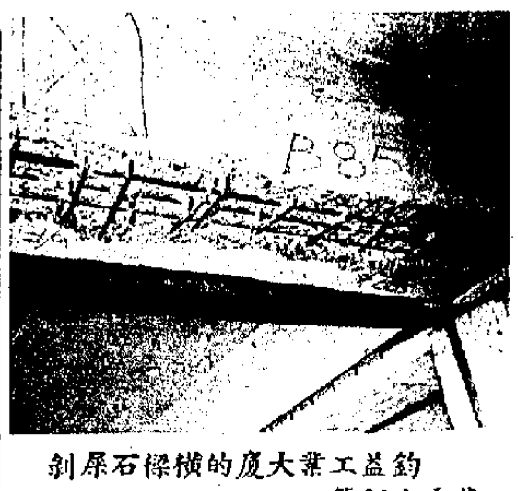
昨天上午，劉清副部長同包玉剛先生就向中國訂購船舶等的問題舉行了會談。今天上午，包玉剛先生一行遊覽了頤[illegible]。

下圖：國務院副總理谷牧（右二）和姚依林（右一）三月十八日在北京人民大會堂會見香港環球航運集團主席包玉剛（左二）和副主席李伯忠，同他們進行了親切的談話。（新華社傳真照片）

建成不足十年 被列為危樓

鈞益工廈修繕需百萬
業主擬向承建商追討

廉署已與工務局聯繫研究有無貪污事情



鈞益工業大廈的橫樑石屎剝落露出鋼筋

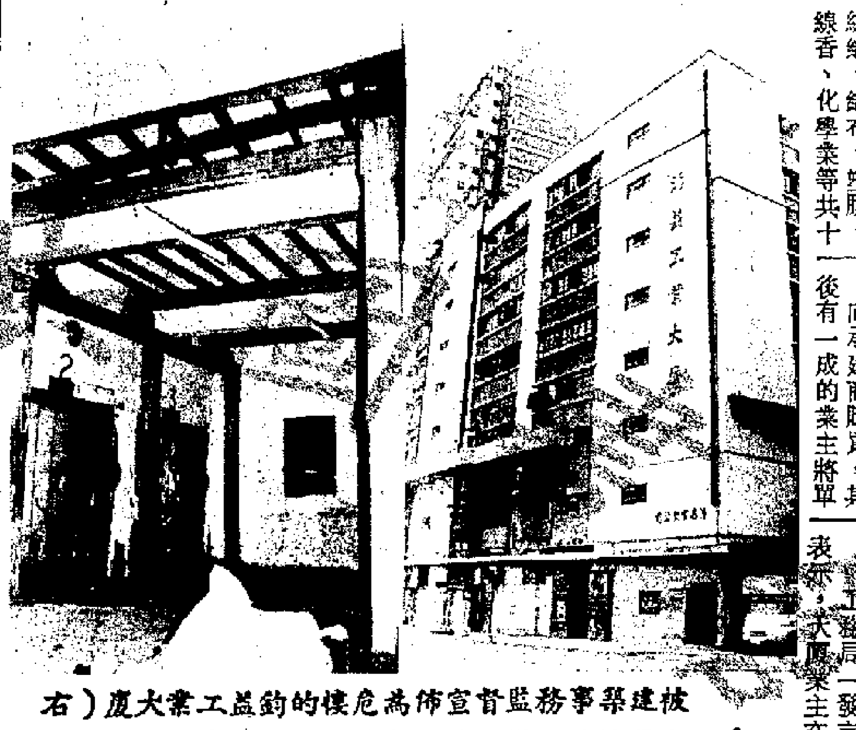
【本報訊】被工務局列為危樓的荃灣鈞益工業大廈的工廠業主，今日下午開會商討對策，對因「偷工減料」致樓宇結構受損毀的各種問題尋求解決辦法。一位業主表示，大廈重新修繕的費用估計超過一百萬元，他們會向承建商追討。

廉政公署發言人昨日表示，該署已與工務局密切聯繫，研究是否有貪污的成分，如有證據，將採取行動。

據資料顯示，鈞益工業大廈是三年來第六幢被工務局宣佈為危樓的工廠大廈。以前的五座工業大廈危樓分別是觀塘信昌大廈，葵涌德大大廈、力大大廈、葵興大廈，以及九龍油塘大業織造廠大廈。

鈞益大廈在德士古道一二六至一四〇號，樓高八層，每層三萬平方呎，目前有紡織、織布、塑膠、線香、化學業等共十八間工廠，工人約二千人。大廈於一九七〇年十一月七日入伙，至今不足十年。

業主在當年以每平方呎四十元的價錢向承建商購買，其後有一成的業主將單位出租。根據工務局的紀錄，該大廈由信×建築公司興建，負責監督工程的則師姓譚。



被建築事務監督宣佈為危樓的鈞益工業大廈（右），每層的電梯口均以木椿支撐（左）。

建築事務監督昨日在大廈地下貼出危樓通知書，聲明該大廈的鋼筋混凝土橫樑發現剪裂情況，即進行嚴密的調查，包括抽取鋼筋混凝土結構樣本加以試驗及分析混凝土的成分。結果發現該大廈的建築大部分不合規格，混凝土樣本的強度顯示未達到規定標準，同時水泥經分析後亦發覺成份不足。

鑒於該樓宇可能因結構損毀以致坍塌，因此須予封閉。當局將於六月十八日上午九時三十分向九龍地方法院申請封閉令。

工務局一發言人表示，大廈業主在法庭頒佈封閉令前交回重新修繕危樓的具體計劃報告書，否則，該局不會考慮延遲或取消申請封閉令。

但大廈業主法團委員會主席譚偉成昨日與部分業主交換意見時，認為工務局至今未有明確指出如何修繕，使他們無從入手。

他說，他們準備委托則師向工務局提出修繕計劃。照他們估計，修繕費估計超過一百萬元。這筆費用將於日後向負責承建商追討。

他又稱，必要時，他們會考慮採取法律行動，控告承建商。

鈞益工業大廈外牆污垢明顯，斑痕纍纍。由地下至六樓的電梯口，用四方大木柱支撐，以防「坍塌」。尤以地下電梯出口最令人感到恐怕，工人推着裝載毛布的笨重推車出入電梯時，也不由得抬頭張望，恐生意外。

在地下一處停車場，十多個相信是工務局抽取的石屎芯樣本，擺放地上，混凝土裏的石塊清晰可見。

記者跡入八樓一間人造皮具工場，只抬頭向天花板一望，只見其中一條橫樑的表層混凝土已脫落，露出鋼筋。一間織布廠內，部分樓底須要用大木柱支撐。在六至七樓梯間，更發現一條三呎長缺口，寬可伸入拳頭，地上發現不少跌下的磚石塊。

訪問菲馬星三國後
黃華外長今日抵港
逗留一晚返回北京
將應邀與港督同進晚餐

【本報訊】中國外交部長黃華，在訪問菲律賓、馬來西亞及新加坡三個國家後，將於今日抵港，逗留一晚，然後返回北京。

港府發言人昨日表示，外交部長黃華將應邀與港督麥理浩共進晚餐。外交部長黃華曾於去年三月在北京與港督會晤。

天氣

今日預測

風向：輕微至和緩東南風。

天色：初時大致晴朗。沿岸有陣陣霧，稍後轉為多雲。

氣溫：最高廿六度。

昨日紀錄

氣溫：最高廿五點八度，最低十九點八度。

陽光：五點七小時。

惠刊廣告請電
七二六九八〇

此通告僅供參考，並非售股建議。售股係以售股章程為依據。

永隆銀行有限公司

公開發售每股面值5元新股及現有股份5,000,000股，售價每股50元

由
寶源投資有限公司及獲多利有限公司
包銷

申請截止時間：一九八零年三月二十日上午十時十五分

售股章程連同申請表格可於下列地點索取：

下列證券交易所之本港或海外會員：

香港證券交易所　遠東交易所
金銀證券交易所　九龍證券交易所

永隆銀行有限公司
香港德輔道中45號總行
或下列任何分行：

香港：	中區分行	皇后大道中99號
	北角分行	英皇道361號
	西區分行	皇后大道西262號
	跑馬地分行	景光街44號
九龍：	旺角分行	彌敦道636號
	荔枝角道分行	荔枝角道17號
	深水埗分行	大埔道105號
	尖沙咀分行	加拿芬道4號
	新蒲崗分行	爵祿街20號及70號
	觀塘分行	牛頭角道339號
	土瓜灣分行	土瓜灣道64號
新界：	荃灣分行	沙咀道251號
	沙田分行	大圍道8號
	元朗分行	安寧路37號

渣打銀行
香港德輔道中4-4a號　九龍彌敦道630-636號

寶源投資有限公司　香港德輔道中4-4a號　渣打銀行大廈五樓
獲多利有限公司　香港夏慤道10號　和記大廈六樓

嗜賭警…
昨天陳…
父親生前
此次墓前

陳尻其父墓前的雁億照

特稿

秀才與「佛跳牆」

本報記者 何宗

…批準備上京赴試的秀才經常在福州聚春園菜館聚集，日久吃膩了普通菜式，希望換換新口味，廚師們於是用酒和十八種食品煮成一罈菜捧出，異香撲鼻，衆秀才說：「佛…

關於「佛跳牆」這名稱的來源，有多種說法；昨日一批來自福建的名廚所引述的，相信是衆說紛紜中比較正宗的一種。

匯集了福州全市名廚的代表團團長陳家銳解釋，相傳清同治年間，一…

玉樁、姚寬余、强木根、强曲曲，其他八人為：團長陳家銳，副團長陳佑民，團員陳依宇、林孝仁、陳金水、魏德光、王榕華及陳水傑。他們均擅長加工處理山珍海味，對京製佳餚各有一手。

陳家銳說，閩菜素以選料精細、製作嚴謹、色調美觀、調味清鮮而著稱，烹調上則擅長炒、熘、煨、燉、蒸及爆，菜餚則偏重於甜、淡、酸、湯，特色在甜去腥膩、淡而不薄、酸能爽口、湯重清鮮，有濃厚的地方色彩。

福州名廚道香來港獻藝，已準備了十多套…

…會，列席者有該公司三位新任董事，包括前任威雅廣告(香港)有限公司董事陳福深、黃林廣告有限公司美術主任黃清河及幸運廣告(香港)有限公司創作經理勞大剛。

…財務有限公司

利率行情

期限	利率
三個月	15.375%
六個月	15.625%
一年	14.500%

…HK$50,000）
…欲知最新行情，請電：
…61211，5-254976
…55715，5-213126
…71475，5-771459
…80252，5-481258
…56033，3-856034
…01348，3-857873
…50291，3-450292
…90236，12-792050

開源旅遊有限公司
桂林　陽朔
從化　廣州
…遊HK$1,830.00
…4日、18日，5月4日、19日
香港干諾道中24—25號
中華總商會大廈三樓305室
5-261686，5-227916

嗜賭警員携槍失蹤 昨天陳屍亡父墓前

父親生前曾說他終被賭害

此次墓前吞槍因疑想起父親的教訓

【本報訊】牛頭角警署一名攜槍失蹤的軍裝警員，昨日下午三時被其家人發現死在粉嶺和合石墳場內其父墓前，身旁遺有警槍，初步懷疑是吞槍自殺。

死者羅德照，二十四歲，未婚，入警界三年多。據說，死者前天當更，但下午五時未見下班，昨日上午九時亦未見上班，身懷佩槍失蹤。其家人曾聽死者說過，要去拜父親山墳，於是其母親、兄長及妹在昨日下午三時，到粉嶺和合石墳場去看看，在墳場內一九七四年金塔段、編號三四六二之羅一平的墓前，發現羅德照倒在血泊中，慌忙報警。警員到場，證實羅德照已經死亡。死者身穿紅色格仔夏恤，白色羊毛背心，右太陽穴有槍傷，一支警槍掉在死者左邊。墓前有兩束鮮花和殘留的蠟燭及香枝，顯示有人曾拜祭過。

死者居住彩虹邨白雪樓一〇二×室，父親年前去世。

據說死者生前極好賭，其父曾勸誡他，說他這樣「爛賭」，終會被賭害。最近死者因賭而債台高築，精神頹喪，初步懷疑他可能想起父親的教訓，走到父親墓前懺悔後，吞槍自殺。

警方還未將此案作何種案件處理，仍待驗屍報告及進一步偵查。

陳屍其父墓前的羅德照

九龍東區廠商聯會 促合理提高免稅額

起碼應增至二萬元 以後每年加以調整

【本報訊】九龍東區廠商聯會會長黃鑑，昨日就財政司夏鼎基提出對薪俸免稅額調整之事發表意見。他認為，財政司所提議的調整幅度，實與合理水平相距甚遠，港府並沒有按照實際的物價上漲率來調整免稅額，這對居民的生活加重了壓力。

黃鑑說，免稅額經七年沒有調整，而七年來本港通貨膨脹率早已超過一倍以上，港府應把免稅額作相應的調整。他說，由於本港物價飛漲，居民的生活負擔正在日益加重。財政司把這種經濟壓力，說成是「日益富裕」的結果，實是自欺欺人之談。

他認為，港府應把大量的收支盈餘來照顧民生。港府去年的收支盈餘高達二十三億元，八〇年度預算盈餘三十四億元，這在本港是空前的，就算港府順應民意，把個人免稅額提高到二萬元至二萬五千元，港府收入減少四億甚至八億元，盈餘一樣會破歷年紀錄。

他說，九龍東區廠商會建議，港府應把個人新俸免稅額提高至二萬元或二萬五千元。同時，港府應每年按照通貨膨脹率調整免稅額，即使不能按照通脹率十足調整，起碼也應較接近於合理程度。

中總昨舉行酒會 款待米蘭經濟團

【本報訊】香港中華總商會昨日在會所禮堂舉行酒會，款待訪港的意大利米蘭商會經濟代表團。

潮劇陳三五娘 今起續演四場

【本報訊】廣東潮劇團家喻戶曉的潮劇戲寶《荔鏡記》（即《陳三五娘》），今起在新光戲院續演四場，十九、二十日演上集，二十一、二十二日演下集。此劇演畢四場後，在港不再排演。

考牌貪污疑案 廿五人續被捕

廉署所拘人數增至一百卅二人

【本報訊】一些靈通人士前日透露，涉考車牌貪污疑案將會有更多人受牽連，而昨日廉署人員果然大舉出動，在九龍及新界多處地區拘捕了二十五名涉嫌有關的男女。

昨日被捕者包括三名助理駕駛督導，八名教車師傅，十三名考牌人士及一名居民，其中兩名考牌人士是女性。這批人其後分別以一萬至二萬五千元保釋外出。

此宗牽連甚廣的考車牌貪污疑案，至目前為止，已先後有一百三十二人被拘捕，其中二十七人已根據英國習慣法及防止賄賂條例條第四被檢控，有八人在審訊時認罪。

地鐵知乘客入息

花邊新聞

你有興趣知道一些有關地鐵乘客的數字嗎？

▲地鐵乘客有百分之三十六是女性；

▲過半乘客的年齡在二十歲至二十九歲之間；

▲百分之八十三的乘客有職業，百分之十五為學生，百分之五為家庭主婦；

▲估計地鐵乘客的每月家庭平均入息為三千二百五十元，此數字較所有交通使用者高出百分之二十五。

▲有百分之七十的乘客是步行往來地鐵車站，而超過百分之二十四的乘客運用其他交通工具；

▲百分之五十三的乘客使用地鐵上下班，百分之十一往返學校，百分之三十六因其他目的而使用地鐵；

▲在地鐵通車前使用巴士的地鐵乘客約有百分之五十六，而有百分之三十七則使用小巴；

▲服務方面，有百分之七十七的乘客滿意地鐵的服務，而對服務不滿的多是由於自動收費系統發生故障。

（上述數字，是地下鐵路公司從七千名往來觀塘與石硤尾間的乘客調查所得。）

塑膠業多元化發展 須用大量科技人才

塑膠商會盼港府速建訓練中心

【本報訊】港九塑膠製造商聯合會，昨晚在海洋皇宮酒樓夜總會舉行第十二屆會董就職禮暨會員春節聯歡會，到會來賓千多人，場面熱鬧。

該會新任會董會主席何兆麟致詞時表示，踏入八十年代，本港塑膠業進入一個多元化的新時代，需用大量科技人才，港府應從速建立塑膠訓練中心，以促進塑膠工業多元化的發展。

他認為，本港塑膠業今後一定要向高質高價方面發展。他說，展望本港塑膠工業，仍可在穩健中求進步。

何兆麟在回顧去年塑膠業情況時表示，本港塑膠製品去年全年輸出額估計達四十六億五千萬元，比去年增加百分之二十。

同情不幸三家庭 讀者續捐款幫助

【本報訊】本報昨日又收到幾位熱心讀者的捐款，分別給予建築工人林倫兆和馮文添的遺屬，以及鍾家四姊弟。

給予林倫兆遺屬的捐款，計黃定福堂二千元，「一粟」五百元，「一粟」另捐給馮文添遺屬五百元，陳氏三姊弟捐給鍾家四姊弟一百元。

全英華埠小姐 今天來港訪問

【本報訊】本年全英華埠小姐冠軍李惠欣，今日在英國中部諸郡華人協會七位辦事人員陪同下，來港作為期兩周的訪問。她將分別拜會新界鄉議局主席黃源章，新界政務司鍾逸傑，漁農處處長李德宏，新界鄉紳及市政局主席沙理士。

雅緻廣告公司 舉行周年餐會

【本報訊】有悠久歷史的雅緻廣告有限公司，日前在伯東酒店舉行十周年紀念餐會，列席者有該公司三位新任董事，包括（前任威雅廣告（香港）有限公司董事陳福深）、（黃林廣告有限公司美術主任黃清河）及辛（運廣告（香港）有限公司創作經理勞大剛）。

特稿

秀才與「佛跳牆」

本報記者　何宗

關於「佛跳牆」這名稱的來源，有多種說法，昨日一批來自福建的名廚所引述的，相信是眾說紛紜中比較正宗的一種。

匯集了福州全市名廚的代表團團長陳家銳解釋：相傳清同治年間，一批準備上京赴試的秀才經常在福州聚春園菜館聚集，日久吃膩了普通菜式，希望換換新口味，廚師們於是用酒和十八種食品煮成一罈菜捧出，異香撲鼻，眾秀才說：「佛祖聞香，相信也會越牆而來共享。」當他們獲悉此菜尚未有名堂時，於是就把它命名為「佛跳牆」。

由本月廿六日起，這批福建名廚將在新世界中心海城酒樓夜總會獻藝，炮製傳統「佛跳牆」及百多款正宗閩菜，供各界品嚐，為期一個月。

這批名廚一行十二人，包括四名「特級廚師」：鄭玉榕、姚寬余、强木根、强曲曲，其他八人為：團長陳家銳，副團長陳佑民，團員陳依宇、林孝仁、陳金水、魏德光、王榕華及陳水傑。他們均擅長加工處理山珍海味，對烹製佳餚各有一手。

陳家銳說，閩菜素以選料精細、製作嚴謹、色調美觀、調味清鮮而著稱，烹調上則擅長炒、熘、煨、燉、蒸及爆；菜餚則偏重於甜、淡、酸、湯，特色在甜去腥膩、淡而不薄、酸能爽口、湯重清鮮，有濃厚的地方色彩。

福州名廚這番來港獻藝，已準備了十多套筵席菜譜，除「佛跳牆」外，其他精菜名菜包括「雞湯直透海蚌」、「雪山藏潭蝦」、「鳳胎魚翅」、「菊花鱸球」、「白炒竹蟶」等。每晚只供應十二席，菜價暫分二千二百元、二千四百元及二千六百元三種，包括四冷盤、四熱炒、四主菜及甜品，而正宗「佛跳牆」每罈約千餘元，有興趣者可預早訂座。

遷墳通告

因建設需要，凡在拱北東海邊至涼粉橋（含九江山、將軍山、牛頭山、東洋坑、西瓜埔）以南的山坡地段的墳墓、墳場，請在四月底前搬遷完畢。逾期作無主山墳處理。有關事宜，請到珠海殯葬管理所辦理。特此通告。

珠海市拱北區
城建辦公室
一九八〇年三月十五日

福勝貿易公司（旅遊部）
九龍彌敦道695號永如大廈12字樓
電話：8－949080 8－942603

從化溫泉牙科保健團（七天）
名牙醫師主診，醫療設備完善，質量保證，快捷妥當，鑲牙保養一年，住宿一流。自費豪華旅遊車多部，包督辦玩、又遊覽勝地，享受溫泉浴。全部費用由一千至二千多元不等，視鑲牙數目而定。逢星期六出發，如個別需要，可隨時出發。

從化、廣州四日遊 $540 逢星期六出發
（30/3 4/4復活節名額有限，報名從速）
本公司備有章程，歡迎索取或來電查詢

敬希留意：麗的電視台貓頭鷹外影隊會隨團實地拍攝採訪，定於20/3在貓頭鷹時間播出實況。

香港鴻鑫貿易公司

本公司代售梅州市（梅縣）華僑旅行社深圳⇅梅州市沿線（興寧、五華）汽車客運票，中小型旅遊車，當日抵達，快捷舒適，並另加設行李托運服務，歡迎港澳同胞、華僑，包車或個別定位。

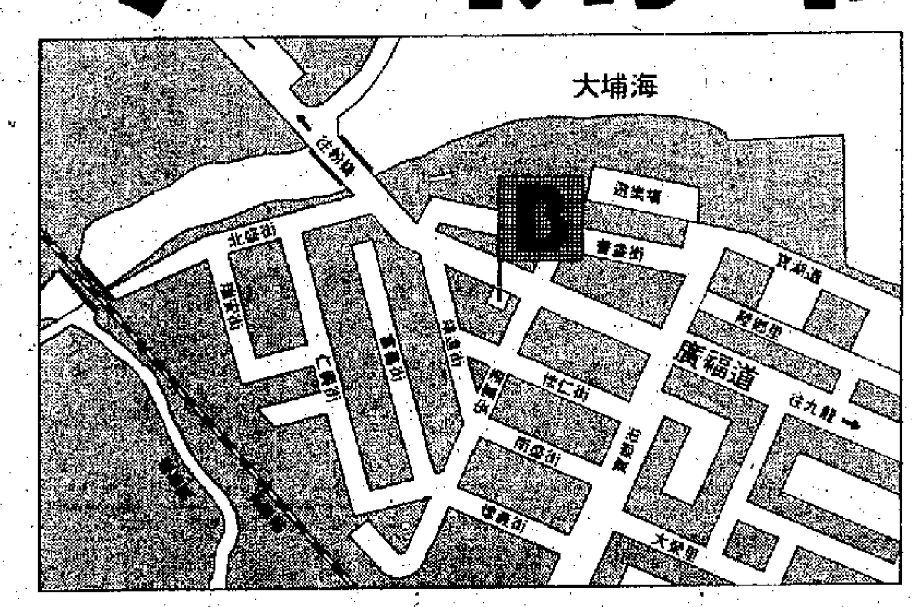
（平時定期班車，凡節日期間每日有車）

辦公時間上午十時－下午五時（星期日休息）
地址：九龍柯士甸道110號翡翠大廈三樓（3字）110A座
電話：三一六九一五一三（歡迎來電詢問）

天香樓
港九唯一　正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

法國國家巴黎銀行

大埔支行 今日開幕



法國國家巴黎銀行實力龐大，為全球三大商業銀行之一，總資產超逾400,000,000,000港元；分行二千五百餘間，遍佈全球七十多個國家。

今日，法國國家巴黎銀行大埔支行隆重開幕，為該區市民提供全面性的銀行服務。

大埔支行經理葉鑑棠與其工作人員，將隨時樂意為閣下效勞。

大埔支行營業時間：

星期一至星期五　上午九時半至下午四時半

星期六　上午九時半至下午十二時半

法國國家巴黎銀行
全球三大商業銀行之一

大埔支行：新界大埔墟廣福道十四號地下 電話：12-665258

世界最大綜合性酒樓夜總會　新世界中心

海城大酒樓夜總會

全港首次介紹

正宗福建名菜

十二位福建省特級名廚師專程抵港主持

每日祇限十二席

本月廿六日開始，請速訂席

定座電話：3-677570 3-699688

旅港福建商會
福建旅港同鄉會
香港福建體育會
福州十邑旅港同鄉會
隆重推荐

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.750 %	三個月	15.375 %
一個月	15.250 %	六個月	15.625 %
二個月	15.250 %	一年	14.500 %

（最低存款額HK$ 50,000）

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請電：

總行：	5-261211, 5-254976
	5-255715 5-213126
銅鑼灣分行：	5-771475, 5-771459
西區分行：	5-480252, 5-481258
旺角分行：	3-856033, 3-856034
佐敦道分行：	3-301348, 3-857873
觀塘分行：	3-450291, 3-450292
元朗分行：	12-790236, 12-792050

建築材料指南
Building Materials Guide

全新編訂　採購大全

•經已出版•

分門別類以中、英文介述最新建材產品25項凡160餘種。

詳盡建材商名錄方便查詢。

出版及發行：
允達出版社
香港銅鑼灣怡和街
莊士發展大廈902C室
電話：5-777992

戴超薄隱形眼鏡 近視可按年遞減

隱形眼鏡專家 胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈捺16字
☎五·二四八五八三

開源旅遊有限公司

桂林　陽朔
從化　廣州

七天遊HK$1,830.00

4月1日、4日、18日、5月4日、19日

三程飛機直通火車送港
從化·星湖五天遊　HK$ 580.00 4月26日
杭州·上海·蘇州·無錫九天遊　HK $2,280.00 4月24日(滿)

地址：香港干諾道中 24—25 號
中華總商會大厦三樓 305 室
電話：5-261686, 5-227916
除辦公時間外，周六將延至下午四時，周日及假期上午照常辦公。

九龍報名處：海港旅行社
地址：九龍旺角文詩樓六號十六樓
電話：3-300809, 3-857982

第二張

ER 基隆	B	永 裕
I(下午)發羅士芝尼	國際碼	華 林
高雄	油麻地	東 海
六時)大阪	A16	新 興

停泊表

停泊處	公司
B23	東元
B19	萬祥源
吉列島	新興
吉列島	招商局
A45	招商局
B24	招商局
西區	華林
油麻地	和平
A13	馬士基
B1	招商局
A42	遠洋
西區	招商局
西區	招商局
B26	川崎
B6	華夏
A25	華夏
西區	招商局
油麻地	華林
油麻地	招商局
吉列島	招商局

馬尼拉	3月27	中央
新加坡印尼	3月27	總統
曼谷	3月27	海陸
曼谷	3月28	順昌
新加坡	3月28	海聯
新加坡巴生	3月28	大源
新加坡駐舶	3月28	協成
馬尼拉	3月29	福來
雅加達泗水	3月30	海洋
曼谷	3月31	天祥
新加坡巴生	4月1	天祥

東北亞線

日本	3月21	東方
上海	3月21	招商局
上海	3月21	招商局
日本	3月22	豐利行
日本	3月24	東洋
釜山	3月24	港興
上海	3月24	招商局
釜山	3月25	新興
釜山	3月27	和平
日本	3月30	新興

洲線

加州	3月21	華林
加州紐約	3月21	馬士基
加州	3月21	利達
加州	3月21	總統
西雅圖溫哥華	3月22	港郵
美國西岸	3月21	港恒
紐約	3月22	利達
加州	3月22	捷成
加州紐約	3月22	美輪
美國西岸	3月22	川崎
洛杉磯紐約	3月23	百保利
加勒比海	3月23	川崎
檀香山美國西岸	3月23	怡和
美國西岸	3月23	海陸
美國西岸	3月23	天祥
關島	3月24	萬必
美國西岸	3月24	山下
加州	3月24	寶隆
南美	3月25	太古
美國西岸	3月26	太平
洛杉磯紐約	3月27	新興
紐約	3月27	百保利
加州紐約	3月28	馬士基
溫哥華	3月28	華林
加州	3月28	香島
南美	3月28	渣華
南美	3月28	福來
加州	3月28	統總
美國西岸	3月28	天祥
加勒比海	3月30	嘉慶

洲線

澳洲	3月21	香島
新西蘭	3月21	太古
弗里曼特爾	3月24	森那美
新幾內亞	3月26	太古
新幾內亞	3月27	大熙
澳洲	3月27	太古
澳洲	3月30	新興
澳洲	3月31	福來
新西蘭	4月1	太古
澳洲	4月2	香島

本日新下山 汽船株式會社 Y.S.LINE
東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 特快直航全貨箱公會船 三月三十日到港 三月三十日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU" 普通貨船 直往：杜拜（十天到）、達曼、巴士拿 四月六日到港 四月六日開行
…年運動家 M.S."YOUNG SPORTSMAN" 四月八日落貨

山下新日本汽船 LINE
紐約美國西岸及運河標準貨箱航線
貨箱快輪 M.S."ASIA ACE"
亞洲雅士 M.S."GLORY ACE" 三月廿四日開行落貨
光榮雅士 M.S."FAMILY ACE" 三月廿九日開行落貨

中港貿易投資動態

中外經濟關係的發展

莊重

道是因為：（1）加工合作和補償貿易的項目可大可小，投資額可多可少，合約期可長可短，因此選擇餘地大，牽涉問題較少，易於洽談並達成協議。（2）加工合作和補償貿易這兩種形式的合作業務很適合現階段合作雙方的利益，大家興趣較大，外商亦少顧慮，因此進展較順利。以香港為例，當前廠地不足，廠租昂貴，工資上升，技工短缺，工人流動性又大，到內地進行加工或補償貿易是很合算的事情，當然，內地加工產品的交貨期及質量方面仍須逐步改善。（3）合資經營方面，由於一般規模較大，投資額較大，合約期亦較長，雖然「中外合資經營企業法」去年七月已經公佈，但若干有關的具體法例尚未宣佈，中國在這方面正在摸索經驗，外商的疑慮還未完全消除，因之進展稍緩。

信心是合作的最大基礎。中國作為一個世界大國，一向注重國際信譽，目前政局日益穩定，資源豐富，勞力充裕，確是具備吸引外商投資發展條件，而且一再強調保證外商有錢可賺，合法權益獲得保障，如果中國能早日宣佈投資稅法及其他有關法規以消除外資顧慮，相信此後外商的投資興趣和信心將會大大加强。今後合作的重點應該是發展中外合資經營企業，尤其是對中國的經濟特區進行投資設廠，更為符合中外雙方的長遠經濟利益。

（三）香港的橋樑作用具有長期性

一年來，中國高層領導人多次公開表明，目前中國與英國及香港的關係極為良好，有關香港和新界的前途問題將透過協議解決，並且將會顧及當地投資者的利益。根據中國這種開明態度及上述政經形勢的需要來分析，香港在中國的對外經濟活動中具有長期性的橋樑作用，儘管將來某個時候雙方可能達成某種形式的協商結果，但香港作為一個國際城市的地位相信不會改變，而將繼續繁榮發展。（二）

加息心理壓力大增 股票暴跌卅五點五

外圍股票跌風頗受股商注意

小戶猛拋大戶卻吸進尾市個别股回堅

【本報訊】昨日股價又轉大幅度下跌，交易回淡，成交總值減至二億元以下。

恒生指數跌三十五點五四，跌為七四七點七六。遠東指數跌一百五十二點七，跌為三五九一點五二。金銀綜合指數跌二十四點八八，跌為六四三點。金指數跌二十三點三六，跌為六四五點八七。銀指數跌三十二點二一，跌為七零六點九三，可見細股跌幅更大。

昨日英泥股跌得最多，每份跌三元半，跌為四十二元。恒生和九龍倉股各跌三元，前者跌為八十一元半，後者跌為五十六元。港機股跌二元，跌為六十八元。長實股跌一元三，跌為十八元四。電話、怡和及新鴻基地產股各跌九毫。電話股為二十五元四，怡和股跌為十三元八，新鴻基股跌為十五元八。置地、大酒店股各跌七毫，前者跌為十元八，後者跌為二十六元四。九倉、恒隆、滙豐股各跌五毫，九倉股跌為十七元一，恒隆股跌為七元三，滙豐股跌為二十元半。此外港燈、和黃股各跌四毫，亞航、九巴、太古A、太古地產、屈臣氏股各跌三毫。新昌股跌二毫半，跌為二元零七五，即跌一成以上。

股票成交共值一億七千三百零三萬元，其中九龍佔六十五萬，金銀佔五千六百六十九萬，遠東佔八千二百八十一萬，香港佔三千二百八十八萬，比前天減三千三百八十五萬。

昨日大市之又轉下跌，主要是市場中人鑒於美國、日本、英國等股票，於前日大幅度下跌。人們比較重視美股之跌，是當地人對壓止通貨膨脹信心不足，因此恐怕當地銀行利率再升，而當地又有人預計可能升至二分。這對此間人心有很大影響，市價便大跌。不過，昨日抛家仍以小戶為主，大戶反而有些吸進，因此接近下午收市時，部分實力股價稍為回堅。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九八〇年三月十八日港幣實際匯兌率升為：九四·一〇。

東京美元回落

【本報訊】據法新社東京十八日消息，因受日本銀行（中央銀行）即將提高貼現率的影響，該日美元匯價下跌。東京外匯市場在十八日上午開市時，一美元兌二四八·六八〇日圓，上午收市一美元兌二四八·七〇日圓。早一天收市二四九·四〇日圓。

美經濟增長放緩 消費力正在削弱

簡訊

▲美國第四大銀行漢華實業銀行週二在紐約出版的「金融周刊」稱，經濟指示器顯示，歐洲的經濟繼續增長，而美國則走下坡。

該周刊續稱，經季節性變動和加價調整後，美國今年二月份的零售市況比一月份下跌約百分之二，此外，由於對就業情況感到焦慮，一月份的消費力下降。同時，銀行利率的激升，似乎終究將削弱消費者貸款的能力。由最新的調查顯示，商業開支計劃亦已削減，去年勤用的資金增長率幾近百分五，但今年經通脹調整後只增百分一至百分二。

置地遠東聯營 發展屯門新廈

▲香港置地有限公司與遠東發展有限公司合作之聯營地產發展公司 Ximenes Estates Limited，經與建業建築有限公司簽署一份價值港幣一千一百六十五萬元之建築合約，發展屯門地段一五三號地盤。

▲美國銀行昨日宣佈，委任該行九龍押匯中心主管歐陽根庭為助理副總裁，歐陽君於未出任為押匯中心主管前，曾任該行副經理職務。

▲服務怡和三十二年後，怡和副董事兼航空部總經理白力治宣佈退休。

（訂正：昨日本欄首段尾句應為「首屆一指」的外國銀行）

受美反通脹措施影響 金銀價齊再降

金價創今年來二七六〇元低點

【本報訊】隨着外圍金價的傾瀉，香港金價昨續下降，九九金每兩比前再跌六十五元，飾黃金價再跌一百元，跌為三千元一兩。

外電報道本週一紐約金市曾跌至停板，收市跌為四八〇美元，比上週五下瀉了五十美元，倫敦金價四七七·五美元，也跌四十九美元。歐、美金價大吹跌風，其原因歸根結底是與美國反通貨膨脹方案及一再提高銀行利息有關，因為這一連串做法使美元表現有力，人們看好美元而睇淡黃金，於是拋金買美元者瘋狂一時，金價遂全無招架之力。

昨日香港金價跌勢轉緩，主要是早在前日未獲悉外圍金市之前，此間投機家已應上述因素而把金價炒低。不過昨日九九金價還是繼續創出今年以來最低紀錄，最低價曾降至每兩二七六〇元。雖然在價位已跌得相當低時，也吸引到一些買家入市，不過鑑於當前金價遠遠落在三千關以下，故人心畢竟還是未敢過好。

昨日九九金價最高只曾止至二八八〇元，與當天最低價比較，差額達一百二十元，雖然整天來說，起落不算很大，但也反映出市場撐劊者對金市仍是觀望不足。

昨日飾白金價跌七百元，跌為三千九百元一兩。

又，金銀貿易場的白銀價昨亦大降，每十安士跌過一千元而為八百八十元，比上日降了一百七十元。其實最近此間白銀價的下跌，已不自昨日始，進入本月以來已逐步趨低，主要原因還是受外圍白銀價報道所影響。本週一紐約五月份白銀收市價為每安士二九〇五美仙，比上週五就跌了二百美仙。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	505.50	506.50
美匯	每百	507.10	507.50
英鎊	每鎊	10.95	11.05
西德馬克	每百	269.00	270.50
瑞士法郎	每百	282.00	283.50
法國法郎	每百	114.70	115.70
荷蘭盾	每百	244.50	246.00
意里拉	每千	5.65	5.80
加拿大元	每百	425.00	430.00
澳洲元	每百	543.00	547.00
日圓	每萬	202.50	206.50
新加坡元	每百	226.50	228.00
菲披索	每百	60.50	62.00
泰銖	每百	247.00	253.00
印尼盾	每萬	73.00	75.00
人民幣	每百	327.85	329.59
新台幣	每百	13.10	13.80
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	2,850.00	開市	880.0
收市	2,833.00	收市	880.0
最高	2,880.00	最高	880.0
最低	2,760.00	最低	880.0
息價	－20.54	息價	—
交收兩	5,000.0		

人民幣匯價

【本報訊】北京十八日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對以下外幣的外匯牌價：㊀一百奧地利先令買價：一一·六七（一一·五一），賣價：一一·七三（一一·五七）。㊁一百丹麥克朗買價：二七·[illegible]（二七·[illegible]），賣價：二七·二〇（二七·二一）。㊂一萬意大利里拉買價：一七·九二（一八·〇八），賣價：一八·〇〇（一八·一一）。㊃十萬日本圓買價：六二九·[illegible]（六二八·[illegible]），賣價：[illegible]。㊄一百荷蘭盾[illegible]七五·九五（[illegible]）[illegible]·一三），賣價：七六·三三（七七·五一）。㊅一百美元買價：一五五·[illegible]，賣價：一五五·[illegible]（[illegible]）。又，香港銀行的人民幣牌價每百港元兌人民幣仍為賣價三〇·三四，買價三〇·五〇。

西德再訂成衣

秋冬貨新訂單近有寄到 夏貨補單今年比去年差

【本報訊】近日來自西德市場的成衣新訂單，較去年同期略為差些。今年秋冬成衣銷西德市場情況是好是壞，還將等待今後兩月來單而定。

據廠商說，在最近數週來，西德商繼續有成衣新訂單寄來，除了一部分是夏銷貨的補單外，已有一部分已開始落單採訂秋冬銷貨品。不過，目前來單情況只屬平平，不算很好，若與去年同期比較，現在是比去年略差。以貨類來說，褲類差得較明顯些，還不如去年同期那樣活躍；恤衫及針織、布服裝類等尚算穩定。目前西德市場來的成衣新訂單雖比去年同期稍遜，但今年秋冬成衣的銷去西德市場情況，尚要看今後兩月的來單情勢而定。因為近兩年西德客戶落單都較為推遲，而且香港廠商鑑於過去一年輸西德的成衣出口額轉讓價上落較大，較難估計數月後出口額轉讓行情。目前輸去西德的褲類出口額轉讓價約為七、八十元一打，較去年同期約低四分之一左右。毛衫、針織衫的出口額轉讓價為四元餘一件，亦比去年降低了許多。

製衣及紡織品業 仍為港最大工業

【本報訊】據港府出版的《一九八〇年香港年報》報道，製衣和紡織仍是香港最大的兩門工業。去年僱用工人佔工業總勞動力約百分之四十二，出口貨值則佔港貨出口總值百分之四十三。

去年出口的成衣及紡織品，共值二百四十一億九千六百萬元，比前年一百八十五億七千八百萬元約增三成。

去年香港棉紗的產量，為一億八千萬公斤，比前年一億七千萬公斤增近百分之六。化纖紗及混紡紗的產量，為四千八百萬公斤，比前年增一百萬公斤。毛紗及毛絨紗的產量，為四百六十萬公斤，比前年增十萬公斤。大部分紗支均供本地布廠和織造廠使用。

去年香港擁有布機三萬一千五百四十三台，產布八億六千八百萬方公尺，比前年七億八千八百萬方公尺增一成多，其中有百分之八十四是棉布。布疋的外銷和市銷量均多。

去年出口的針織布，有一千萬公斤，比前年增七十萬公斤。其中有百分之六十八是棉貨針織布，化纖或混紡針織布則佔百分之三十。

資金外調持續 美元昨再大漲

日圓兌港元亦復扳高

【本報訊】昨日港市美匯價最高漲至五〇七·五，亦為當天收市價，比上日收市升了三點五。連日來此間美元價之所以上升，一方面是美國的銀行高利率政策所支持，另方面是外調套息者也不斷購進。

至於日圓每萬可兌二〇三·三港元，比前日多兌一點六，主要原因是日本銀行又提高了貼現率至九厘所致。

紅邊股經

大瀉後的香港股票

股市昨日整日下瀉，而臨收市前幾分鐘，個別股價才出現回穩現象，是以有個別人士揣測七百五十點左右會不會有支持跡象。

恒生指數昨日收市為七四七點七六，全日下跌了三十五點五四，而四會總成交只有一億七千三百零三萬元，比前日的二億元減少，反映大市在下跌了幾日之後，承接力已減弱，同時要賣的也賣得差不多了。由於個別股份在淡友力造不下，昨日的尾市開始出現大戶補倉，把一些有實力的股份吸回，故昨日下午市只跌了五點多。

經紀認為在昨日成交減少後，市道跟着或有變化也未可料，但是振作力量將不大，就算回升起來，日間也會在七五〇至七八〇間徘徊，而個別股價將在這段期間重新調整，有實力的股份會略為回升，而實力稍差的會牛皮靠軟。這主要是和前景仍欠明朗，包括利率問題，本港市面銀根變化及金價回跌，有關地產建築業貪污疑案（據發表的新聞指出可能會有進一步深入發展）等影響下，除非有外資入市，否則本港資金在可能抽緊的情況下，股市的投機性暫時會被壓抑一下。（余敬華）

特稿

金價跌勢如破竹

還會跌多少？跌到每安士四百五十美元？還是四百美元呢？

陳其時

這幾日金價，如破竹下瀉，跌勢一如年初時每兩漲破二千八百元而直上四千八百元一樣，金價還會跌多少，目前是頗為引人注目的。

如果說跌幅較大的一天，暫時來說應是星期一的本港金價，整日高低差額達二百八十元，做一百兩可能就相差了二萬八千元了。這一日有如此大幅的跌市出現，據說主要原因是外來沽盤太多，事後一些市場經紀表示，外盤包括來自瑞士、中東和西德，較早時認為黃金有價的某專家，其代表公司的沽盤亦如雨下，可說是前言不對後語了。如果有人相信其論調，恐怕由每兩金價三千六百餘元跌下來，到昨日為止，每兩便要蝕了八百元價位。

因此，正如一些經紀認為，超級大戶往往就是利用市場人心而做市，做不好來就做淡，損手者往往就是那些小戶。不過，這次金價回降，一些金融人士認為，一方面來得遲，而另一方面是跌勢來得急，一如年初時在一月中旬的大幅攀升之勢一樣急遽。

究竟金價還會否下跌呢？一些金融業人士認為，如果長遠來看金價，一般認為每安士五百美元左右比較合理，事實上在年初金價上升時，這個看法已被提出，但在市場的投機家推波助瀾及國際局勢動盪等因素之下，金價出現脫軌飛升，這只要大家小心回顧一下去年金價在破二千元一兩、二千五百元一兩及三千元一兩關口時，各別所花的時間越來越短，就足以反映市場人心在對通貨膨脹的恐懼底下，和投機者乘機的推波助瀾，促使金價在去年底十二月至今年一月中旬之間，由每兩二千五百元左右升為四千八百元高峯，在一個多月左右的時間內金價每兩上升了二千三百元或百分之九十二。其升幅顯然已不可理喻。而在目前來說，金價回跌雖然來得比年初時預測的時間為遲，但終於出現了。這次金價下跌的主要原因是，美國利率的不斷上升，不單使美元回升，同時對投機家是一個很大的壓力，一些金融界包括銀行在內為了減輕負擔，都實行「清倉」。可以看到，由本月初瑞士金價帶頭下跌，已是先兆。而由目前美國利率走勢來看，一些金融界人士認為金價能否守住每安士四百五十美元關口，亦屬疑問。但一般認為金價都不容易跌到每安士四百美元，因為這是新金成本。短期內因為有美國利率上升的壓力，及全球利率的被帶引進一步提高，金價可能會繼續偏軟，然後在低水平略為停留而謀後動，在有甚麼戰爭消息刺激時，則又會有另一番景象了。

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 三月三十日到港 三月三十日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU" 四月六日到港 四月六日開行
直往：刁拜，他文，巴素拿，班特可慢尼。
刁拜DUBAI 可收散貨（LCL CARGO）
總代理：
日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務 香港—菲律賓定期航線
M.S.JAPRI VENTURE
東強輪 直往：馬尼拉
（VOY.75/CS）三月廿四日到港 三月廿五日開行
總代理：東源大地有限公司
接儎處：東源公司 香港德輔道西48-51號西區中心大廈21樓 電話：5-468151（五線）

……有限公司
大寶石 M.S.TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能 三月廿一日抵港 三月廿四日下午開行
乘風 M.S.SINGWIND 直透：曼谷 三月廿二日抵港 三月廿四日下午開行
大福山 M.S.TAIFOOKSHAN 直透：曼谷 三月廿六日抵港 三月廿八日開行

DAHZUN LINE
香港新幾內亞定期航線
CATHERINE MARU V-3
三月廿二日開航
直航：YAP,KOROR, LAE,PORT MORESBY & RABAUL
收貨站：鈴江貨倉，青衣島TEL：12-450174-5
KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V."BIG GLORY" V-9
三月廿四日截貨，三月廿六日抵港
直航：GUAM, SUVA, LAUTOKA, NOUMEA,VILA & SANTO.
M.V."SAVOY STAR" V-8
四月十日截貨 四月十一日抵港
直航：SUVA, LAUTOKA, PAPEETE, RAROTONGA,PAGO PAGO & APIA.
兼收NUKUALOFA貨儎由SUVA轉運
收貨站：美利貨倉：TEL：8－646307－8
總代理：大熙企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456811（三線）

Japan Line 日本海運
ARUBA,CURACAO加勒比海
KARA CAREER 江發快輪
四月七日落貨 四月八日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO,ARUBA (ORANJESTAD),CURACAO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS,ACAPULCO.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：12—457112 12—457387

高山 M.S."GAOSHAN" 已於三月十七日由上海抵港 廿一日直放上海 船泊B18號泡
駿山 M.S."JUNSHAN" 已於三月十七日由上海抵港 廿一日直放上海 船泊B2號泡
北山 M.S."BEISHAN" 三月廿日由天津抵港 廿四日直放天津
以上三艘船請各收貨人，托運人前來辦理提貨，托運手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
RIVERBANK VL-021
海霸 三月卅一日到港 四月一日開行
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.
(Cargo for Colon free Zone, Panama City, Puerto Cortes, Port au Prince Santa Marta, Cartagena, Kingston & Santo Domingo acceptable with transhipment at Barranquilla.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046，5—617123
收貨站：美利公司貨倉 鐵巫街黃埔東倉
電話：3—648307,648308.
澳門代理：新興公司 電話：2515

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
BLACK WHALE 黑鯨 3月22日到 3月23日開
PETRELD 發達 3月27日到 3月29日開
TANGA 天加 4月2日到 4月4日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一號
電話：⑤468151

Regional Container Lines (Pte) Ltd.
馬尼拉—香港—星加坡
全貨櫃定期航線

	馬尼拉	香港	星加坡	香港	馬尼拉
Neptune Topaz 2S/3N	—	—	18/3	26-27/3	29-30/3
Neptune Zircon 2S/3N	18-19/3	22-23/3 Closing 1700 21/3	27-29/3	3-4/4	6-8/4
Neptune Topaz 4S/5N	29-30/3	2-3/4	8-9/4	14-15/4	17-18/4
Neptune Zircon 4S/5N	6-8/4	10-11/4	16-17/4	22-23/4	25-26/4

收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
總代理：運泰航業有限公司 [illegible]
接儎部：萬國航運有限公司 [illegible]

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."SUN BRIGHT"
陽光輪 直透：星加坡 庇能 三月廿七日到 三月廿八日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一零一室 電話：H249428—9，250241（十線）

「鼓浪嶼」客輪 M.V.GU LANG YU
往廈門
第30航次於三月十九日開航，乘客須於當天上午十一時前到達九龍大角咀碼頭辦理登船手續
香港總代理：益豐船務企業有限公司
電話：5-463241（三線）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
邊德	BENDEARG(上午六時半)	基隆	A32	太古
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE(上午六時)	庇能	A21	森那美
亦盈	YEH YUNG(下午)	高雄	A	港鄧
	CATHERINE MARU(下午)	台灣	B	大煦
新海順	NEW HYSAN(下午三時)	印尼	A17	聯航
勝家	SONGKHLA(上午八時)	地中海	國際橋	實隆
韓國	HAN KOOK(下午八時)	釜山	B39	海馬
華利雅士	FAMILY ACE(下午三時)	基隆	現代橋	東洋
先鋒	UNIQUE CHALLENGE(下午)	台灣	A	懋德
泰來總統	PRES.TYLER(下午三時)	美國	國際橋	總統
美真美	BULSOOK(晚上)	曼谷	B	振盛行
邊速尼士	BENRINNES(下午三時)	馬尼拉	現代橋	邊行
亞寶士	P.ABOITIZ(上午九時半)	馬尼拉	國際橋	福來
海富	MARINE CONPAINER(下午)	基隆	B	永裕
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
海洋星	OCEANIA STAR(下午二時)	日本	B14	天祥

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新熊	NEW BEAR(上午八時)	波斯灣	A27	新僑
保派	POPI P(下午)	拉高士亞巴巴	A28	達高
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午六時)	新加坡印尼	海厦	馬士基
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK(下午)	東非	A33	渣華
雅詩	ACE(下午)	釜山	油蔴地	和平
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX(下午九時)	美國西岸	現代橋	太平
愛國者	SL.PATRIOT(下午)	長堤	現代橋	海陸
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	海豐
菲力斯	MOUNT FELIX(下午)	新加坡巴生	B21	大源
利來高麗	NL.KOREA(下午)	日本	A34	渣華
勝家	SONGKHLA(下午)	遮打地中海	國際橋	實隆
多寶馬士基	TORBEN MAERSK(下午)	曼谷新加坡	海厦	馬士基
亞寶士	P.ABOITIZ(下午)	馬尼拉	國際橋	福來
大嶼島	LANTAO ISLAND(上午九時)	波斯灣	海厦	香島
嘉山	KHASAN(上午九時)	新加坡	西區	華林
珊娜拿	SANANA(上午六時)	雅加達	吉列島	中海

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
延寶	UNION YENBO	台灣	B	施必威
木星	JUPITER(晨早)	基隆	國際橋	港興
世界之虎	WORLD TIGER(中午)	曼谷	現代橋	海陸
豐友	UNITED BOUNTY(上午二時)	台灣	現代橋	怡和
祥記	CHEN KEE(晨早)	日本	B	協成
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(晨早)	基隆	B	海豐
黑鯨	BLACK WHALE	日本	B	大源
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE(上午)	歐洲	現代橋	沙嗜
馬西亞	MARCIA	南非	B	仕嘉
派那可基	PIONER NAKHODKI(上午八時)	發羅士芝尼	國際橋	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午十一時)	美國	現代橋	馬士基
地中海	MEDITERRANEA	基隆	現代橋	天祥
奧耶高華	NADEZHDE OBUKHOVA	歐洲	國際橋	華林
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(上午八時)	澳洲	國際橋	華林
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	國際橋	利洲
長豐	EVER HARVEST	高雄	國際橋	利達
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	國際橋	香島
邊柯達	BENALDER(下午)	歐洲	現代橋	邊行
北山	BEISHAN	天津	B	招商局
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
邊速尼士	BENRINNES	馬尼拉	現代橋	邊行
華利雅士	FAMILY ACE	高雄日本	現代橋	東洋
木星	JUPITER(下午)	基隆釜山	國際橋	港興
丸井丸	MARUI MARU(下午)	馬尼拉	A6	中央
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	B14	天祥
邊德	BENDEARG	歐洲來梭士	A32	太古
長豐	EVER HARVEST	地中海	國際橋	利達
地中海	MEDITERREANEA	熱內亞馬賽	現代橋	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	B4	新興
	CATHERINE MARU	南太平洋	B	大煦
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	A21	森那美
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY(下午)	溫哥華	國際橋	華林
豐友	UNITED BOUNTY(下午)	波斯灣	現代橋	怡和
成霸騎士	CHEVALIER VALBELLE(下午)	東京	現代橋	沙嗜
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	B	海豐
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	油蔴地	和平
海富	MARINE CONTAINER	基隆	B	永裕
派那可基	PIONER NAKHODKI(下午)	發羅士芝尼	國際橋	華林
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
新丹丸	SEDAN MARU(上午六時)	大阪	A16	新興

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
雅倫	ALAN	B23	東元
曉光	DAWN RAY	B19	萬祥源
新曼谷	ZIM BANGKOK	吉列島	新興
臨江	LINJIANG	吉列島	招商局
高朋	GAOPENG	A45	招商局
瑞昌	RUICHANG	B24	招商局
	ORRKHOV	西區	華林
雅詩	ACE	油蔴地	和平
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	A13	馬士基
海安	HAI AN	B1	招商局
安東	ONTUNG	A42	遠洋
永風海	YONG FENGHAI	西區	招商局
牡丹江	MUDANJIANG	西區	招商局
五星丸	GOSEI MARU	B26	川崎
東勝	FORTUNE VICTORY	B6	華夏
力恒	RIHENG	A25	華夏
林海	LINHAI	西區	招商局
桑路	SONGLO	油蔴地	華林
黃江	HUANJIANG	油蔴地	招商局
寧華	NINGHUA	吉列島	招商局

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
羅麥士	KHUD.ROMAS	日本	3月21	華林
風勝	FENGSHENG	上海	3月21	招商局
金星	VENUS	日本	3月21	東方
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	3月21	順昌
東方學士	ORT.SCHOLAR	美國	3月21	港郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	3月21	海聯
	GANDA PRAWIRA	印尼	3月21	海洋
晏諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	3月21	馬士基
多利丸	DOLLY MARU	日本	3月21	日郵
富山	TOYAMA	日本	3月21	實隆
金希拉	GOLD HILLA	南非	3月21	新興
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	3月21	海運
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	3月21	馬士基
海水晶	NEPTUNE CRYSTAL	日本	3月21	港恒
海風信子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	3月22	港恒
柯沙利亞	AL SALEHIAH	台灣	3月22	怡和
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	3月22	海豐
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	3月22	天祥
東方爲業	ORT.IMPORTER	基隆	3月22	港郵
長耀	EVER SHINE	美國	3月22	利達
金融	SL.FINANCE	美國	3月22	海陸
長勝	EVER VICTORY	歐洲	3月22	利達
伊太利丸	ITALY MARU	日本	3月22	川崎
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	3月22	森那美
利來佛羅里達	NL.FLORIDA	基隆	3月22	渣華
湖北	HUPEH	新畿內亞	3月22	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	3月22	川崎
美西美	MAH	曼谷	3月22	振盛行
先達快利	STRATHFYNE	釜山	3月22	太古
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	3月22	馬士基
長安	CHANGAN	上海	3月22	招商局
黑鯨	BLACK WHALE	日本	3月22	大源
布連斯頓	SEA.PRINCETON	美國	3月22	天祥
大統	TA TONG	日本	3月22	永泰
乘風	SINGWIND	曼谷	3月22	順昌
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	3月23	大三
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	3月23	怡和
邊柯達	BENALDER	高雄	3月23	邊行
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	3月23	邊行
長勇	EVER VALIANT	美國	3月23	利達
陶南一號	DONAM No.1	釜山	3月23	港興
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	3月23	大三
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	3月23	怡和
美國自由	AM.LIBERTY	美國	3月23	美輪
江興	ROSS CAREER	上海	3月23	泛洋
天馬	TIMBAR FORTUNE	關島	3月23	富必
萊蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	3月23	寶隆
永昌	OCEAN ACE	台灣	3月24	達高
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	高雄	3月24	香島
唐嘉	DONGA	基隆	3月24	太古
麥加多	MERCATOR	歐洲	3月24	沙嗜
上海	SHANGHAI	上海	3月24	招商局
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	3月24	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	3月24	新興
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	3月24	新興
利來施典吉	NL.STEENKERK	基隆	3月24	渣華
勝拿	SIENA	曼谷	3月24	實隆
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	3月24	港郵
印度丸	INDUS MARU	日本	3月24	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	3月24	東洋
美華	MYOMAYWA	仰光	3月24	新興
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	3月24	捷成
加賀丸	KAGA MARU	基隆	3月24	日郵
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	日本	3月25	東亞
愛喜	EFTYHIA	基隆	3月25	天祥
安士得達	AMSTELSTADT	日本	3月25	怡和
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	3月25	山下
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	3月25	福來
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	3月25	東源
阿大力	AEGIS ATHENIC	日本	3月25	大三
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	3月25	海豐
蘭凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	3月25	大三
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	3月25	和平
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	3月25	大三
聖路易士	SAN LUIS	南非南美	3月26	太古
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	3月26	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	3月26	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	3月26	利達
世界之獅	WORLD LION	曼谷	3月26	海陸
他輔總統	PRES.TAFT	美國	3月26	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	3月26	馬士基
陶南六號	DONAM No.6	釜山	3月26	港興
	KINABALU SELEBES	日本	3月26	天祥
先鋒	MARITIME CHALLENGE	高雄	3月26	仕嘉
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	3月26	福來
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	3月26	新興
長生	EVER VITAL	歐洲	3月26	利達
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月26	太古
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	3月26	港恒
邊速尼士	BENRINNES	馬尼拉	3月26	邊行
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	3月26	順昌
大成功	SUCCESS	日本	3月26	中央
夏利遜總統	PRES.HARRISON	菲律賓	3月27	總統
新東京	ZIM TOKYO	美國	3月27	新興

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
富山	TOYAMA	歐洲	3月21	實隆
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡歐洲	3月22	馬士基
長生	EVER VITAL	歐洲	3月23	利達
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	3月23	怡和
邊柯達	BENALDER	歐洲	3月24	邊行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	3月24	大三
先鋒	MARITIME CHALLENGE	歐洲	3月27	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	歐洲	3月28	實隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	3月28	華林
保騎士羅	CHEVALIER PAUL	歐洲	3月29	沙嗜
樂惠	GREEN BLESSING	地中海	3月30	利達
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	3月31	港貨櫃
邊奈芬	BENAVON	漢堡歐洲	3月31	邊行
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	4月1	沙嗜
樂好信	NORDHAU SEN	歐洲	4月2	東亞
必早達	PATROCLUS	里斯本	4月3	太古
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	4月3	泛洋
哥羅寶奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	4月3	華林
萊蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	4月5	寶隆
長勝	EVER VICTORY	歐洲	4月5	利達
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	4月5	華林

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
新百靈	NEW LARK	紅海	3月22	新僑
多利丸	DOLLY MARU	遮打	3月22	日郵
利來佛羅里達	NL.FLORIDA	科倫坡	3月23	渣華
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	3月23	太古
柯沙利亞	AL SALEHIAH	波斯灣	3月23	怡和
不來梅丸	BREMEN MARU	遮打	3月24	大三
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	3月24	新興
峨嵋洲	NGOMEI CHAU	紅海	3月25	香島
印度丸	INDUS MARU	科倫坡	3月25	大三
加賀丸	KAGA MARU	遮打	3月25	日郵
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	3月26	新僑
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	3月26	福來
阿大力	AEGIS ATHENIC	紅海	3月26	大三
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯海	3月27	總統
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	3月28	馬士基
美華	MYOMAYWA	仰光	3月30	新興
東方飛翼	ORT.EXPRESS	波斯灣	3月30	港郵
東豪丸	TOHGO MARU	杜拜達曼	3月30	山下
美利維京	MERRY VIKING	遮打	3月31	港貨櫃
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	4月1	怡和

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
渣拿摩利	JALAMOBARI	拉高士亞巴巴	3月22	安快
利來佛羅里達	NL.FLORIDA	東非	3月23	渣華
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	東非	3月24	大三
利來施典吉	NL.STEENKERK	南非	3月25	渣華
利來雅高亞	NL.ALGOA	佛城西非	3月25	渣華
江興	ROSS CAREER	西非	3月25	泛洋
永昌	OCEAN ACE	拉高士亞巴巴	3月25	達高
蘭凡拿丸	SAVANNAHMARU	東非	3月26	大三
安士得達	AMSTELSTADT	南非	3月28	怡和
先鋒	MARITIME CHALLENGE	拉高士亞巴巴	3月28	仕嘉
海德	INDIAN GOODWILL	西非	3月30	大三

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
祥記	CHEN KEE	新加坡庇能	3月21	協成
韓國	HAN KOOK	印尼	3月21	海馬
金星	VENUS	馬尼拉	3月21	東方
	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	3月21	海洋
美真美	BULSOOK	曼谷	3月22	振盛行
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	3月22	海聯
海信風子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡印尼	3月22	港恒
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	3月23	大源
大統	TA TONG	新加坡巴生	3月23	永泰
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	3月23	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	3月24	順昌
乘風	SINGWIND	曼谷	3月24	順昌
新海順	NEW HYSAN	印尼	3月24	聯航
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	3月25	山下
美西美	MAH	曼谷	3月25	振盛
他路那加	ANDHIKA TARUNAGA	印尼	3月25	亞利來
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	3月26	東源
邊速尼士	BENRINNES	馬尼拉	3月26	邊行
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	3月26	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	3月26	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	3月26	馬士基
海黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	3月26	港恒
大成功	SUCCESS	馬尼拉	3月27	中央
他輔總統	PRES.TAFT	新加坡印尼	3月27	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷	3月27	海陸
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	3月28	順昌
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	3月28	海聯
發達	PETRELO	新加坡巴生	3月28	大源
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	3月28	協成
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	3月29	福來
	GANDA SATRIA	雅加達泗水	3月30	海洋
榮山丸	EIZAN MARU	曼谷	3月31	天祥
	GUNUNG KUMAWA	新加坡巴生	4月1	天祥

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
金星	VENUS	日本	3月21	東方
高山	GAOSHAN	上海	3月21	招商局
駿山	JUNSHAN	上海	3月21	招商局
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	3月22	豐利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	3月24	東洋
陶南一號	DONAM No.1	釜山	3月24	港興
北山	BEISHAN	上海	3月24	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	3月25	新興
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	3月27	和平
美華	MYOMAYWA	日本	3月30	新興

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
羅麥士	KHUD.ROMAS	加州	3月21	華林
晏諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	3月21	馬士基
長耀	EVER SHINE	加州	3月21	利達
泰來總統	PRES.TYLER	加州	3月21	總統
東方爲業	ORT.IMPORTER	西雅圖溫哥華	3月22	港郵
海水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國西岸	3月21	港恒
長勇	EVER VALIANT	紐約	3月22	利達
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	3月22	捷成
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	3月22	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	3月22	川崎
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	3月23	百保利
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	3月23	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山美國西岸	3月23	怡和
金融	SL.FINANCE	美國西岸	3月23	海陸
川頓	SEA PRINCETON	美國西岸	3月23	天祥
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	3月24	富必
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	3月24	山下
勝拿	SIENA	加州	3月24	實隆
唐嘉	DONGA	南美	3月25	太古
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	3月26	太平
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	3月27	新興
多獲利	THERMOPYLAE	紐約	3月27	百保利
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	3月28	馬士基
金石	GAMZAT TSADASA	溫哥華	3月28	華林
雅利洲	APLICHAU	加州	3月28	香島
利來本州	NL.HONSHU	南美	3月28	渣華
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	3月28	福來
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	3月28	統總
力與頓	SEA.LEXINGTON	美國西岸	3月28	天祥
嘉利	CHAR LY	加勒比海	3月30	嘉慶

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	3月21	香島
廣西	KWANGSI	新西蘭	3月21	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	3月24	森那美
湖北	HUPEH	新畿內亞	3月26	太古
大明	BIG GLORY	新畿內亞	3月27	大煦
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	3月27	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	3月30	新興
嘉拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	3月31	福祥
鄱陽	POYANG	新西蘭	4月1	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	4月2	香島

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時34	上午5時46	上午6時54
6時21	7時31	6時10	7時27
6時58	8時08	6時39	7時55
7時39	8時46	7時03	8時21
8時10	9時28	7時45	8時57
9時00	10時13	8時24	9時38
10時00	11時15	9時02	10時16
10時56	下午12時16	9時50	11時03
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時58	10時51	下午12時01
1時23	2時46	11時49	1時03
2時10	3時26	下午12時41	1時55
3時08	4時23	×1時11	×2時06
×4時00	×4時53	1時59	3時14
4時07	5時20	3時00	4時11
5時03	6時14	3時52	5時13
5時30	6時41	4時54	6時11
6時00	7時11	5時47	7時03
6時30	7時43	6時44	8時05
7時00	8時08	7時14	8時28
7時56	9時03	7時45	8時57
9時10	10時15	8時12	9時24
★10時30	11時37	9時07	10時26
▲11時00	0時08		

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午3時20	上午9時14	上午11時32
下午4時04	下午8時42	上午10時00	下午3時10

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二六分

紅磡開：上午十一時十分、下午一時、下午四時　到廣州：下午二時零六分、下午三時五四分、下午六時五十四分

名神汽船株式會社 Meishin Line

昌隆 "FORTUNE MARINER"	3月20日早由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	3月21日到 3月22日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	3月29日到 3月30日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	4月5日到 4月6日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號中□大廈601室
電話：5-445167 5-439504

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈303室
電話：5-245159 5-245150
"ROSS CAREER"
江興輪
三月廿三日到港
直航：LAGOS (SEN No.B014066), DOUALA.
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8(8Lines)

M.V."BULSOOK" 美真美 直透：曼谷 三月二十日落貨 三月廿二日下午開行
M.V."MAH" 美西美 直透：曼谷 三月廿二日落貨 三月廿五日下午開行
貴客附貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司 干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
本日新下山
特快直航全貨箱公會船
M.S."TOHGO MARU" 東豪丸 三月三十日到港 三月三十日開行
M.S."HAKOZAKI MARU" 箱崎丸 直往：杜拜(十天到)、達曼、巴士拿 四月六日到港 四月六日開行
普通貨船
M.S."YOUNG SPORTSMAN" 青年運動家 直往：客喇蚩、科威特、達曼、多哈、杜拜、阿布打比 四月八日落貨 四月九日開行
收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司
如蒙惠顧請與接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金門大廈2601至2603室
電話：H250088・H245028・H213121・

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CNCo

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本(雙德雷特經墨爾砵)		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	23/3	24/3	26-27/3
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	29/3	3/4	4/4	6-7/4
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	1/4	6/4	7/4	9-10/4
亞洲明珠	ASIAN PEARL	5/4	10/4	11/4	13-14/4

紐西蘭快航
太古，大阪三井，渣華聯合航線
收貨站：海運橋及彩虹德記
直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

			收貨	截貨	到港
鄱陽	POYANG	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	開始	30/3	1/4
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN	AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON	2/4	16/4	18/4

新畿內亞及南太平洋航線

		收貨	截貨	到港
湖北 HUPEH	MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA, & PORT MORESBY;	24/3	24/3	24/3
新疆 SINKIANG	JAYAPURA WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, HONIARA, NOUMEA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA.	28/4	28/4	28/4

渣華輪船公司
香港5-455033　澳門6463

航線	船名	開航日期	直航
西非	NEDLLOYD ALGOA 利來亞高雅 NEDLLOYD KATWIJK 利來吉域	3月23日 4月24日	西非各埠
東非	NEDLLOYD SIMONSKERK 利來西門士卻 NEDLLOYD FLORIDA 利來富利達	3月19日 3月26日	東非毛里求斯
南非	NEDLLOYD STEENKERK 利來士必卻 OCEAN HARVEST 海豐	3月25日 4月9日	南非各埠
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA 利來福岡 NEDLLOYD STREEFKERK 利來士必霍卻	4月8日 5月7日	拉丁美洲各埠
南美	NEDLLOYD HONSHU 利來本州 NEDLLOYD NASSAU 利來拿素	3月28日 4月7日	南美東岸
斯里蘭卡	NEDLLOYD FLORIDA 利來富利達 NEDLLOYD MAIN 利來明	3月26日 4月12日	可倫坡

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
M.S."ASIA ACE" 亞洲雅士 三月廿四日落貨開行
M.S."GLORY ACE" 光榮雅士 三月廿九日落貨開行
M.S."FAMILY ACE" 華利雅士 四月五日落貨開行
往羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖狄牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
M.S."ELECTRO ACE" 有利雅士 三月廿五日落貨開行
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五－二五〇〇八八、二五〇〇八〇、二四五〇二八九

由四月一日開始 大嶼山巴士加價

增幅由百分之三十三至四十五

周日及假期將增加班次

【本報訊】行政局昨日批准新大嶼山巴士公司增加車費的申請，新收費辦法將於下月一日開始生效，增幅方面，星期一至星期六平均增加百分之三十三，星期日及公衆假期則為百分之四十五。

據稱，行政局在作出決定時，已對經營費用的增加，包括燃油價格上升，工資及保養維修費用等因素，加以考慮。行政局亦知悉該公司最近購置兩部雙層巴士，以及打算在梅窩興建車廠，以及在各條路線沿途建設有蓋巴士站等計劃。此外各改善路線的服務是獲准加價的整套協議的一部分。

運輸署發言人表示，此次車費的調整，是根據路程遠近而定，以及加入不同時間收費辦法，使收費比例更為合理。因此有部分車費的增加較平均為高，而部分則減低，其餘則不變。

最多乘客的路線新收費舉例如下：第一路線：梅窩至大澳，周日三元，星期日及公衆假期四元五角。第二路線：梅窩至昂平，周日四元，星期日及公衆假期六元。第三路線：梅窩至東涌，周日二元五角，星期日及公衆假期四元。第四路線，梅窩至長沙海灘，周日一元五角，星期日及公衆假期二元五角。

巴士的行駛班次亦將會增加。周日行車班次將由十八班增至三十六班，星期日及公衆假期則由三十四班增至四十八班。

商品標誌法案今年稍後制訂

調查員入屋毋須搜查令

目的為遏制贋品充斥

【本報訊】工商署總工業主任侯護，昨日在半島扶輪社例會講述「香港的偽冒商品」時表示，為遏制本港的偽冒商品，該署貿易調查科正計劃於今年內將調查人員的人數增加一倍，專責調查有關贋品的投訴。

侯護在談及管制條例時指出，除了現時的商品內容標註條例外（該條例規定在較低法院判處的懲罰為最高罰款五萬元及入獄兩年，在較高法院則為最高罰款十萬元及入獄五年），本年稍後，本港將制訂商品標註法案。法案內容在應用於貨品方面，將儘量依照英國商品標註法令。其中一項是工作人員毋須持有搜查令便可入屋搜查。

他說，今年以前，涉及偽冒商品的罰款總額為三萬八千元，搜獲的貨品共值九十七萬元。去年，經貿易調查科調查的投訴共三〇二宗，結果搜獲的偽冒商品市值共逾三百七十萬元，經法院判處的罰款總額為七十五萬四千元。一名偽冒手錶製造商更被判入獄四個月。

他在描述產品的虛假標誌時指出，最常見的情形是在貨品上標示著名的國際商標。或是在貨品上標明虛假的產地名稱，因該產地在時尚、潮流及手工方面可能享譽極盛。在某些事例中是在本地製品附貼假冒標誌，本地商人也有定購輸入假貨的，只是價錢卻是實價。

詐騙者的首要目標，時髦商品已成為這些，而這些贋品中，又以皮革製品、領帶、圍巾及時裝最為普遍。

在贋品名單內佔高位的商品包括各類珠寶，尤以金飾為主；此等商品的金銀純度檢驗證明並不真確。偽造寶石的事例亦為數極高。此外，還包括藥物、洗衣粉、手錶、預先包裝的食米及供早膳用的穀類。

看更無牌被罰款

被告受僱於葵涌邨攤檔

【本報訊】一名男子，因未領「看更牌照」而做看更，結果被罰款三百元，罪名是「未經警務處長批准而出任看更」。

被告盧錦，五十三歲。本月十五日深夜，他在新界葵涌邨第十座一一一五號攤檔看更時，突有警員查問他，他承認是受該處攤檔的檔主聯合僱用的，負責晚上守檔，月薪八百元，工作時間由晚上十時至翌晨六時，但未領「看更牌照」。因此警員將他拘控。

五百餘工廠東主被控違例判罰款

【本報訊】勞工處於上月向違例工廠東主提出檢控的案件共達五百六十一宗，其中有五百四十三宗罪名成立，罰款總額共逾三十一萬元。被控的東主分別違反工廠及工業經營條例、勞工賠償條例與鍋爐及壓力容器管制條例。

有關僱用婦女及青年工人的違例案件共有二百八十八宗，其中二百七十五宗罪名成立，違例者被罰款共十一萬四千餘元。違反工業安全規例的案件則有二百六十六宗，其中二百六十五宗罪名成立，罰款總額達十九萬四千餘元。

勞工處發言人稱，大部分違例案件均由該處的工廠督察及勞工督察科揭發。他指出上述法例旨在保障工人的工作安全與婦女及青年工人的福利。

消委會主席羅桂祥稱 消費者未獲保障

當局宜盡快制訂新措施

消委會職權應擴及公用事業

【本報訊】消費者委員會主席羅桂祥，昨日在香港扶輪社例會以《消費者運動在香港》為題發表演講時表示，本港並沒有完整的保障消費者法例，故有關當局應盡快制訂新的措施，以及修訂不合時宜的法例。此外，他說消委會的職權範圍宜擴大到可處理有關公共交通和公用事業方面。

他說，根據調查研究報告顯示，居民最感不滿的是公共交通方面，有百分之七十接受調查發表意見的人都認為，處理公共交通問題是各項消費者運動中最主要的一個目標。

羅桂祥稱，今年內「度量衡（修訂）條例」及「商品敍述法案」將會實行，而其他在制訂中的法案有：「分期付款買賣法案」及「金字塔式售貨法案」。

職業資料介紹講座 廿二日起辦十二課

共十二個行業 大部分講粵語

九千中學生最近參加就業研討

【本報訊】每年數以萬計的畢業生面臨選擇職業問題，市政局圖書館和香港扶輪社將於本月廿二日至四月廿六日期間舉行「職業資料介紹」講座，共十二講。

講座內容包括酒店管理、電視與電台、公共關係及廣告、建築及機械工程技術員、醫務職業簡介、電子資料處理、造船業、會計業、中文報業、百貨業、保險業、專上教育等十二個行業。

講座內容主要是介紹該行業的入行資格，工作性質、升職機會及新金情況等。大部分講座以粵語為主。

專辦地點在大會堂高座講奏廳、低座劇院及窩打老道圖書館。

第一個講座定本月廿二日在大會堂劇院舉行，由陳文耀主講酒店管理，入場券可到各市政局圖書館索取。

又，最近有九千名中學生，參加勞工處青年就業指導組舉辦的十三個就業研討會。

昨日在大坑公理書院舉行的研討會，參加學生逾五百人。參加者除聆聽由專業人士主講有關社會與青年及社區工作，圖書館管理及牙科護理外，更觀看介紹會計行業、社會工作及有關入境事務助理主任及工廠督察工作情況的幻燈片。

葵涌深水埗樓宇今明部分將停水

【本報訊】葵涌區若干樓宇的鹹水供應，將於今（十九）日上午十時起暫停供水廿四小時，直至明日上午十時始行恢復，以方便進行水務修理工程。

停鹹水地區為葵涌、上葵涌、下葵涌及葵涌貨櫃碼頭。

【本報訊】深水埗區若干樓宇，將於明日（星期四）晚上十一時至翌（星期五）晨六時停水七小時，以便進行水管測漏工作。

停水樓宇位於保安道、長發街、廣利街、東沙島街、發祥街及李鄭屋邨第三至八座及十六至十九座。

嚟易攪易易攪

房署改此新電話號碼

【本報訊】「生生發發」之風，難道吹到港府機構？

房屋署屬下申請組的查詢電話號碼，由本月十日起改為三—〇二九二二九。

據房屋署發言人稱，新電話號碼的粵語諧音，可讀為「嚟易攪，易易攪」。

交通安全知識用到白鴿宣傳

《天鴿的故事》將放映

【本報訊】一齣名為《天鴿的故事》的幻影彩集，宣傳道路交通安全知識，四月七日開始在香港藝術中心放映。

該項活動由半島青年商會及警察交通部合辦。

《天鴿的故事》攝製手法新穎，內容描述一雙白鴿看到的人間交通情況，拍攝時只是普通的幻燈片，但放映時使用十六部幻燈放映機，分為背景機組、主機組和副機組，同一時間操作，可大小縱橫交錯成八幅畫面，並有淡出、淡入效果，配以音響、旁白，效果頗為別緻。

影片長約四十五分鐘，由警察總部鑑證科攝影組拍攝。

影片於四月七日開始至十日在藝術中心放映，每日六場，上午十時、十一時，下午二時、三時為學生場，門票二元；晚上七時、八時為公開場，門票十元。

影片昨日試映一場，半島青商會會長陳青揚、交通部總督察姚義雄、鑑證科首席攝影師高智煥等出席。

福滿大廈開盤

【本報訊】位於西營盤第三街與正街轉角處的福滿大廈現已開盤。

該大廈舖位面積由一百八十至八百方呎，平均每方呎約售一千五百元，住宅單位面積由二百四十至四百四十方呎，平均每方呎約售八百七十元，建築期內免息，分期付款九折，分期即供七七折，一次過付款七五折。洽購處：兆安地產有限公司和桂洪地產有限公司。

業豐工業大廈新盤已經開出

【本報訊】新鴻基地產又有工業大廈新盤開出，這是位於葵涌葵豐路三五八號地段的業豐工業大廈，售價每呎約二百多元。

業豐工業大廈近興芳路與葵福路交界的地下鐵路葵芳站，毗鄰各公共屋邨及貨櫃中心。首期交成半樓價，十年分期付款，按指定日期付款，入伙前免息優待。

董酒賜梨糯米酒 東方國貨今贈飲

【本報訊】董酒及賜梨糯米酒，今日起在新蒲崗崇齡街六十九至八十三號東方國貨公司贈飲。董酒為我國八大名酒之一，酒質香醇濃郁，賜梨糯米酒功能健脾開胃，利尿行氣。

翠樺園已開盤

【本報訊】遠東發展有限公司在大埔錦山的翠樺園高級洋房已經開盤。翠樺園坐南向北，背山面水，可俯覽大埔西北部及林村河全景，視野擴闊，環境清幽，用料精良。樓高兩層，住宅面積五百多呎，地下另有四百呎前後花園，二樓有露台及天台近七百呎，每層約售三十九萬元。

特稿

心跳與健康

——港大健康展小記

本報記者　小花

良好的人際關係或個人粗心大意，也會對健康有影響，你相信嗎？

香港大學醫療保健處自昨日至廿三日一連六天在港大陸佑堂主辦一項《健康與否，操在你手》的展覽。內容是用廣告畫、展品、電影及有聲幻燈片，來解釋對健康有利和不利的各種情況。

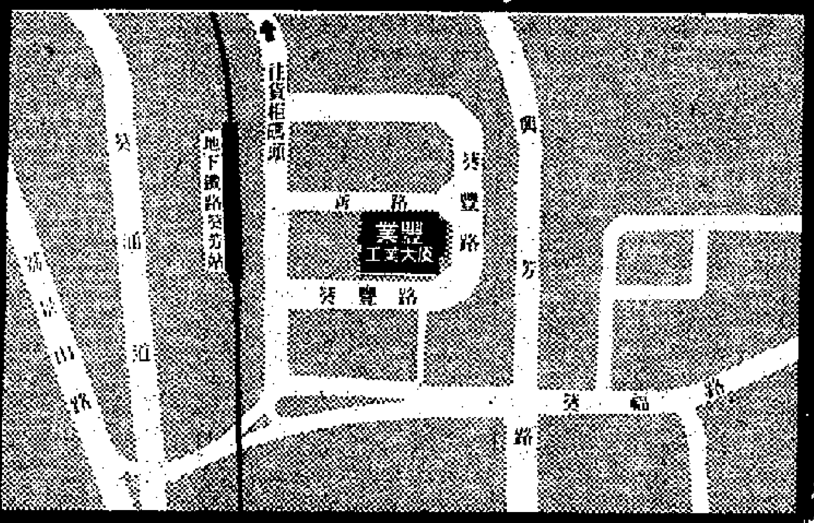
會場內有一個「踏台升降測驗」，是為測量心跳的健康而設的。一個人走路或跑步是否有力，在於心臟能否輸送足夠藏在血液裏的氧氣到腳部。這測驗的程序是先來一個正常情況下的心跳紀錄，然後按着節拍機，在一條長梯上上落落，不停地做一段時間，跟着再測量心跳。個人的健康不在乎心跳多少，而是在於經過劇烈運動後，心臟若越快回復原來跳動速度，就表示健康情況良好。

根據在場的香港大學體育部教師鄧健安表示，心臟跳動的頻率與健康很有關係，若要強壯心臟，加速心跳回復正常，定期的長跑和短跑練習是必須的。

葵涌葵豐路358號地段

業豐工業大廈

YIP FUNG INDUSTRIAL BUILDING



本年九月完成

繼鄰近338號地段之工業大廈全座售罄後…

新鴻基地產

又一新盤即日發售！

新型廠房，四面單邊

一流設計，柱位特少，方正實用

單位大少均備

面積由1,232呎至全層19,616呎

每呎只售 $222起

首期15%，十年分期付款

按指定日期付款，入伙前免息優待

層次	樓底高度	每平方呎負重	用途
地下	16′-10″		工場／車場
二至三樓	11′-6″	200磅	工場
四至十三樓	10′-9″	150磅	工場

★貨櫃車輛直泊廠內停車場起卸。
★大型客貨電梯四部，運輸便捷。
★專業化管理，服務完善。
★外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，部份用高級噴漆，全部採用厚料鋁水鋼窗，建築用料上乘。

新鴻基地產　中區康樂大廈22樓☎5-222083　地盤：12-280076（假日照常）

女高音公開組獨唱 麥田宗技高奪錦標

評判望參賽者能掌握歌曲情感熟諗曲詞

一首歌唱，不單是涉及言語、用詞及速度的快慢等，而且，是流露了作曲者心底的感情，故此演唱者必須對該曲的背景及內容多了解，在揣摩歌曲的情緒方面多下功夫，才能唱出樂曲的神采。相信這與藝術再度呈現的特質不無關係。

評判史雲遜昨晚在公開女高音獨唱組賽後表示，參賽者大多犯有忽略了歌曲情感的毛病。由於選曲 The Home ward Way是一首抒情歌曲，故此句子與音調的延續較長，節奏較慢，演唱者必須好好地掌握呼吸的技巧，盡量避免有樂句中斷的情況。其次，要熟諗曲詞咬字要清晰，都是值得注意的問題。

以悲喜交集去描繪遊子歸家的心情，是十分貼切的。他熟悉家園的一草一木，懷念家人，要加快步伐去實現與家人和故鄉重見的願望。冠軍麥田宗掌握了歌曲懷怨中帶着夢想的情緒，唱出了曲中遊子思鄉的豐富感情，加上優美的聲線感人，給在場觀衆與評判一個良好的印象。

麥田宗在獲獎後表示，她本屆音樂節已獲得了三次意外的收穫。日前她獲得了四重唱的冠軍及歌劇獨唱亞軍。她認為這次比賽的選曲難度高，情感的掌握、呼吸的控制、歌詞的記憶，都是她在排練時遇到的困難。

女高音獨唱組成績如下：冠軍，麥田宗，總成績八十六分，亞軍方美玲，得分八十四，季軍鄭凝樂，總分七十八分。

季軍鄭凝樂事後表示，她剛巧染上傷風，故這次能有此成績，已感高興。另一方面，她認為音樂朗誦中心的音樂室面積細小，故聲音易於傳播。

女高音獨唱公開組的參賽者甚少，其中大部分演唱者在演唱中忘了歌詞，評判希望她們日後要留意這點，不要重犯。（[illegible]）

女高音獨唱公開組（右起）冠軍麥田宗、亞軍方美玲、季軍鄭凝樂。

巴赫作品二級鋼琴賽 鄭瑋菁重奏後掄元

陳敏儀陳思綸同獲亞軍

昨日下午在聖安德烈教堂場所舉行的巴赫作品第二級鋼琴獨奏賽中，鄭瑋菁在重奏後以一分之微壓倒其餘三位重奏選手，以九十分的佳績奪得冠軍，將於本星期五在大會堂音樂廳角逐「史同福夫人杯」。

評判艾頓認為，鄭瑋菁的演奏很柔和，富音樂感，能夠了解作品的整體概念，若左手的觸鍵放輕一點，將會有更好的成績。八歲的鄭瑋菁去年亦曾獲巴赫作品一級鋼琴獨奏冠軍，現就讀於聖保羅書院小學部二年級。

亞軍是八歲的陳敏儀和十歲的陳思綸，同獲八十九分。陳敏儀是培正小學三年級學生，而陳思綸則是拔萃女校小學部五年級的學生。季軍為拔萃女校小學部三年級的黎紹棠。

評判賽後作了近二十分鐘的示範表演，糾正參賽者的不正確姿勢，並示範觸指的力度和處理音量的強弱等。他建議學生們要掌握作品的感情表示，每個人都有技巧上的缺點，但應小心觀察，然後嘗試克服它，甚至隱藏它，不可在演奏時表現出無可奈何的情形。（佩顏）

巴赫作品第二級鋼琴獨奏冠軍鄭瑋菁

喇叭獨奏參賽者 宜注意基本技術

評判建議各人改善呼吸 賽事中李少聰贏得冠軍

昨日上午在九龍聖瑪利女書院舉行了喇叭高級獨奏組賽事。評判建議各參賽者要多注意基本技術。

選定曲目是貝沙的行板及諧謔曲，是一首難度頗高的作品，各參賽者均未能掌握它的要求。評判林斯坦認為，各人需要改善控制呼吸，音準也不完全掌握準確，吐吞技術亦不夠圓滑，演奏者應把樂章演奏得自然純淨。

經過一番角逐，冠軍終由李少聰（佛教大光中學中四）以八十分奪得，獲唐東發醫生伉儷杯獎。李少聰習喇叭只有兩年半時間，曾於去年獲喇叭中級獨奏組亞軍。評判認為他在開始時，音調偏低，但整個表演成績不俗。亞軍是李察．史密夫（港島英童學校中五），得七十八分，季軍兩名，分別為李永棠（聖文德中六）及向秉國（地利亞中四）奪得，同獲七十五分。（滔）

學校音樂節

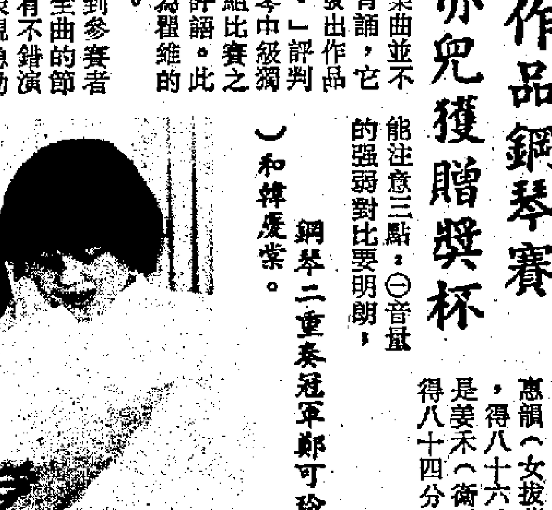
二重奏強調合作 樂曲情緒要統一

「二重奏應強調二人的合作，統一樂曲的情緒與節奏。」評判士婁遜指出這是鋼琴二重奏大部分參賽者應注意的問題。他認為，韓慶棠與鄭可玲表現最佳。他們很好地控制樂曲的節奏，技巧具水準，二人能充分發揮二重奏的合作精神。

評判表示，布瑞頓的《跳動的撥奏》是描寫一個愛玩耍的小提琴，琴弦不停彈跳，節奏輕鬆中帶着跳躍的色彩，所以演奏者必須盡量發揮其活潑的方面，更重要的是統一樂曲的情緒。部分參賽者過分強調聲部的強弱，而破壞了該曲的一致的情緒。其次，演奏者對樂曲神韻的掌握不足，影響了演出的水準。

昨晚鋼琴二重奏的比賽成績是：冠軍韓慶棠、鄭可玲，八十七分，亞軍是黎小健、黎以蓁，八十六分，季軍樓國媚、林敏儀八十五分。

十三歲的韓慶棠與十五歲的鄭可玲，現年分別是中二及中三的學生，練琴已有數載，但二人已參加過三屆的鋼琴二重奏賽事，其中兩屆還鰲頭獨佔，今次能再度蟬聯，二人感到十分高興。（凝）



鋼琴二重奏冠軍鄭可玲（左）和韓慶棠。

中國作品鋼琴賽 吳亦兒獲贈獎杯

「演奏樂曲並不止於音符的背誦，它應該充分抒發出作品原來的神韻。」評判林斯頓在鋼琴中級獨奏中國作品組比賽之後作出上述評語。此項賽事選曲為瞿維的《花鼓歌》。

評判感到參賽者多未能把握全曲的節奏：慢板雖有不錯演出，但不能表現急勁的，帶鼓韻味的樂段，引不起高潮，差不多所有參賽者都奏錯了一些地方。他強調說，信心是非常重要的，並希望參賽者都能注意三點：㈠音量的強弱對比要明朗，㈡結尾樂句及連接段的節奏要有對比，㈢左右手要相互配合。

經過一番競賽，吳亦兒（東華三院李潤田中六）以八十八分掄元，獲贈周書紳杯獎。林斯頓對她的評價是：「很突出的起端，明快穩定的節拍，這是我印象最深的演出。」亞軍是劉惠韻（女拔萃小六），得八十六分，季軍是吳禾（衛理中二）得八十四分。（文）

鋼琴奏鳴曲賽成績佳 產生一冠雙亞三季軍

評判表示音調旋律都達水準

在藝術中心演奏廳舉行了鋼琴奏鳴曲賽事，由於參賽者水準相若，評判莫治在評選過程中亦費煞思量，終於出現一個冠軍、兩亞軍及三季軍的場面。

冠軍是培道中學中四年級的伍婉玲，她演奏的加來曼悌的第三號奏鳴曲作品廿六奪魁，得九十分，獲薛鄧恩慈杯獎。莫治表示這是一次優異的演奏，無論在音調及旋律上都達水準。得獎者為八級鋼琴手，曾於去年獲同組賽事的亞軍。

雙亞軍為吳敏珊（拔萃女書院）及陳嘉鈺（聖保羅男女中學）各得八十八分。季軍分別為馮元新（協恩中學）、朱羅拔（港島英童學校）及孫慧延（英皇佐治五世紀念學校）奪得，各得八十七分。

鋼琴奏鳴曲冠軍伍婉玲

技巧樂感需揉合

評判艾頓談香港音樂教育

佩顏

本屆音樂節將於星期六結束，而幾位來自海外的評判亦將會在翌日先後離開香港。他們自抵達本港以來，一直馬不停蹄地為各項音樂比賽作評判，工作的壓力真不少！其中一位評判基斯杜化．艾頓教授賽後大多徒步，驅除工作的疲勞。

普及音樂 提高水平

他常在九龍聖安德烈教堂賽場作評判，賽事完畢後，他都徒步至天星碼頭，渡海回港島的酒店。昨天記者與艾頓從教堂走出彌敦道，再經北京道到達天星碼頭，他邊行邊打趣的說，「我雖第一次到香港，但第二次我可以做導遊了！」

同行間，艾頓對記者表示：香港的年輕音樂學習者都像是一羣特權分子。「他們都是出身於富有家庭，看他們的衣着吧！年紀小小就被送來學習音樂或樂器，藉以表現其尊貴身份。我真希望音樂不是有錢人的專利呢！」

參加比賽 端正目標

他說音樂的領域是平等的，富有的人可以學音樂，貧窮的人也該有此權利。他說：「例如英國，一般家庭兒童都有機會接受音樂或樂器的專門訓練；只要兒童喜歡就行了。政府設有一個為平民教育的機關，這機關提供很多全職的音樂教師，定期探訪那些願意學習樂器的兒童，專門教導他們。英國在過去十年的音樂水平提高了這麼多，就是音樂普及化的原因。」

他又打趣地說：「我常在賽場中聽到家長督促他們的兒童說：「不要彈得太快呀！」其實，小朋友可能不知他為什麼參加比賽的，只是當他們得獎時，他們的父母或老師就高興得不得了！」

「我希望他們能享受音樂的樂趣，心情舒暢，但他們卻太認真地競爭」。

「所以，他們有很好的技巧，但卻缺乏了感情。在音樂而言，沒有感情的樂曲，就像機器，沒有技巧卻又不能表現樂曲的感情。其實它們是相輔相承的，不可分離。」

但他補充說：「無可厚非，他們的技巧真的非常出色，嚴謹的學習很值得讚許。」

鋼琴小提琴最出色

記者答這可能與香港的緊張環境有關吧，他即表示：「正是了！香港是一個嘈吵得出奇的城市，但嘈吵卻可訓練人學習專心，而學習樂器或音樂的最大條件正是這個專心呢！」

總括過去兩個多星期的各項音樂賽事，他認為本港的小提琴和鋼琴的表現最出色，他說：「這可能是因為這裏有較多好的小提琴和鋼琴教師吧！」

特稿

CETC-HK-9

翻天覆地的二十世紀世界大事，重現眼前！

政治…
戰爭…經濟…
社會…科學…文學…
藝術…體育…音樂…娛樂!

精采生動的圖文，帶你深入幕後，追查每一件大事的來龍去脈，發掘聞所未聞的秘密——比展讀虛構小說更感刺激！

從飛機問世到中共與美國建交…

踏入二十世紀，翻天覆地的事件相繼發生：飛機問世…日俄大戰…愛因斯坦發表相對論…辛亥革命成功…第一次世界大戰…蘇聯共產黨政權誕生…爵士樂興起…全球經濟大蕭條…發明電視…第二次世界大戰…原子彈研究成功…聯合國成立…電腦普及化…以色列復國…印回分治…越南戰爭…以阿六日之戰…人類初登月球…中共與美國建交——現在你只需翻開讀者文摘「二十世紀世界大事實錄」，這些大家津津樂道的大事，就會重現眼前！

深入詳盡，引人入勝

八十年來發生的大事，充滿戲劇性；由前因到後果，一直那麼引人入勝，緊張的情節此起彼落。展讀「二十世紀世界大事實錄」，就可讀到這些「故事」——來龍去脈，一清二楚。你不單會發掘出無數以前不知曉的舊新聞，還會揭破許多令你驚訝不已的秘聞。展讀之下，樂趣無窮。

還有輕鬆風趣的昔日時尚

還有，你可知道三十年代的泳衣是什麼樣子的？觀看過第一位美國小姐的樣子嗎？曉得默片時代的女星怎樣才算性感嗎？從這部書就可以找到大量挑起你好奇心的事物，與父母親一同追逐那個時候的潮流！

可供消閒，可資參考

「二十世紀世界大事實錄」是各門專家合作結晶——歷史學家、科學家、新聞工作者、藝術家、攝影家等的專門知識共治一爐。全書益智有趣，無論從消閒或參考的角度來看，都是一部不可多得的中文巨著！

改革歡樂今宵首夕演出

甄妮黜唱事不尋常

總排時發覺所唱歌曲比另一女歌星少 即與編導發生爭執此事以後仍有下文

《歡樂今宵》改革後第一晚，推出的《群星歌舞慶今宵》落筆打三更，出門「大件事」：在當晚節目中擔重頭戲之一的甄妮，竟然臨陣變卦，沒有出場。也場和電視機前的觀衆，看到演出結束，也不見甄妮的影子，無不心裏嘀咕，少不免紛紛忖測甄妮出了事？且認為內情不簡單。記者昨天整天都在緊追這則新聞，了解甄妮為什麼臨時退出演唱的原因。因為在事前，她和羅文之間有糾紛已經不是秘密，難道他們之間又有什麼不和？或安排節目演出欠妥？令到甄妮不滿？據說這是與羅文無關，而是不滿與另一女歌星唱的歌曲數目比她為多，一切安排也比她突出。根據當晚的演出所見，演出的歌星，除了羅文之外，還有蕭妮，她一口氣唱了六首歌。當她出場時，像仙女下凡一般，佈景設計美奐美輪。蕭妮在這一晚，搶盡鏡頭。

可是「無綫」當局對甄妮臨時不演出的解釋說她喉部不妥，不能演唱。當晚即有記者撥電話找到了甄妮，甄妮則答稱是胃部痙攣。而且，昨天「無綫」大員鄧偉雄回答記者提問時，竟說甄妮進了醫院。但這些消息是真耶？非耶？還有待進一步的了解。

前天下午《群星歌舞慶今宵》在大專會堂排綫時，甄妮還是很賣力的，直至後來在總排時，看到了另一位女歌星唱的歌比她多出幾首，她是一個性子爽直的人，立刻臉露不悅之色。據說她和當晚的編導楊以和有過爭吵。到了七時左右，她的丈夫傅學來找她外出吃晚飯，自此一去不回，至八時許，演出時間將屆，還不見她回來，楊以和便決定要羅文和蕭妮各人加唱一首歌，結果羅文由六首加至七首，蕭妮由五首加到六首，彌補了甄妮的時間。

據說，甄妮曾在演出之前，曾撥過電話回大專會堂後台推辭了演出，接電話的一位職員答應把她的話轉達給負責人，結果誰人批准甄妮臨時退出，也可能惹來麻煩。

昨天「無綫」內部誰也不敢談論這件事，有人說，事態嚴重，說錯話會被炒魷魚的。從這些話聽來，甄妮臨時缺席，顯然不是「胃痙攣」或「喉嚨痛」那樣簡單了。

《群星歌舞慶今宵》甄妮排練落力，却沒有演出

視與聽

電視節目選

▲「麗的」新武俠劇《湖海爭霸錄》今晚九時首映，以後逢星期一至五晚同樣時間播出。

▲「麗的」在今日第二台的《週三名片》選播《搏命》。該片由真赫曼、甘蒂絲褒瑾、占士高賓、真米高雲遜等主演。

▲今晚《歡樂今宵》節目中，可欣賞到最趣時的泳裝潮流，陳欣健、劉敏兒會帶大家參觀法國最新設計的泳裝表演。

中篇劇集一撻直落 專題之夜外地拍攝

鄧偉雄談無綫今年黃金時間的製作

昨天，「無綫」節目發展經理鄧偉雄與記者談及節目發展計劃。

他說，由於中篇劇集反應佳，所以他們決定在下半年的在黃金時間（下午七至十時）內，仍推出中篇劇，相信會一直維持到十月至十一月左右，在年尾再另行推出單元劇。若十月時中篇劇同樣仍受歡迎，單元劇就會壓後推出。

近期開拍的中篇劇是李沛權監製的時裝偵探劇，男主角初定是林嘉華，會在四月十六日開拍，共十五集。

他又談及中篇劇的製作費。

他說，中篇劇的製作費是比單元劇多百分之五十，但觀衆受落，而且，全部節目拉平仍有利益，否則，早就不搞中篇劇了。

《歡樂今宵》之《專題之夜》，在復活節之後，會到東南亞一帶拍特輯。鄧偉雄向記者透露了某些拍攝地點。

他說，他們將會到關島和南太平洋一帶的島嶼，南朝鮮、印尼等地拍攝，而每一個地區作為一個特輯，逐個拍攝。

參選港姐報名表 目前收回仍不多

要待最後三週方可揭曉

「香港小姐選舉」接受報名已近一月，到底反應如何呢？

昨天，這項選舉的負責人之一吳杏倫向記者表示，一般參加選舉的報名表，都是在最後三個星期送來的最為踴躍，所以現在仍未知是否比往年的成績為好，但現在，收回的報名表也算不少了。

吳杏倫曾表示，對上兩屆的參選者感到不甚滿意，覺得她們的水準低了。而以目前的參加者來看，今年的水準又如何呢？

吳杏倫說，今年的參加者，樣子都不錯，很靜，但文化水平則多是中學生。至於智慧問題，須要接觸過後才可以下判斷。但相信水準是普遍地提高了。

拍武打戲經常跌倒 盧海鵬要求補拜神

「無綫」新古裝喜劇《歡樂羣英》由於劇情的安排，演員經常需要舞刀弄劍。最近盧海鵬在錄映時常常不慎跌倒，他因此認為是監製在開拍時沒有拜神作福，才招致藝員意外頻生。他並要求「無綫」補回拜神的儀式，經商議後，該劇監製已決定在廿四日舉行開鏡還神的儀式，以求藝員安心。

睇得講得

自認性感之類 四二

羅文每一次演出，都施展渾身解數，在「無綫」專題之夜的《群星歌舞慶今宵》中，依然是花樣百出，只是口沒遮欄，一時說別人給他「貼身享受」，一時說自己每次演出脫衣服時就會得來掌聲，自認性感等等，不知觀衆聽了有什麼感覺。田二聽來就覺「骨痺」。他演得應該說是很賣力的，但却缺少了當年舉行獨唱會時的那股魅力了。

無綫早上無聞 任利

「麗的」中文台的早晨新聞，乃是相當突出的。每朝晨起，我例必收看。雖然，較之閱報，電視新聞不免有水過鴨背之弊，但勝在快捷簡明，使人先知當日世界動態梗概。

無綫過往也較重視世聞報道。但近乎全日播映的翡翠台，早晨新聞竟付闕如，實在可惜。

新丁 江楓

去屆落選港姐中，相信能有機會在螢幕露臉的，以鍾楚紅最夠運了，她被吸收進新《歡樂今宵》星期一晚的節目中，《羣星歌舞慶今宵》開幕前，她在後台擔任訪問。鍾楚紅的笑很甜，不過首次出鏡，食螺絲難免，係緊張的嘅。假以時日，相信她當會很自然的了。

薑是老的辣 阿熙

電視劇之於演員，考驗是不小的，尤其對於性格演員。關海山與李香琴，在最近一連兩個電視長劇中所先後飾演的角色，其身份與性格都是截然不同的。但兩位老演員都能恰如其分地表演了不同角色的不同心態，而且形神兼具，正如俗話說的是好戲。有說，薑越老越辣，關李二人概可當之。

接受K一百訪問 韓馬利不勝唏噓

韓馬利昨天回「無綫」參加《K一百》錄映，在節目中接受訪問，談及她赴日本擔任《東京音樂節》旁述的感受。

對於《K一百》，她可說是毫不陌生的，但以前她都是以訪問者出現該節目，而這一次却是以被訪問者接受訪問，自然感受大有不同。她說：「在錄映的時候，我有很大感觸。這一次和以前一樣，同是在《K一百》演出，但被訪問和去訪問人，那種感覺相差太遠了。」短短數語，便道盡她對這個節目的眷戀和感慨。

《群星歌舞慶今宵》蕭妮搶盡鏡頭

肯折牆成功一半

阿帆

先寫好三十集的劇本，然後才開始拍攝。如果甘國亮真的這樣做，實在是「翡翠劇場」的創舉。這樣的長劇，只要能適當的注意到每一集的小高潮，整個劇集的人物性格和情節，會統一和完整得多。甘國亮是個對藝術負責任的發燒友，阿帆相信他能辦得到的。

阿帆也欣賞甘國亮向記者朋友們發表的「聲明」，他決心把自己過去築起的牆拆掉。決心接近觀衆，不再只顧自我欣賞。

阿帆以為，這一點對甘國亮來說是非常非常重要的。甘國亮是個頗有才華、對藝術十分熱衷和認真的年青人，他過去的一些作品不受觀衆歡迎，主要是沒有考慮到觀衆的情感和愛好。今後只要他能認真的改好這一點，不搞甚麼走先走後的東西，阿帆相信他這個監製會受觀衆歡迎。

上海灘即將煞科

大罷工一幕改在工廠拍攝

《上海灘》目前已錄影至十七集，還有八集便告煞科。趙雅芝表示希望能早日拍完，回家好好休息。

劇中她與呂良偉結婚的一幕戲，將會在廿四日動工拍攝。而原定在上環街市拍攝的一幕大罷工，為了避免過多路人圍觀，妨礙拍攝工作，已決定改在一所工廠內錄影，屆時將動用數百名臨記，以求效果逼真。

視影短訊

「無綫」找韓馬利，託她往日本擔任《東京音樂節》旁述之際，順道購買塗眼蓋用的金粉。她對記者說：「我以前去日本也買了一些，但一直不敢用。目前大膽嘗試後，發覺效果很好，所以便託韓馬利替我購買。」

▲楊盼盼昨天正式參加《一劍天涯》的錄影工作。最近她不需要開拍電影，因此比較清閒。原本「中國武術總會」曾邀她赴新加坡登台演出，但她恐怕會與《一劍天涯》的拍攝日期抵觸，只好婉拒了。

▲[illegible]程，回[illegible]

▲賈思樂昨天首次參加《歡樂今宵》的錄映，表示心情異常緊張。他在以前曾在《歡樂今宵》演出歌，但主要是客串或唱，這次擔任主持人，這次還是首趟。他對記者說：「我的廣東話說得不好，因此在錄映時常常口吃。我好緊張。」

多事的歡樂今宵

林建明不滿尋幽探秘宣傳

昨天，見到林建明走起路來一拐一拐，莫非是在上週那場籃球比賽中受了傷了？

原來，林建明的左脚在年前已受傷，但當時以為小事，沒有去作根治。經過那場籃球友誼賽，脚傷復發，所以走起路來，要「一拐一拐」的。

她說，若不是打了那場友誼賽，她就不會去徹底治療那傷脚，進行物理治療，這是因禍得福。

與她談及明天星期三晚《歡樂今宵》之《尋幽探秘》時，她十分不滿地說：「提起這晚《歡樂今宵》就谷氣，做就有我份，但拍宣傳全是兩個男人，根本不把我們女人放在眼裏，一點宣傳也沒有，為什麼不叫兩個男人負責全部節目，我看有誰睇呀。」

最後，她又表示，為了兩餐，不服都要照做。

林建明的新裝

影語

公式化的東西，無論包裹上多麼美麗的裝潢，也是沒有生命力的，也總是不受人歡迎的。

台灣文藝片，因為長期以來，大多陷入三角戀愛加絕症的公式（據說是來自瓊瑤流行小說影響的），故而日趨式微，在香港的電影市場終於難逃被淘汰的命運。

台灣的電影工作者，相信早也明白這個道理，故此努力拓展題材。前些時，推出的「香火」、「神駒」、「古刹」，便顯出作了某些方面的突破。而同為愛情文藝片的「歡顏」，藉着胡慧中、張國柱的新面孔，藉着片中人物關係較為新穎的處理，藉着導演手法的變更，給予人一點新鮮的氣息，也就取得香港觀衆較為熱烈的反應。

如果把這一新期望，放到目下正在上映的這一部《情網》上，說不定你又會重複以往對台灣文藝片的失望——公式化的一套。

《情網》仍是老一套

屏白

好像金剛箍，變來變去仍擺不脫。《情網》的公式表現在那裏？那是形式略變，而實質不變的三角戀愛加絕症。兩男一女的三角，這是一個明顯的三角安排。林鳳嬌一心只愛秦漢，而秦漢却偏偏在一次化學試驗中出事，弄成殘缺，這是變相的「絕症」表現。秦漢為了不拖累林鳳嬌，自認殺人兇手，被囚入獄。林鳳嬌却真情不泯，要求另一男友——很巧的，他的身份是律師，為秦漢洗脫罪證。三者的關係相連纏綿，觀衆所熟口熟面，所目睹的故事情節和人物關係，也造作得很，戲劇化得很，在一起，產生的只是老一套的感覺。

秦漢和林鳳嬌這對拍檔，合演了不少愛情文藝片。在此片中，他們的演技是仍有可觀的。但文藝片最需要突破的是劇情上的陳腔濫調，這一關假若未能全力以赴，獨創新意，那麼，無論男女主角如何賣力，也難以抓得住觀衆，難以令影片起死回生的。

美國海軍部最近向英國宇宙航空公司訂購一百多架「鷂」式垂直起降飛機。這是英國《今日工程》雜誌本月初透露的。「鷂」式機即是以前被譯作「獵兔犬」式的飛機。綜合許多消息看來，美國訂購「鷂」式機是準備裝備小型航空母艦用途的。美國所以有此設想，是蘇聯侵入阿富汗促成的。美國打算增建小型航空母艦，以增強美國的海上力量。新購的「鷂」式機，將成為美國四艘「衣阿華」型戰艦和四萬噸級航空母艦「奧里斯坎尼號」的主要艦載機。這五艘艦船原已被封存不用，只因美國

一九七九年初，上海文聯和上海作協擬為蕭珊舉行追悼會，在徵求巴金的意見時，他婉言謝絕了。不久之後，巴金用他的滿腔哀思寫出了《懷念蕭珊》的文章，對她作了最好的紀念。許多人讀了這篇文章，都有進一步瞭解蕭珊情況的要求，我在這裏也只能稍為作一點補充。

蕭珊原名陳蘊珍，浙江寧波人，上海作家協會會員，生於一九二〇年，卒於一九七二年，只活了五十二歲。

巴金譯了《木木》、《普寧和巴布林》；蕭珊還寫了《譯後記》，對七篇小說作了扼要的介紹和評論。現在巴金把這五本書放在自己的案頭，他靜下來的時候經常要翻閱它們。

一九七八年冬天，上海忽然盛傳巴金結婚的謠言，《隨想錄》的第四篇《結婚》，就是巴金自己對這個謠言作的正面答辯，照理此事早該澄清

影《紅樓夢》曾放遍全國，她擁有大量的觀衆，所以生了翅膀的謠言飛得很遠很廣，不但飛到讀者群中，而且飛到觀衆群中，要在全國各地這兩大群人中肅清謠傳，當然不是一篇文章可以息事的。

最近居然還有人對我說這樣的話：曹禺和李玉茹的婚事，起初他們自己也是否認的，弄得似真似假，但到

上海來，李玉茹跟周信芳在人民大舞台演出，我陪方瑞去看了李演的《趙五娘》，她們兩人的友誼也是很好的。粉碎「四人幫」那年——一九七六年冬天，一天我在上海文聯門口遇見李玉茹，我們談到了在北京的曹禺，但因為大家都已十多年未通音訊，對他的劫後情況都不太清楚，不過我們已經知道方瑞於一九七四年不幸去世了，而李玉茹自運動以來，也一直過着寡居生活。一九七九年三月，曹禺

《眞相錄》讀後推寫

此時此地

關於審判顧問

廣康先生

由外國來港任職的裁判司，多數不諳本地語言，尤其不熟悉中國人的傳統習俗，因此在審案時引起諸多不便，判案也有可能出錯，為求公正，乃由首席按察司與民政司一番商討，委任通曉中英文的社會人士以顧問身份列席裁判司署，由去年開始，先後已委出了三百五十四名審判顧問，他們像伴郎伴娘般陪同裁判司一起出庭，一起聆訊。此種審判形式，在香港司法史上，還是破題兒第一遭。

據說，這批已被委出的審判顧問，分別為商

一名裁判司和審判處專員，可見來自外國的裁判司遠比本地者為多。他們之中，有的是英國人，有的是非洲人。就是這僅僅五十名剛出頭的裁判司，聆訊案件都要涉及被告六十萬名之衆，每一裁判司平均每日要聆訊五十七宗案件。不妨設想，那佔有大多數的外籍裁判司，天天在雞同鴨講，語言的隔閡，不在話下，如果按照他們祖家的民情習俗來作為判案的某些依據，豈非[illegible]？雖然裁判司本身也可能是個飽學之士，但這些都與「本案無關」。法律不外人情，裁判司固然要有學問，但更重要的還是人情，不合人情的判決，是難以使

節律與人

人的生命活動是根據一定的節律進行的。蘇聯科學家的最近研究結果表明，掌握節律活動的規律對人的健康、生活、工作有重要意義。

我們生活在節律的王國中。心跳、呼吸、抑制與興奮、日與夜、春夏秋冬，無不按規律交替。從生物學上說，最合理、最節約的，不是一刻不停的活動，而是有張有弛的節律活動。

小說林

香港家庭旅遊

林■■

六七 S小姐

因為阿土哥生病入醫院，做父親的來回市區跑了幾趟，到了阿土哥病癒出院回家後第二天，輪到梁山滿染感冒。他笑說：「悔不該和大家一起逛地下鐵去，敢情是這新玩意兒對我的流年不利。」

久居山野的人，不怕風吹雨打，却耐不住市區的污濁空氣，這是真的。梁山沒有看醫生也沒有吃藥，幸虧躺了幾天便痊好了。因此大家相誡，以後非萬不得已不再踏脚進入市區去，唯有文小姐是例外。

她每天要上學，最近索性住到阿英家裏去了。小祖宗上學的事，阿英也因此暫時擱置了，只每天照舊和大老黑打夥作伴，玩耍嬉戲如故。

阿土哥留在家裏休息了幾天，靜極思動，重新掙扎起來，東奔西跑，照顧魚籠和建設營地，木根接替了父親，看管牛隻。

家中少了文小姐和阿英，好比門前一株桃金孃沒有花朵只見綠葉，頓覺單調和乏味。最近連禮拜五也不來串門子，更是靜上加靜。

這一天的清早，木根一骨碌爬起，走出獨睡的小帳幕外面，迎着一座寂沉默的山頭走過去。

嶺線上起初現出魚肚白色，漸漸變成彷彿隔了一隻薄薄的綠豆青碗看燭光那種顏色。天邊一大片雲真像一隻展翅的鵬鳥，羽毛很燦爛，起初只是緒邊，後來越變越輝煌，已不是什麼顏色可以比擬，倒像是仙樂瀰天飄。然後樂聲輻輳的轂心突然昇起一團紅餤餤的火球。

喜洋洋的朝陽對木根說：「和我比賽早起嗎？你贏了。」

木根搖搖頭：「我既不是贏，也沒有輸。我犯不着跟誰比賽什麼，我有我的自足和自得之處。」

它說：「你還年青，一兩次的挫敗算得什麼。振作起來重整旗鼓罷！看，鵬鳥不正是你的好榜樣嗎？」

木根仍搖頭：「你再昇高一些，什麼鵬彩鳳全都會化為烏有。」

「那麼你學我吧，」它說，「我每天早上出門晚上回家，永遠不會化為烏有的。」

「那更犯不着，」木根說，「拿你自況的狂人和野心家很不少，從來沒有一個真能像你一樣長存的，連借你的名字去阿諛別人的吹鼓手和啦啦隊員，也只有灰溜溜的收場。」

（五二一）

黑天鵝

人中天

過氣情敵鬥吹

巢永森心虛，以為容某和楊麗珍有秘密來往，對容某吹牛就穿煲，於是不敢亂吹，但是也不忿向過氣「情敵」認輸，半真半假的曰：「唔係呀，我同楊姑娘已經無來往，自從佢離職就斷咗來往。本來我印象也不錯。追佢父母甚至對我拖過一輪手仔者，道件事主任也知道，是不是？」

容某點頭，微笑曰：「記得有一年，我在阿珍家中見過你。當時大概是你猛追阿珍的時候。不過，據我所知，輝叔輝嬸對你印象麻麻，亦不是說你什麼壞話，無非說你還年輕，未有事業基礎罷了。是不是因此和阿珍分手？」

巢永森死頂曰：「不是。分手是我主動的。後來我發現自己的志趣和楊姑娘相差太遠。我比較喜歡活潑有勁的女仔，要有青春有熱情，而楊姑娘似乎太文靜，太內向，不是我所喜歡的那一型。」

容某微笑曰：「係咩？大概人結人緣吧。我不認為楊姑娘太文靜太內向，反而覺得佢不知幾熱情，不知幾夠勁。很多人說阿珍冷艷，不錯，難於接近，不過我就唔多覺，可能佢對別人特別高竇啲。」

巢永森咬咬牙問曰：「主任結婚之後，有無見過楊姑娘？」

容某佔盡上風，得意之餘，也就失了「既不承認也不否認」那份神秘感，擦擦手掌，衝口而出，吹曰：「有，直到現時為止，時時見佢面。」

巢永森曰：「是的，做朋友唔緊要者。」

容某笑笑，是一個「點只做朋友咁簡單」的面部表情。吹得多又怕露出馬脚，適可而止，繼續工作。

放工之前，巢永森急不及待，把獲得的情報集集起來，一一告訴薛姑娘。結論曰：「照咁睇，午間佢打的那個電話，實係約楊姑娘出街矣。不知佢約在幾時，今晚放了工要不要跟蹤佢？」

平地起風波，薛姑娘心亂如麻，沉吟曰：「你說話講的太多，可能引起佢生疑，今晚不要跟蹤，以後暗中偵查就好。衰人講得咁風騷，唔通真係和楊姑娘還有來往？同居未必，來往就有亦唔奇了。」

兩人交頭接耳，還不知被同事們看在眼裏。（一〇五五）

犯罪廣告

松本清張著 吳洲譯

八

我用威脅手段，強迫金次郎幫手把甚吉屍體拉到車上，要他把車拉到辨天岩海邊，把綁着石塊的屍體推到海裏去。

完事以後，第二天，十二號的早晨，金次郎面色青白地又來到我家，說是昨天晚上整晚心驚膽戰，不能睡眠。我說給他聽，只要你不說出去，我絕對不會走漏風聲。金次郎想了一陣，認為這樣下去依然不妥，不如想辦法來證明你並沒有殺死甚吉。我說，那也好，不過，你比我有腦筋，就按照你的辦法去做。於是，金次郎聽了苦笑。

又過了兩天，金次郎找到八田主席和警察局副局長，說服了他們再次挖掘八張蓆房間的地板下面，這些事情，其實都是愚弄大家的表演。而且進行得很順利。

甚吉的屍體綁上重重的大石塊，當然不會浮起，不過，屍體腐爛以後，一定會有海螢火蟲來吃，到了晚上，那地方可能發出光亮，而引起人們的注意。我是不懂得釣魚的，可是金次郎經常夜釣，所以知道海螢火蟲的事，我也一驚，問他怎樣才好，金次郎說，假如在這一帶的海水裏撒進大量農藥，把魚毒死，可以告訴人，海螢火蟲是來吃死魚。他還告訴我，可以用夫妻吵架為藉口，把農藥拋到海裏。然後，就借着向鎮裏的人宣傳死魚。

這件事，本來進行得也很順利，只是我和金次郎為了讓鎮上的人不發覺甚吉的屍體，把海螢火蟲吃死魚的事吹噓得太過了，終於引起了警方的人的注意。」

——警方僱用了潛水員在現場進行搜查。經過兩個鐘頭的作業，綁在重達六十公斤的大石上的甚吉屍體，被打撈上來了。而孔已經被海螢火蟲當了餌食，兩眼只剩下了深陷的眼窩，鼻子和嘴唇都沒有了，兩頰露出骨頭，如同骷髏。

另一個搜查組挖開辨天岩的積砂，在大約一公尺半以下的地方，挖出了二十年前的骸骸齊齊白骨，好像屈身葬在那裏模樣。

（全文完）

挫折

夏易

挫折之後

「那，那，就是說，如果你，你現在改變主意，也還是得來及的，是麼？」文傑不知怎地，竟口吃起來。

「是的，不過，不會改變主意了。」綽麗搖搖頭，似乎有一縷愁恨，掠過她的眉心。

「為什麼？」

「因為傷心。」

「我的話，使你一直傷心到現在？」

「是的，不瞞你說，是的。」綽麗苦澀地笑了笑。

「那我可是罪大了。請問，你愛不愛這個，我是說這個——」

「不愛，我不是說，他很怪嗎？只不過，不至於使人討厭就是了。」

「那，那，綽麗，既然如此，你為什麼要跟這個人結婚呢？難道就是為了要移民？」

「不，不，」綽麗猛搖頭，「只因為那是一個改變生活方式的機會。」

「你為什麼要改變生活方式？你現在不是過得很快活麼？」文傑却說。

「別人看你也過得很快樂，請問，你真正快樂麼？」綽麗大膽地問。

「唔！我不同呀！我是個受過挫折的人。」

「你受過什麼挫折？」

「對社會，對自己，都有過天真的理想。後來，社會使我失望。我自己呢，終於也發現了自己很幼稚，追求一些自己能力達不到的東西。於是，自己覺得受了挫折。挫折之後，對什麼都提不起勁。就是這樣，沒別的。」文傑坦白說。

「你真是太純潔了，很少人像你那樣純潔。」綽麗感慨地說。

「那麼你呢，你到底對什麼不滿？竟然採取那麼荒唐的手段來改變生活方式。」

「你認為很荒唐嗎？」

「我勸你慎重一點。婚姻不該那麼兒戲。」文傑說。

（六一）

從

龍音

九八 雁玲思遠相對無言

思遠趁雁玲還沒有發問之前，招招手叫侍者過來，然後問雁玲道：「你吃什麼？叫了再說，就要今天這個午餐，你同意嗎？」

雁玲點點頭，那侍者聽了思遠的吩咐隨即退下，她便馬上問思遠道：

「要進老人院的是四婆，又不是你，為什麼却要看你的條件夠不夠？我不明白，你說的所謂條件，到底是什麼？」

「就是謀生能力。」

「你難道沒有謀生的能力嗎？」

「問題就在這裏了。」思遠接着道：「那個接見我的辦事員，認為我有職業，條件不夠，沒有資格申請。」

「你應該告訴他們，這樣下去，終歸有一天，你會弄到失業的。」

「我對他們說過了。可是，他們認為，失業，並不等於沒有謀生能力。」

「那你有沒有說，你的母親足以妨礙你的謀生能力？」

「我也說過了，可是，他們要查問我

力，至於我的謀生能力有沒有受到妨礙，他們是不管的。」

「謀生能力受到妨礙，就不能夠謀生，這點道理，你應該向他們說個明白呀。」

「我說了，這就等於承認了我有的是謀生能力，只不過是受到妨礙吧了。可是，他們的要求却是相反的，那就是，我要證明我是沒有謀生能力的，而且還一定要我發誓才行。」思遠在苦笑中把頭搖幌了兩下。

「四婆她難道不是完全沒有謀生能力嗎？」

「他們認為，這個殘廢老太婆還有一個兒子可以依靠的，跟着問題便落在我的身上了。」

「想不到還是老來從子這一套。」雁玲想了一想：「他們總應該替你這個納稅人的福利着想一下呀。」

「他們這個部門只是負責照顧老年人的，我們的死活，便自然與他們無關。」

思遠打個沉兒：「這說來也不是完全沒有道理的。」

「那麼，結果……」雁玲的話給思遠打斷了。

「結果當然是拒絕了我的申請。後來我就跑到那些要收費的老人院去想辦法，這才知道，凡是殘廢了的，就算有錢，也沒有人肯收容。」

絕望的心情，使到他們倆頓然的沉默下來，相對無言，到進午餐的時候，依然默默無言。

俠淚

敖林

「為什麼？」陳前說。「要說烈仁搬了家？是誰的主意？」

陳前是長輩，要教導，蘭風不會不高興的，但是陳前的質問口吻，却叫蘭風心裏很有想法，覺得這不是對事而是對人，可是為什麼陳前突然轉了這種像對付外人似的口吻，她不能不趁此問明白。

「不是誰的主意。爸爸跟我說過，要提防任何人，要認真考慮任何遇到的事。陳叔，爸說的沒道理還是我的應付令人不高興？陳叔要碰上這兩個人，該怎麼應付？」

陳前忽而拍着蘭風的肩膊：「你怎麼了？以為我有意針對翁醫生？問題不是針對誰，烈仁死了，可能我們的人，尤其是烈仁的朋友已經曉得了。他們不當面戳穿你說謊，大抵因為你們是姑娘，不便做得過份。說實話，既然他們說要再來，你避也避不了，這是說，最好的辦法，到後來，切切實實的說明一切。……」

蘭風對陳前那種越來越像是責備的口吻，真有點受不了，差點按捺不住了，因為她想及阿蘭

阿蘭既是烈仁的愛侶，丈夫的死已夠她傷痛了，要是為了這事情去數說她責備她，只怕人情於理也說不過去。剛才的事情，首先不要說真話的是阿蘭，躲藏起來的也是阿蘭。

「陳叔，事情……我做錯了的事情不是過去了嗎？以後該怎麼辦？他們……任何人來找仁叔、蘭姐，我們都說實話？」

蘭風這一問，顯然是一記不是招架的招數。

陳前愕了好一陣，才說：「也不能一概而論，該分析眼前情況……。」

「要是情況是假裝的，或突然出現，該怎麼辦？何況，我們也不易分辨誰是好人誰是壞人？那幾位是仁叔的人，那幾位不是？譬如陳叔說我不該說謊話，想想看，兩個陌生人突然出現，我讓他們進門已經拚着……的了，還要恭恭敬敬叩頭嗎？怎麼了？」

陳前兩眼一瞪：「蘭女，你如……你就不該開門讓那兩個人進裏兒……」

（九九）

語言的化石

今世說

紫櫻

有人提到廣東話（嚴格的說，應當是廣州地區方言）中保留了較多的古音，這是事實。即以聲調而論，現在的普通話只有陰平、陽平、上聲、去聲四聲，而廣東話卻有九聲，即平、上、去三聲都分陰陽，而入聲則除陰陽外還有一個短促的入聲。普通話既無入聲，上、去二聲也不分陰陽，比廣東話是「簡化」了的。語言的簡化，是變化、發展、交流、溝通的結果。一千多年來，漢族和周圍的兄弟民族有一個長期融合的過程，這都推動了語言的嬗變。廣東人（指現在通用廣東話的居民）據說是唐末中原大亂時南來的。小時聽長輩說，本族的祖由南雄珠璣巷分支而來，這個傳說相當普遍，大概先民們越過南嶺，來到南雄，喘息方定，便轉而徙諸四方吧，所以對來歷有相同的說法，便不足奇。人們來到南粵，定居之後，和北方的來往較少，語言的變化自然較為緩慢。因此，在語音和用詞兩方面，都往往饒有古意。

語音方面，前面所說的粵語九聲，便是明顯的例子。我國古代是有入聲的，現在卻只在廣東話中還存在着。讀古文、古詩，用粵語讀比用普通話讀多一點抑揚頓挫的韻味，這就是接近古音之故。一般來說，廣東人學普通話比北方人學廣東話容易一點，原因是廣東人習慣了複雜的腔調，說普通話是由繁入簡，北方人說廣東話是由簡入繁，難易自有不同。當然，沒有認真學而說得非驢非馬，那是另一回事。

關於語音問題所懂的不多，自有專家研究，不在這裏曉舌了。

用詞方面，日常可以碰到的就不少。通常認為是俗語的詞彙，其實相當古雅。粵語第三身稱「佢」，實在是「渠」的別寫，而「渠」在古語中即現在的「他」字。《三國志．吳志．趙達傳》：「女婿昨來，必是渠所竊。」在有些地方，如江南一帶，也稱「渠儂」。辛稼軒《賀新郎》詞：「問渠儂：神州畢竟，幾番離合？」以「他」為「渠」，在今天的客家話中也保留着。

「傾偈」是談心的意思，來歷有兩說。一說認為是「傾蓋」的轉音。《孔子家語》：「孔子之郯，遭程子於途，傾蓋而語終日。」因為兩車相遇，車上有蓋，要親切談話，就要把蓋各向一側傾斜，否則便要高聲呼喊，叫破喉嚨了。另一說，自佛教傳入中國之後，梵文的Gatha譯為「偈陀」，簡稱「偈」。本義是佛經中的頌詞，後來演變為佛門禪語。南北朝、唐代佛教盛行，說「偈」是貴族士大夫的風氣，「傾偈」有傾吐心事之義。但不論是哪一個來歷，都是古意盎然的。

「閉翳」是心裏煩悶不安的意思，亦有兩說。其一是本應作「閉厄」，解處境困迫。《後漢書．何顒傳》：「顒常私入洛陽，從（袁）紹計議，其窮困閉厄者，求為援救。」另一說，龍生九子，第九個名「贔屭」，形狀像龜，氣力特大，因此能負重。見張衡《西京賦》：「巨靈贔屭」。後來的大石碑下，多刻一隻石龜作碑座，就是這個東西。可以想像，終其一生便是被大石碑壓着不能動彈，還有什麼比這更「閉翳」？本詞雅而俗也。

「狼抗」，粵音均讀去聲，本是高傲、戇直的意思。見《世說新語．識鑒》：「（周）顗為人狼抗，亦不容於世。」現在引伸為一件過於臃腫龐大的事物，與其環境不相稱的意思。如：「呢張枱太狼抗，擺唔落。」

「狼戾」，狼讀陽平，戾讀「禮」音上聲，本是凶狠的意思。《漢書．嚴助傳》：「閩越王狼戾不仁，殺其骨肉。」後來在粵語中通用為橫蠻無理、易發脾氣，與人相處關係惡劣。

「猖猖」，形容發出不滿的聲音，猖音銀。「佢知道呢件事猖猖聲。」本來指狗吠聲，《楚辭．九辯》：「猛犬猖猖而迎吠兮。」用於表示人的聲音，可謂幽默。

「孤寒」，指吝嗇，原意是家道貧窮，無可依侍。《晉書．陶侃傳》：「臣少長孤寒，始願有限。」顯然家無長物，自然沒有什麼可以給別人，在粵語中也是引伸了的。

「先生」，把老師稱為先生，也是在廣東話中保留的古義。《禮記．曲禮》：「從於先生，不越路而與人言。」鄭玄注：「先生，老人教學者。」這個用法，在今天的普通話中是廢棄了的。

有些字眼的使用也很明顯。普通話的「走」相當於廣東話的「行」，而廣東話的「走」相當於普通話的「跑」。廣東話所用的「走」是古義。《釋名》：「徐行曰步，疾行曰趨，疾趨曰走。」所以普通話的「走路」是在路上常步而行，廣東話的「走路（路讀上聲）」便是逃亡的意思了。廣東話不說「吃飯」而說「食飯」，這個「食」字當然甚古。《大學》：「食而不知其味。」現在普通話中只有「食」作動詞，不像廣東話中廣泛地用作口語。

以上種種，只是順手拈來，研究古語言學的朋友，當可有更充分、正確的分析。而廣東話很可能是探討中國古代語音、語詞的一個寶庫，或者說，是語言中的化石。

鷂式機和小型母艦

董思

美國海軍部最近向英國宇宙航空公司訂購一百多架「鷂」式垂直起降飛機。這是英國《今日工程》雜誌本月初透露的。「鷂」式機即是以前被譯作「獵兔犬」式的軍機。

綜合許多消息看來，美國訂購「鷂」式機，是供裝備小型航空母艦用途的。美國所以有此設想，是蘇聯侵入阿富汗促成的。美國打算增建小型航空母艦，以增強美國的海上力量。

新購的「鷂」式機，將成為美國四艘「衣阿華」型戰艦和四萬噸級航空母艦「奧里斯坎尼號」的主要艦載機。

這五艘艦船原已被封存不用，只因美國積極部署對抗蘇聯軍力，所以決予恢復使用，將在重新裝備後出海服役。四艘戰艦為「衣阿華號」、「新澤西號」、「密蘇里號」和「威斯康辛號」。它們的載重量各為五萬八千噸，裝甲堅厚，是美國在二次大戰中發揮過威力的主力艦。現在計劃把四艦後部的砲塔拆除，騰出地位供十架「鷂」式機起降。估計每一艘要付出五億美元的改裝費用。在「奧里斯坎尼號」上，將裝載五十架「鷂」式戰機，以代替以前使用過的軍機。以上五艦將構成美國一支新的小型航空母艦隊伍。

美國建小型母艦的計劃，在數年之前已在醞釀，今在積極進行了。與此同時，美國仍在興建大型母艦。這種小型母艦不是美國才有。蘇聯目前擁有的航空母艦都屬於小型的。例如「明斯克號」航空母艦，滿載排水量為三萬八千噸，可載雅克—三十六型垂直起降機十三架和直升機三十架。英國也在建設小型母艦力量。一九七七年下水的「無敵」號，排水量為一萬九千五百噸，平時可載五架「鷂」式垂直起降機和十架直升機。

「鷂」式垂直起降機發源在英國，目前已經發展出許多型號，通常被稱為「鷂」式和「海上鷂」式機。美國最近訂購的乃是新的類型：「AV—八B型鷂式機」，它的上面還應該加上「麥唐尼爾．道格拉斯」字樣。這是因為從一九七三年年尾起，美國同英國協議共同撥出基金，繼續發展「鷂」式垂直升降機。後來「麥唐尼爾．道格拉斯」公司把它參加設計施工的機型稱為「AV—八A」，這個型號經改進後成為「AV—八B」型，目前已達試飛成功階段，即將成批生產。不過所有「鷂」式機都有共同結構。例如引擎都是英國產品，飛機的大部分裝置都在英國施工，所以上述「AV—八B」型仍屬於英美兩國訂購性質。英國宇宙航空公司也接受其他國家的訂貨。例如西班牙要求依照它所需要的特殊性能和裝備，委託「宇宙」製造一批「鷂」式垂直起降機。這批飛機就被稱為「鬥牛士」式垂直起降機。

《隨想錄》讀後雜寫

魏紹昌

一九七九年初，上海文聯和上海作協擬為蕭珊舉行追悼會，在徵求巴金的意見時，他婉言謝絕了。不久之後，巴金用他的滿腔哀思寫出了《懷念蕭珊》的文章，對她作了最好的紀念。許多人讀了這篇文章，都有進一步瞭解蕭珊情況的要求，我在這裏也只能稍為作一點補充。

蕭珊原名陳蘊珍，浙江寧波人，上海作家協會會員，生於一九二〇年，卒於一九七二年，只活了五十二歲。她曾在昆明西南聯大外文系肄業，後因去桂林，只差一年沒有畢業。她翻譯了屠格涅夫的《初戀》、《阿細霞》、《奇怪的故事》和普希金的《別爾金小說集》，這四本書是五十年代初由平明出版社陸續出版，以後新文藝出版社都重印過。一九五九年六月，人民文學出版社出版的《屠格涅夫中短篇小說選》，是她和巴金的合譯本，共收七篇小說，她修訂了《初戀》、《阿霞》（即《阿細霞》），又譯了《僻靜的角落》、《雅科夫．巴生科夫》、《草原上的李耳王》；巴金譯了《木木》、《普寧和巴布林》，蕭珊還寫了《譯後記》，對七篇小說作了扼要的介紹和評論。現在巴金把這五本書放在自己的案頭，他靜下來的時候經常要翻閱它們。

一九七八年冬天，上海忽然盛傳巴金結婚的謠言，《隨想錄》的第四篇《結婚》，就是巴金自己對這個謠言作的正面答辯，照理此事早該澄清了，但事情卻並非如此，直到如今，外省人來滬還在不斷打聽這件婚事，有時聽了我竭力否定的回答，他們還是一副將信將疑的臉色。巴金的文章只在香港報紙上發表，也許內地讀者大都沒有看到，但我想這還不是唯一的原因。尤其是謠傳中的對象，不是一般「有姓有名」的人物，而是越劇著名演員徐玉蘭，她扮演賈寶玉的電影《紅樓夢》曾放遍全國，她擁有大量的觀衆，所以生了翅膀的謠言飛得很遠很廣，不但飛到讀者群中，而且飛到觀衆群中，要在全國各地這兩大群人中肅清謠傳，當然不是一篇文章可以息事的。

最近居然還有人對我說這樣的話：曹禺和李玉茹的婚事，起初他們自己也是否認的，弄得似真似假，但到了第四次文代會期間，雙方都正式承認了，看來巴金和徐玉蘭的婚事也會弄假成真的。我說這兩對人的情況完全不同，決不能把他們混為一談。曹禺和李玉茹本來是好朋友，一九四六年他們在上海就認識了，第二年我認識李玉茹就是曹禺介紹的，他還向我講過李玉茹童年痛苦的身世。解放初，曹禺夫人方瑞從北京到上海來，李玉茹跟周信芳在人民大舞台演出，我陪方瑞去看了李演的《趙五娘》，她們兩人的友誼也是很好的。粉碎「四人幫」那年——一九七六年冬天，一天我在上海文聯門口遇見李玉茹，我們談到了在北京的曹禺，但因為大家都已十多年未通音訊，對他的劫後情況都不太清楚，不過我們已經知道方瑞於一九七四年不幸去世了，而李玉茹自運動以來，也一直過着寡居生活。一九七九年三月，曹禺和他的女兒萬方來上海，我才和他重新見面，不久他因有急事返京，巴金是去機場送行的。

臨去前，曹禺留下兩本刊登他新作《王昭君》劇本的《人民文學》，一本給我，一本給李玉茹，都是托巴金女兒小林轉交的，因此我知道李玉茹也見過他了。接着李玉茹因出國演出，於四月又去北京，看來他們兩人的白頭之約就在這一時期談妥的。所以當我看到香港《文匯報》報道了他們的喜訊，並無意外之感，認為這是完全可能的事，一看就相信了。（中）

福樓拜的窗戶

[illegible]之

福樓拜的優美典範的文體為大家所讚頌。不過，他的成就不是信手拈來的，而是千錘百煉的結晶。他在每部作品基本成稿後，都還要進行長期的「案頭工作」，反覆推敲，甚至考究每個字的音韻。為此，他常年通宵達旦地伏案揮筆，他書案上那盞帶綠罩的燈終夜不熄。於是，他的窗戶也就自然而然地成了塞納河上夜間作業的漁人們的燈塔。從阿弗爾開往盧昂的輪船上的掌舵人也都知道，「福樓拜先生的窗戶」是最可靠的「航標」。

大公園

玉屏樓眺白鵝嶺（中國畫）　劉海粟

上海小唱

劉郎

上溯年代過三千，門外長龍數里連。對待死人也好古，愛看陳貨厭新鮮。

在新疆發掘出來的一具三千年以上的古屍在上海展覽。它不是複製品，是原物，為此吸引了大量的參觀者，每天參觀場外排隊等候的人，難以數計。

為問當壚到九如，都家妙手欽應舒；難忘新北門前路，嶺海樓頭比目魚。

近三年來，上海的各家菜館，有的恢復了老招牌，有的恢復了特色，這樣當然很好。但我還希望有些過去著名的菜館如湘菜的九如，潮州館子嶺海樓都復業。我是非常欣賞上面這兩家菜館的。「九如」經理都鍾馥女士現在仍在上海，她經常吊喉嚨唱梅派青衣，為什麼不轉念頭把這家聞名的菜館重整旗鼓呢？我常在想，辦好菜館，也是發展旅遊事業的一個重要因素。

關於審判顧問

此時此地

廣東先生

由外國來港任職的裁判司，多數不諳本地語言，尤其不熟悉中國人的傳統習俗，因此在審案時引起諸多不便，判案也有可能出錯，為求公正，乃由首席按察司與民政司一番商討，委任通曉中英文的社會人士以顧問身份列席裁判司署，由去年開始，先後已委出了三百五十四名審判顧問，他們像伴郎伴娘般陪同裁判司一起出庭，一起聆訊。此種審判形式，在香港司法史上，還是破題兒第一遭。

據說，這批已被委出的審判顧問，分別為商人、銀行家、教育界、社團首腦和社會賢達等，個個都是飽學之士，儘管不見得全是語通南北，但可肯定為學貫中西，起碼也是精通各國「鷄腸」。有了他們在座，就可直接了解證供內容，和協助裁判司判斷證供的可信程度，更可使裁判司在判案時兼顧到此地的民情習俗。顧問就是顧問，只可供給裁判司顧而問之，他們不可能自動參與審判程序或干預裁判司的審判，但外籍裁判司有賴他們助陣，甚至壯膽，則是實話。

包括十二名本地招聘的裁判司在內，香港共有五十一名裁判司和審判處專員，可見來自外國的裁判司還比本地者為多。他們之中，有的是英國人，有的是非洲人。就是這僅僅五十名剛出頭的裁判司，聆訊案件都要涉及被告六十萬名之衆，每一裁判司平均每日要聆訊五十七宗案件。不妨設想，那佔有大多數的外籍裁判司，在鷄同鴨講，語言的隔閡，不在話下，如果按照他們祖家的民情習俗來作為判案的某些依據，豈非擺板多過食飯？雖然裁判司本身也可能是個飽學之士，但這些都與「本案無關」。法律不外人情，裁判司固然要有學問，但更重要的還是人情，不合人情的判決，是難以使人信服的。

審判顧問不是陪審員，裁判署和地方法院也沒有陪審員，倘因當事人之申請，亦只能派出不超過三名的陪審員出庭。香港法例規定，只有最高法院才可由陪審員組成陪審團出席，由法官引導他們判案。香港為什麼有那麼多的外籍裁判司呢？不由你不信，香港有資格充當裁判司的人，真是俯拾即是，但這些人卻薄裁判司而不為，而要開業做其律師。這是因為律師可以多搵銀紙，而裁判司則是兩袖清風啊！

西方漫畫選

相應不理

（美國漫畫）

「他現在不能接電話，藝術衝動抓住他不放手。」

京華小記

幽默與真實

唐瓊

春節前後，漫畫家繪製的《新春競走圖》在北京很流行。那是仿照古老的「陞官圖」而賦與新意的一種玩具。只要用一個骰子，或自製的小轉盤（標明一至六），一家人就可以圍着那張彩色圖玩起來。圖一到圖四十八都是小幅畫面，充滿幽默情趣。最後才是獎杯。

不過問來問去，得到優勝的極少，玩的人很不高興。

例如，「圖二一：見錢眼開　退到十三」（圖十三是「良藥苦口　治病救人」）；「圖二四：見危不救開除重來」；「圖二九：吃大鍋飯　停走二次」；「吹牛拍馬後退五步」；「圖三八：弄虛作假　退到十八」（圖十八是「誠懇老實　實事求是」）……這都是罰。

有賞的很少。如「發明創造　前進四步」，「深入羣衆　前進一步」，「拾金不昧　前進四步」。算了一算，罰的約莫是賞的三倍，不良的社會現象似乎多了一些。

有一天，和漫畫家華君武、畫家黃永玉閒談，我對華說：「你們設計的那張遊戲圖老是得不到獎杯，是怎麼一回事？」他笑一笑：「我們畫漫畫的，弄這個玩意沒有經驗。」畫家這時插了一句：「我準備畫張漫畫寄給《諷刺與幽默》：一家男女老少圍着玩，可是個個愁眉苦臉。」原來，《新春競走圖》就是印在《諷刺與幽默》上的。

依我說，華君武的話又對又不對，沒有經驗是一回事，但那四十八幅圖，不妨看作當前社會現象的縮影，那是真實，漫畫家並沒有什麼錯。發揚正氣，掃除歪風，人們寄厚望於中共中央公佈的十二條《準則》的實行。

猴子照護傷殘人

丁

四隻接受特殊訓練的南美捲尾猴，將幫助四肢殘廢的人。在短短的幾個月內，其中兩隻已掌握了若干技能，像取鎖匙，拿衣服，開燈、熄燈，用匙羹餵人吃東西，甚至替人開門等等。在美國塔虎脫新英倫醫藥中心的研究者認為，這項成就可能是盲人帶路狗之外的、對殘廢人士的最大貢獻。

他們希望這種南美猴會成為美洲三萬八千名四肢殘廢人士的無價之寶。

其中兩隻猴子（名為「蒂什」和「克里斯特爾」，都是三歲）在交給四肢殘廢者之前，已學曉了難以置信的技能。科學家說：「蒂什陪同主人前去採購時，它會依照主人的吩咐，把雜貨放入輪椅後面的袋裏。」

他們還計劃教導克里斯特爾如何操縱升降機，從冰箱取出封密的三文治，以及更換唱片等技能。

其餘兩隻猴子只有一歲，尚未能助人。

旺街

江鴻

港九街道中，最「怪」的是那一條？曰：洛克道是也！

所謂怪者，不是它的名字或地形，而是指它興旺的景象，日夜都旺，且日夜亦有別而言。

在旺市之中，它亦分段而旺。第一段應是菲林明道之前，以盧押道左右為重點，第二段則是菲林明道至波斯富街之間，第三段則為紐約戲院後的一截路。

首段是酒吧、夜總會，日間較靜而夜間為「不夜城」，霓虹光管耀目。二段日間是建築材料行、傢私店天下；酒樓、飯店、舞廳、麻雀學校則直落午夜。三段卻以食的行業居多，日夜皆旺場。

還有，中段橫街大牌檔亦特多，四五點收檔者亦比比皆是。

入夜，看它的霓虹光管招牌，由頭到尾，真比軒尼詩道還多也。起碼，論亮燈時間，軒尼詩道亦不及洛克道長。——怪是不怪？

從涼茶看通脹

舊拾聞事

蕭梅

「斗零」一碗涼茶，這是五零年代初期的事實，中年讀者想都記得。

如今的涼茶，要賣多少錢呢？說來簡直匪夷所思，因為，它如今的價格，竟是當年的二十倍。

這不是信不信由你的事，而是不由你不信的事。

那天，路過前往舊日居處的一條必經之路，看到涼茶的標價，就是一元無零。苦茶如此，甜茶更不例外。而在前年，當我仍是這家有着響噹噹名氣、店名已成為藥名的老字號的飲客時，它的取價僅為五角而已；想不到隔別不到兩年，卻已貴了百分之百！

從「斗零」到五角，一共費時近卅年；而從五角到一元，則兩年也用不到，近年通貨膨脹之劇，幣值之江河日下，於此可見一斑！

節律與人

沈銘

人的生命活動是根據一定的節律進行的。蘇聯科學家的最近研究結果表明，掌握節律活動的規律對人的健康、生活、工作有重要意義。

我們生活在節律的王國中。心跳、呼吸、抑制與興奮、日與夜、春夏秋冬，無不按規律交替。從生物學上說，最合理、最節約的，不是一刻不停的活動，而是有張有弛的節律活動。

一晝夜為二十四小時，生理周期大致為二十至二十八小時。動物對晝夜交替的適應不完全一致。貓頭鷹夜裏目光炯炯，麻雀白天嘰嘰喳喳。人也有「夜貓子」和「麻雀」之分。有的早上精力充沛，有的深夜伏案不倦。

不同時間測量的人的腎上腺激素水平，也有很大差別。有時低得不正常，過了十二小時又高得像得了病。

在一晝夜的不同時間裏，藥物的作用也不一樣。醫生對理想的服藥時間做了探索。例如，老鼠體內的癌細胞在早上最活躍，晚上最沉靜，實驗表明，老鼠早上五時服抗癌藥，療效大大勝過晚上五時服藥的效果。

浪漫的生意咭

隨意篇

杜臨風

「這是一個美好的開始……
一對深深地愛戀的情人終成眷屬了。
謹祝您倆的婚姻生活充滿着歡樂，和甜蜜的愛！
像玫瑰一樣的美麗，春風一樣的柔和。
春天永遠將是您倆的！」

怎麼寫起情詩來了？

請不要見笑。這不是我的傑作，我不會寫詩，更不會寫情詩。這詩，是一家攝影公司獻給我的將要結婚的小姨的。她收到的一大疊的宣傳咭中，我不過從宣傳咭上抄下來而已。除了這詩之外，咭的封面是兩朵十分嬌艷的黃玫瑰。為甚麼不用紅色或者粉紅色的玫瑰呢？是不是因為黃色代表溫暖，柔和，與甜蜜。我不知我的小姨是否會選中這家攝影公司？這首詩，對她是頗有吸引力的。

除了獻詩之外，也有向我的小姨獻心的。那張心形的宣傳咭，也設計得十分精巧，它雖然沒有詩，卻有一個插繪得十分秀麗的新娘子。準新娘子看了又怎麼會不動心呢！

結婚，留一張美麗的倩影，我想所有的新婚男女都會有此念頭的。現在，就是不知我的小姨欣賞那美好的心而已。

然而最吸引她的恐怕還有別的。拍攝結婚照有優待，而且項目不少。買燈飾，一律七折。買皮鞋，手袋，一律八折。買化粧品，九折之外並送精美禮品一份。家庭電器，九折優待。此外，買首飾有優待，買傢俬有優待，晒相片有優待，甚至蜜月旅行一樣有優待。影一次結婚照而有如此多優待，不選它，還選誰哩！詩也好，心也好，怕也比不上那些折頭好。

此刻，我還不知我的小姨選中那一家？但我一定會問一問她的，看看她到底是個現實主義者，還是沉浸在愛河中，只喜歡詩一般的羅曼蒂克。

模糊語言學

咖啡或茶

張散

前些日子曾經在這裏談了一談「模糊數學」，其實，在模糊家族裏，還有不少其他的模糊學科。

這兩天有人在報上提及，某些方言把「聞到臭味」說成「聽到臭味」，似乎是用耳朵代替了鼻子。

這個例子便可以說明，模糊語言學也是存在的。明確的語言固然很多，不明確的、甚至可以交叉使用的語言卻也不少，模糊語言學就是這麼產生的。

在人類語言中，許多詞語所表達的概念都沒有明確的外延概念。「早晨」這個詞，在中國人看來，是早晨八、九點鐘，歐洲人則理解為上午十一點以前都是早晨。「傍晚」，在中國人看來，要看天黑得早晚而定，但最晚也不會超過晚上九點，但歐美人不管天黑早晚，一直到下午十一時以前都可以稱作傍晚。初學外語的中國人因此常對Good evening所表示的時限感到奇怪。（自以為是的江青在晚會上初見尼克松，一開口便是Good night，大概也是這麼來的。）

在許多字典裏，evening都解釋為「白天的終了，特別是指日落到就寢這段時間」，對night則說明為「從下午六時到上午六時或從日落到日出。」這和中國人對傍晚與夜晚的概念是不同的。

中國人認為陰曆正、二、三月是春天，但《簡明牛津英語詞典》Spring的解釋則是三月二十一日至六月二十二日。雙方的理解並不相同。蘇聯科學院出版的俄語詞典，只說春天是冬天和夏天之間的季節，那就更加模糊了。

過去的一些作品不受觀衆歡迎，主要是沒有考慮到觀衆的情感和愛好。今後只要他能認真的改好這一點，不搞甚麼走先走後的東西，阿帆相信他這個監製會受觀衆歡迎。

為新穎的處理，藉着導演手法的變更，給予人一點新鮮的氣息，也就取得香港觀衆較為熱烈的反應。

如果把這一新期望，放到目下正在上映的這一部《情網》上，說不定你又會重複以往對台灣文藝片的失望——公式化的一套，情文藝片。在此片中，他們的演技是仍有可觀的。但文藝片最需要突破的是劇情上的陳腔濫調，這一關假若未能全力以赴，獨創新意，那麼，無論男女主角如何賣力，也難以抓得住觀衆，難以令影片起死回生的。

……最近連禮拜五也不來串門子，更是靜上加靜。

這一天的清早，木根一骨碌爬起，走出獨睡的小帳幕外面，迎着一座座沉默的山頭走過去。

……的狂人和野心家很不少，從來沒有一個真能像你一樣長存的，連借你的名字去阿諛別人的吹鼓手和啦啦隊員，也只有灰溜溜的收場。」

（五二一）

……們說要再來，你避也避不了，這是說，最好的辦法，到後來，切切實實的說明一切。……」

蘭風對陳前那種越來越像是責備的口吻，真有點受不了，差點按捺不住了，因為她想及阿蘭……

陳前兩眼一瞪：「蘭女，你出現，我讓他們進門已經拚着……的了，還要恭恭敬敬叩頭嗎？」

「怎麼了？」「我是為大家好……譬如……你就不該開門讓那兩個人進裏兒……」

（九九）

足總籌辦世杯外圍賽
成立籌委會展開工作
賽制先分組後交叉比賽定名次
並通過組成督訓委會專職訓練港代表隊

【本報訊】足總執委會昨天召開會議，通過組成世界杯足球外圍賽籌委會，並設四個小組負責籌辦

東興行抗菊部負責人倪震歐與（左）馮定波（右）在席上敬酒。

倪震歐馮定波經營抗菊
昨以全菊宴款待新聞界
明起在港九新界舉行試飲

【本報訊】由本港體育界人士倪震歐、馮定波經營的長興行抗菊營業部開始營業，昨晚，倪、馮在尖沙咀金年華酒樓舉行記者招待會及晚宴，以全港首創的「金菊宴」款待新聞界及飲食業人士，場

公開長途跑
今截止報名

【本報訊】旺角區文娛康樂體育會主辦的全港公開長途賽跑，今天截止報名，本月二十三日上午九時在九龍伊利沙伯中學前出發，全程七哩半。凡欲參加比賽的可到旺角太子道一五七號、洗衣街九龍小球總會辦理報名手續，年滿十六歲以上的男子經驗身認可，即可參加。

愉園太極班
現接受報名

【本報訊】愉園體育會主辦太極班，定於四月二日招收新班，歡迎各界人士報名參加。上課時間為逢星期三、六晚上八時至十時，現已接受報名，至下月二日晚上八時前截止，班費每月二十元。七樓愉園體育會會所，電話：五一七七四九七八。

業餘劍擊總會
周年聯歡頒獎

【本報訊】香港業餘劍擊總會周年聯歡頒獎禮，本月十七日在中區拱北行三樓香港皇家馬會遊樂會舉行，主席草彼德主持頒獎，並設茶點款待。

分類廣告

尋訪

尋林己未 [illegible]

聘請

徵求

駕駛

學 九龍區 業師傅 12-807431 歡迎補習 合格率高 悉心教導 用新得勝

聲明

遺失聲明

茲遺失金城銀行灣辦事處支票A/C3725東海日文學校取款用之圖章一枚除向該行掛失外特此聲明作廢 東海日文學校 蔡建偉啓

厦門口岸標準裝 錫箔 19"×18" 每斤400張 常備現貨 源企業公司 電話：K 620666 620623

介紹《中國近代現代叢書目錄》

同舒

十幾年前，上海圖書館就傳世的線裝本叢書編了一部《中國叢書綜錄》，凡兩厚冊，想了解各種古典叢書及其子目，和它們的收藏處所的讀者，可以一檢即得，省卻了許多麻煩，深得人們的稱讚。作為一個有規模、有能力的圖書館，都應該責無旁貸地負起編寫這類工具書的任務。最近，上海圖書館的工作人員又把該館所藏從一九〇二年起，到建國前出版的包括社會學、自然科學、文學譯著等在內的叢書，編一目錄，名曰《中國近代現代叢書目錄》。顯然，這一目錄的貢獻，從現實意義來說，是比之《中國叢書綜錄》有過之無不及的。

《中國近代現代叢書目錄》，所收的書以一九〇二年上海商務印書館出版的《帝國叢書》為最早，而直至新中國建立時為止，前後歷時四十七年。這是中國人民經歷着翻天覆地變化的歷史時期。革命思想的傳播，新知識的介紹，出版物中的叢書，在當時確起到了積極的流佈作用。新文化運動主將魯迅先生，他就曾先後主編過《未名叢刊》、《烏合叢書》、《科學的藝術論叢》等叢書。

近代現代叢書與古典叢書的編印，有它們不同的地方。一般的古典叢書，除少數分集出版外，多數是全面編好，一起刻印。而近代現代叢書，除極少數為整套出版，大部分是先確定了叢書的名稱，邀集了作者，然後才陸續編印，有多少則印多少，多數沒有全盤的出書計劃，究竟有哪些書？何時能出版？籌印時大都不能確定。甚至中途轉換了出版單位，再版後又改了名，或書名雖同，而內容及出版單位各別，亦在所多見。一般的圖書館，它們入藏圖書，都按單種入目，所以一套叢書究竟包含多少種？具體書名為何？多數不得其詳。因此，要弄清這些近代現代叢書的子目，就非得借助一部記錄詳明的工具書不可。否則，研究者要查考這些資料，就彷彿大海撈針一樣，顯得十分困難。

《中國近代現代叢書目錄》是上海圖書館的工作人員花了一年零三個月的時間，就其館藏圖書中，把凡冠以叢書名稱的，都集中起來，並各配補成套，然後編列入冊寫成的。共收叢書五千五百四十九種，子目三萬零九百四十條，字數約計一百九十萬。現用鋼筆正楷抄繕影印，凡一千零二十八頁，以十六開本精裝印行。

這一叢書目錄的體例，是以叢書名稱的筆劃多少為序，主要記錄主編者、出版地和出版的起訖年月。其下便詳列子目的有關情況。凡題「一名」或有異名者，加括號（）附後。名稱相同的，依出版年月先後排列。書前有《叢書書名首字索引》，以便尋檢。書後又附有《叢書出版年表》，分年按筆劃排列，出版年份不詳者，列在最後。從這年表，可以看到這幾十年間的出版事業的發展概況，足供研究中國出版史、特別是叢書史的參考。

汗牛充棟的叢書，以內容而言，是十分多姿多采的。有些是歷史上重要人物的個人叢書或全集，如《孫中山全書》，梁啟超的《飲冰室叢著》，《魯迅全集》等。有些是曾經起過向西方學習的「新學」的橋樑作用的譯著叢書，如合嚴復八種譯作而成的《嚴譯名著叢刊》等。有些是百科性的叢書，如世界書局的《ABC叢書》，中華書局的《中華百科叢書》，商務印書館的《百科小叢書》等，這些旨在傳播科學知識的叢書，在當時對普及科學知識和發展科學技術，都曾起過很好的作用。至於文藝性的叢書，那更林林總總。許多著名作家，都曾編輯過叢書，如巴金曾主編過《文學叢刊》、《文化生活叢刊》、《新譯文叢刊》，鄭振鐸曾主編過《世界文庫》，茅盾曾主編《新綠叢輯》、《國訊文藝叢書》，夏衍主編《抗戰文庫》、趙家璧主編《晨光文學叢書》、《良友文學叢書》，鄭伯奇主編《每月文庫》、《創作叢書》，阿英主編《抗戰文藝小叢書》等等。而合數百種外國名著譯作而編成的《說部叢書》，始自一九〇三年，至一九二四年十一月方告結束，更是一套卷帙浩繁，暢銷極廣的讀物。至於政治、經濟、軍事、宗教等的叢書，數目也不少。

對研究近代和現代各門學科的研究者，手此《中國近代現代叢書目錄》一書，對於搜集資料，將會帶來許多方便。聽說上海圖書館正着手編印《叢書子目作者索引》，以便讀者的檢索。

讀書与出版

第一二三期 逢星期三出刊 （歡迎投稿）

生動有趣的童話故事
——《巨手》介紹

楊光裕

翻開秦牧撰寫、人民文學出版社出版的童話故事集《巨手》，就會漸漸地把你帶到海南島、外婆家、百花園和古代賽馬場等等迷人的場所去，並且不時地向你提問：人的手為什麼比童話裏的神仙、魔杖更偉大、小花豬為什麼會認狗媽媽、狼孩子為什麼難回到人類的文明社會來？……這些衆多的童話故事，構成了一幅廣闊奇特的萬千世界，吸引着讀者尤其是孩子們的心靈，鼓起人們想像的翅膀縱橫馳騁。

這本集子雖只十三萬字，但它觸及的時間和空間，卻是比較久遠而廣泛的。它從兩千多年前的田忌和齊威王賽馬，一直講到一九二〇年印度出現的狼孩子；又從野菊寒傖，家菊嬌艷；野牡丹瘦弱，家牡丹漂亮；野荔枝苦澀，家荔枝鮮甜；野芭蕉有核，家香蕉無核，等等，是由於人們一代代選擇留種，發揚優點，克服弱點的緣故，從而說明勞動人民的手的偉大作用。在《人和獸的兩個故事》中，則用一個青年用腳踩龍虎肚皮，險些喪生；另一些青年體力好，善游泳，有巨大的勇氣和毅力，又熟知大鯨的脾性，因而敢於划船到大海中去捕捉比自身大幾百倍的鯨魚，來說明勇敢和魯莽、聰明和愚蠢的根本區別和兩種結果。這些生動有趣、寓意嚴肅的實例，蘊藏着深邃的思想意境，並且得到了形象的表達，給人以藝術的享受和品德的教益。

所以說它生動，因為它講的都是一則則活靈活現，引人入勝的童話，所以講它有趣，因為它講的都是一個個娓娓而談，如話家常的故事，而且不管童話還是故事，每則都具有豐富的想像、幻想和誇張的描寫，適應少年兒童的年齡、智力、興趣和欣賞的習慣。如首篇《巨手》的故事，當韓醫生發現兒子小寶和幾個小朋友議論珠寶收購店的店員「最清閒，最舒服」而贏得了一個小足球時，一方面向他指出「這是懶惰心理的勝利！」，要他比「誰最忙碌」，「誰最有貢獻？」；要他把球還給人家，另方面又乘到海南島巡迴醫療之便在原始森林裏採了一些野果回家，一邊向家人講南島見聞，一邊分嚐果味。當小寶發覺野芭蕉有核，野荔枝酸澀，而牛油梨卻非常鮮甜好吃時，韓醫生就向小寶等講述了許多難吃的野果子經過選擇留種，不斷改良，就能變苦為甜，說明「勞動人民世世代代積聚起來的智慧，創造了世界上多少種嶄新的事物！」真是，情中寓理，理中見情。

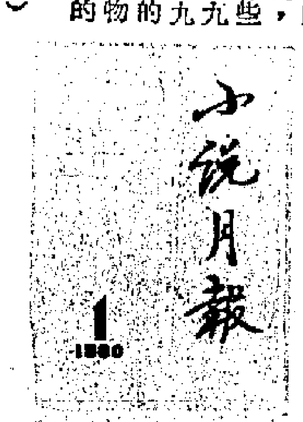
總之，這本小冊子，寓莊於諧，妙趣橫生，不僅能夠幫助少年兒童陶冶德性，豐富知識，而且對成年人也有不少的啓發和教育。正像作者在《後記》中所自謙的，它是滿桌精神食糧中的「一粒小瓜子」。建議大家不妨咀嚼，品味一番。

《小說月報》創刊

近年以來，由於文藝界的思想解放和文藝創作的繁榮，到目前為止，全國先後恢復和創辦的文藝刊物已逾百種以上，這些刊物的所發表的小說，特別是短篇小說，碩果纍纍，令人振奮。但是，一般讀者要遍讀這許多的作品，無論從時間上，到其它條件方面，都是很難辦到的。

由天津百花文藝出版社編輯出版的《小說月報》，是為了幫助讀者用較短的時間，每月讀到值得閱讀的小說而創辦的。每期除選登最近一個月來全國文藝刊物上發表的優秀的、新穎的、別具一格的，或有爭議的小說新作外，必要時，還援選載一些有關的評論文章。此外，還編選「報刊小說選目」，和「小說插圖選登」等，以供讀者參閱。

《小說月報》創刊號，選了十篇小說，計有安靜的《將軍的故事》、李宏林的《大海作證》、蔣子龍的《解說》、陳椿年的《鐵疙瘩》、林斤瀾的《問號》、王蒙的《表姐》、馮驥才的《雕花煙斗》、阮朗的《但德爾斯的一家》等。由於是第一期，選編作品上限略為放寬，其中有些是在一九七九年九月以後的有關刊物上發表的。（一知）



《時代的報告》雜誌即將創刊

異軍突起的《時代的報告》雜誌即將破土而出。這一雜誌是以反映時代的強音為宗旨的綜合性季刊，它是富有新聞性和文藝性的大型刊物。創刊號即載有《人民日報》記者紀希晨的特稿《所謂「二月逆流」始末紀》以及南海油田出油的現場報道稿《南海石油凱歌》。該刊編委會以京、津、滬、穗等地新聞界、文藝界人士組成，由穆青、安崗、梁斌、魏巍、康濯、杜宣、黃鋼任主編。

《時代的報告》的內容是：展開時代畫卷，描繪時代人物，歌頌時代理想，緊扣時代脈搏，歌頌偉大祖國在新長征途中「四化」的進程，它介紹撥亂反正後快馬加鞭的躍進形勢，同時，實事求是地報道其中存在的各類矛盾和解決這些矛盾的途徑和效果。

《時代的報告》將以革命回憶錄的形式宣揚中國人民革命鬥爭的英雄史迹和光榮傳統——從一個時代的紀錄到一個運動、一次戰役、一次事件，從一位歷史人物到曾經為新中國建設添磚添瓦的普通勞動者。創刊號上載有對毛澤東、周恩來、朱德、彭德懷回憶紀載文章多篇。該刊第一期將發表何其芳的長篇回憶錄《毛澤東之歌》。此外尚有伯納德·赫頓的《從事間諜活動的女人》與戴維·卡思的《希特勒間諜》等譯作。

立足全國，放眼世界是《時代的報告》的根本特點，它運用報告文學和其他文藝形式直接報道或翻譯介紹驚心動魄的國際事件和國際間尖銳複雜的階級鬥爭。

《時代的報告》將以一定的篇幅刊登有份量的文藝作品、文藝理論探討性的論著與思想評論，堅決貫徹「雙百」方針，積極投入目前國內文藝理論問題的爭論。

《時代的報告》創刊號將在三月出版，每期約為三十五萬字左右，國內外同時發行。（蕪）

《中國文物》復刊

播先

《中國文物》是一本由文物出版社編輯出版的以圖版為主、並輔以有關的簡要文章的文物專刊。原名《文物精華》，一九五九年創刊，曾出版過幾期，由於內容豐富，印刷精美，深受國內外文物愛好者的歡迎。復刊改名後，仍為不定期刊物，八開本，共三十餘頁，彩色版、黑白版，和文字部份，各佔三分之一左右。

內容，主要是介紹新發現的重要歷史文物，和全國各博物館、文物保管單位的珍貴藏品，以及全國重點文物保護單位有代表性的遺物遺迹，宣傳祖國古代優秀的文化藝術遺產和科學技術研究的傑出成就。

第一期的《中國文物》，刊有出土文物長沙馬王堆三號墓出土西漢帛書《天文氣象雜占》，敦煌唐代《郡縣公廨本錢簿》卷、盛唐三彩馬及牽馬俑、傳世繪畫和書法名跡有：唐周昉《簪花仕女圖》卷、明陳淳《畫蓮圖》卷、明呂紀《花鳥圖》軸、明仇英《桃源仙境圖》軸、清華喦《白雲松舍圖》軸、清惲壽平《仿古山水圖》冊、元楊維楨草書《夢游海棠城詩》卷、明張弼草書軸、明徐渭行書軸，及[illegible]景德鎮[illegible]釉白瓷[illegible]。並由專家楊仁愷、[illegible]先鑑等撰寫的有關文章五篇，堪稱圖文並茂。

第二期的《中國文物》，內容已有預告，有新發現文物，湖北隨縣出土的「曾侯乙」戰國大墓的完好保存着的懸掛在三層大型木架上的全套的編鐘，懸掛在銅架上的編磬，以及許多樂器、銅器、漆器和金玉器。其器物的精美和完整，都是前所未見的。書畫名跡有宋[illegible]、劉禹錫[illegible]、鮮于樞的行書[illegible]《進學解》、元[illegible]書詩冊，五代[illegible]《韓熙載夜宴圖》、宋陳容《雲龍圖》、元邊魯《起居平安圖》等等，其中不少都是馳名已久的珍品。

介紹《農政全書校注》

曉今

本草和農書是祖國科學遺產中自成體系的兩門學科。

農書中的專著，如自後魏賈思勰的《齊民要術》算起，以迄明代，一千多年中，代有增華，到了明季，徐光啓《農政全書》才集其大成。

它是我國四大科學名著之一，也是世界上第一部科學的《農業百科全書》。《農政全書》共六十卷。分農本、田制、農事、水利、農器、樹藝、蠶桑、蠶桑廣類、種植、牧養、製造、荒政共十二門，廣義農業中的農、林、牧、副以及農產品加工……等學科的內容，均予收入，實不愧為全書。不過，徐光啓沒有來得及將這書編好便去世了，這書的問世是徐光啓逝世後二年，他的第二個孫子徐爾爵將原稿交給了當時著名文人陳子龍，由陳主持最後修訂和定稿工作，據說「大約刪者約十之三，增者十之二，其評點俱仍舊觀，恐有深意，不敢臆易也」，這說明今天我們所能獲見的《農政全書》名義上雖是徐光啓的著作，事實上並不完全都是徐光啓本人的原意。如果這書由徐光啓本人親自完成，相信無論面貌還是內容實質都和現有的有很大的歧異。

《農政全書》的傳本，比較出名的有一六三九年陳子龍的平露堂刊本以及貴州刊本（一八三七年）、曙海樓本（一八四三年）、山東刊本（一八七四年，即《萬有文庫》的底本）等，這幾種本子都是在不同的時期為了滿足需要照原書刻印的。一九五六年，北京中華書局出版了鄭樹文老先生的校點本，它是第一部將各種版本進行了校勘作了校記的本子，在斷句上，鄭先生也作了許多改進。這個本子的出版，標誌着我國《農政全書》的研究向前跨進了。不過，校點本還沒本對原書的內容進行詮釋或考證。

西北農學院石聲漢教授從一九五六年起開始從事《農政全書》的整理工作，他除用新式標點將全書點了一遍，整理分「校」、「注」、「案」三部分。「校」是各種版本異同的校勘，「注」是對書中難懂處加的注釋，「案」是石先生本人的意見或看法，連同徐光啓的原文，字數約在一百三十萬。令人遺憾的是，當石先生完成了這一巨著，正打算安排出版時，文化大革命開始，在大動盪中，石先生未能看到這書出版便與世長辭。

現在，由上海古籍出版社出版的，是經過西北農學院古農學研究室在石聲漢教授的原稿基礎上，作了大量修訂的整理稿。它與原稿最大的不同是將原來的「校」、「注」、「案」三種注文，去蕪存菁，併為一種注釋，附於各卷之末，字數雖有壓縮，科學內容卻未減少，加上去掉了繁瑣的細節，現在讀起來，反而更見眉目清晰。為了整理石先生遺稿，西北農學院古農學研究室付出了巨大的勞動，有了這樣的成績，也足以告慰石先生和為此書出版而獻身的辛樹幟先生二位於泉下了。

《農政全書校注》的注釋之細緻，從下面的兩例便可以看出：卷六《農事》有「[illegible]溺洛」這末幾個字，「溺洛」到底是什麼？實在令人費解，現在有了注釋，才知「溺洛」是「胡洛反」（「垎」字的注音），只因這三個字在刻本中排成雙行，「胡」與「反」排在一起，刻時不慎，將「反胡」誤成「溺」字了。卷十三《蠶桑》有「環繩之應車運」，「之」應為「繩」，原來因兩「繩」字，原稿第二個繩字，用重複符號「々」，書時一疏忽，便成了「之」字。從此可以看出整理工作之深入細緻。至於這書的成就和貢獻，感興趣的讀者，這裏便不多說了。

新書簡介

《滿族簡史》

《滿族簡史》是《中國少數民族簡史叢書》的一種。此書始作於一九五八年，經過三十多人的集體編寫，和歷經數次的修改補充，已於去年八月由中華書局出版。

滿族在中國少數民族中是人數比較多的一個民族。滿族的名稱雖到明代末年（十七世紀初年）才出現，但淵源甚久。先秦古籍中所記的肅慎人，就是滿族的最早先人。漢代以後，不同朝代的史書上分別記載的挹婁（漢、三國）、勿吉（北朝）、靺鞨（隋、唐）、女真（遼、宋、元、明），是肅慎的後裔，也是滿族的先人。後在努爾哈齊的領導下，經過複雜細緻的統一工作，於是形成了滿族。在有清一代，滿族中的貴族，更成了全國的統治者。從事滿族歷史的研究，是從事中國歷史研究的一部份。這個薄弱的環節，現在總算得到了解決了。

《滿族簡史》共分五章，第一章：滿族的來源；第二章：女真—滿族的奴隸佔有制及其向封建制的轉化過程；第三章：滿族封建社會前期的發展；第四、五章：半殖民地半封建社會時期的滿族（上、下）。另有「大事年表」，自公元前十一世紀周武王時的肅慎人來貢楛矢石砮起，到一九四九年新中國建立，凡其中載有滿族大事者，皆摘要條列，眉目清楚，凡二十餘頁之多。末附引用書目，以供研究者的參考。

《自然辯證法論文集》

由《哲學研究》編輯部編的《自然辯證法論文集》，已由吉林人民出版社出版。這本文集內容涉及科學成果與哲學思想的關係，現代宇宙學、進化論的爭議問題，如何認識生命的本質，「能量」和「信息」領域中的革命，化學運動中基本矛盾運動，以及現代物理學和地質學中的認識論問題等等，觀點鮮明，又有作者的獨立見解。（端覺）

三聯書店 每周新書

各地書店有售・歡迎直接郵購

辦事處及門市部：香港中環域多利皇后街九號（電話：5-223695、5-243610）

JOINT PUBLISHING CO. 9 Queen Victoria Street, Hong Kong

紅樓研究小史稿……郭豫適著 滬文藝 3.60
介紹自清乾隆至民初300年間《紅樓夢》研究歷史的概況，對有關研究的代表性著作加以評述。
小說見聞錄……戴不凡 浙江 6.00
作者30多年來對古典小說戲曲閱讀研究的筆記。其中不少學術資料、考證文字、插圖等極為珍貴。
[illegible]短篇小說選…… 文學 3.20
吶喊（79年版・注釋本）……魯迅 文學 3.00
現代散文選讀……陸鑒三等選編 浙江 6.00
[illegible]元帥（詩詞集）……陳昊蘇編 四川 4.50
郭沫若少年詩稿…… 四川 5.00
[illegible]詩詞選（布面精裝）…… 文學 7.50
鄧拓詩詞選（精裝）…… 文學 6.00
相會調（納西族民間抒情敍事長詩）…… 雲南 1.80
往事與隨想……[俄]赫爾岑著 巴金譯 滬譯文 9.00
農民（外國文學名著叢書）…巴爾扎克 滬譯文 8.50
哈默特・塔布曼（傳記）[美]康拉德著 京三聯 6.00
東方文學專集1（當代外國文學研究參考資料）……中國社會科學院編 社科 4.20
1949—79上海兒童文學選（第3卷）…… 少兒 9.00
海默電影劇本選集（精裝）…… 電影 13.00
董必武詩稿（1942—74年詩作手稿）…… 文物 13.00
魯迅手稿全集書信（第5冊）…… 文物 40.00
藝苑擷英（第7期）……重慶博物館供稿 滬美術 20.00
羅十竹花鳥冊（方12開彩印套裝）…… 滬書畫 5.00
趙之謙印譜（長20開）…… 滬書畫 10.00
晚清傑出藝術家趙之謙20餘至40餘歲的作品集。
中國畫人物畫法（美術技法常識）…… 津美術 6.50
工筆重彩人物畫法（美術技法常識）…… 津美術 5.60
實用美術（叢刊・2）（蠟染專輯）…… 滬美術 9.00
元趙孟頫六體千字文（8開）……故宮藏 文物 13.00
潘伯鷹行草墨迹（8開）…… 滬書畫 5.00
藝術世界（叢刊・80年第1輯）…… 滬文藝 3.00
大家唱（4）…… 音樂 1.00
象棋實戰中局譜……黃少龍編寫 滬文化 4.00
旅遊天地（叢刊・80年創刊第1期）…… 滬文化 3.00
大眾川菜……劉建成等編 四川 5.00
凡不定期叢刊，本店門市部可提供訂閱服務，歡迎查詢。

書硯（24開）……石可著 齊魯書社 22.50
對近年魯硯的研究、刻製情況、硯石料的分佈、魯硯的經濟價值和藝術價值，詳細分析介紹。啟功為本書作序。
魯硯譜（16開）…山東工藝美術研究社 齊魯書社 30.00
選近年山東製硯精品拓片100幅，附文字說明。
日語學習與研究（創刊第1期）…… 京商務 4.00
這是一部以具有初級日語水平的讀者為對象的綜合性刊物。由第2期起改為季刊，按雜誌發行辦法供應。
簡明德語語言學……張天麟 北京 3.50
古漢語語法十講（語文知識叢書）…… 滬教育 3.20
小學數學教師（叢刊・第8期）…… 滬教育 2.00
中國自然地理動物地理（16開精裝）…… 科學 17.00
拉丁美洲叢刊（創刊第1輯）…… 社科 3.00
中國文物（叢刊・第一期）（8開）…… 文物 20.00
讀史劄記……吳晗 京三聯 7.50
中國農民革命故事（少年歷史故事叢書） 少兒 2.00
赴法勤工儉學運動史料（第1冊）（中國現代革命史資料叢刊）清華大學中共黨史教研組編 北京 7.50
奪取全國勝利畫片集……軍事博物館編 滬教育 5.00
在彭德懷身邊（1950—66）一警衛參謀的回憶 四川 2.20
真絲綢印染理論與實踐【蘇】索希娜等著 紡織 4.00
奇異的海流（海洋知識叢書）……雷宗友 海洋 1.80
漂移的大陸（現代自然科學普及叢書）… 滬科技 4.50
今天的科學（2）（少年百科叢書）…… 中少 1.60
奇異的次聲……居焰等著 科學 1.80
物理學（第2卷第1—2冊）[美]哈里德等 科學 16.00
花鏡（中國農書叢刊 園藝之部）（修訂版）……清初陳淏子輯 伊欽恒校註 農業 13.50
中國植物志（第21卷）（16開精裝）…… 科學 20.00
英漢化學化工詞彙精編（原子能化學部分）科學 4.80
發汗的神經控制……汪敬熙著 科學 3.20
神經病的檢查與診斷（16開）侯熙德編著 蘇科技 19.00
常見藥用食物……孫溥泉等編 陝西 4.40
新到港雜誌（歡迎長期訂閱 目錄備索）
草原（內蒙古文學月刊・80年第1期） 每期 2.00
北方棋藝（雙月刊・80年第1期）…… 每期 2.00
思想戰線（雲南社會科學月刊・80年第1期）每期 3.00
文史哲（山東文史哲雙月刊・80年第1期）每期 3.00
吉林大學社會科學學報（雙月刊・80第1期）每期 3.00
南京大學學報（哲學社會科學・80年第1期）每期 4.00
廈門大學學報（自然科學版・80年第1期）每期 9.00
農業機械（月刊・79年12期及80年第1期）每期 1.00
農業機械學報（季刊・第10卷第4期）……每期 12.00
工程熱物理學報（季刊・第1卷第1期）…每期 17.00
石油地球物理勘探（雙月刊・80年第1期）每期 6.00
計算機學報（季刊・80年第一期）……每期 14.00
圖書情報工作（雙月刊・80年第1期）……每期 4.00

潮劇節目盒帶

PY-18 鬧釵……方展榮、謝素貞
PY-19 鬧開封……張長城、葉清發
PY-20 趙寵寫狀……葉清發、陳麗璇
PY-21 悶書……陳瑜、張長城
PY-24 井邊會……姚璇秋、陳瑜
PY.28 井邊會……吳麗君、陳瑜

經銷 百利唱片公司 發行

波文書局

香港灣仔道234號地下 電話：⑤753618 ⑤753690

世界著名中文書店之一

朗誦研究論文集 簡鐵浩編 H.K. 18.00
漢代社會與漢代思想 侯外廬著 H.K. 6.00
史家陳寅恪傳 汪榮祖撰 (平)H.K. 8.00 (精)H.K. 20.00
艾青選集 H.K. 7.00
春天（詩集） 艾青著 H.K. 9.50
龍蟲並雕齋瑣語 王了一(王力)著 H.K. 8.00

本書為五四以來，最佳的小品文文集。

魔鬼三角与UFO

西方著名科學幻想小說選

本書是我國翻譯出版的第一部西方短篇科幻小說的選集，包括了美、英、法、西班牙和加拿大等國著名科學幻想小說作家的17篇作品。這批作品在國外甚受歡迎，曾多次再版。 HK$10.00

海洋出版社出版 三聯書店香港分店發行

商務印書館發行

・香港教育圖書公司出版・

中文測驗示例（中三適用）……晏翔編寫 6.50
本書分閱讀理解、語文運用、簡短寫作三類，示例共十二個。幫助學生熟悉測驗命題的方式，作答的方式。

漢語語法講座（中文測驗 中文會考適用）向夏編寫 5.50
語法部分共分十講，最後兩講談標點符號的使用。書末附錄談幾種修辭的方法。引用的例句百分之九十五是從語文教科書中來的。

中國歷史1（香港中學適用）楊建芳・周玲玲編著 14.00
本書甲部課程是介紹中國各朝代的治亂興衰、歷史大事及其影響。乙部課程介紹中華民族的起源、中國古代社會的發展、文化的沿革等。文字精煉，插圖一百多幅，並附表解、歷代帝王世系表。書後附歷代年表、歷史大事年表等。

中國歷史專題114（中學會考適用）……向夏主編 14.00
根據中學會考中國歷史科的考試範圍編寫的。一個專題就是一個考試範圍，每個專題後都有若干個問題，幫助同學們理解和複習。

發行部：九龍炮仗街七十五號十樓 3-053441

是你自學進修英語的案頭必備書，是你饋贈國內親友的最具意義的禮物。

現代英語手冊

第一套以中文系統介紹英語基本知識讀物。選材採用現代英語學習方法，挑選日常生活最常用的詞彙和語句，安排有層次的進修程序，引導讀者自學，循序漸進，富啓發性和典型性。（全套八冊）
（硬盒套裝定價港幣九十元）

萬源圖書公司 編輯出版，各大書店有售

體育

足總籌辦世界杯外圍賽 成立籌委會展開工作

賽制先分組後交叉比賽定名次 並通過組成督訓委會專職訓練港代表隊

【本報訊】足總執委會昨天召開會議，通過組成世界杯足球外圍賽籌委會，並設四個小組負責籌辦各項工作。督訓委員會亦告產生，專職訓練香港代表隊。今屆的港、澳埠際賽，擬於六月初在澳舉行。元朗會上訴案決定由執委會聆訊，日期為本月二十三日下午二時，地點在大球場。

昨天的會議，長達三小時。會上通過組成世界杯足球外圍賽籌委會，會長霍英東為主委，成員計為鍾逸傑、胡法光、趙不弱、韋特加、周殿銘、鄧家雄、梅應春、霍震霆、陳瑤琴。

另設立四個小組：㈠交通接待、娛樂活動小組，主委由梅應春擔任；㈡儀式、典禮、宣傳、公關小組，主委為盧志忠；㈢財務、票務小組，主委周殿銘；㈣場地小組，由韋特加擔任主委。各小組委員由主委物色。

賽制是採取六隊分成兩組，每組採單循環制，每組前兩名隊伍進行交叉比賽，決定冠、亞、季、殿軍名次。

會上又決議成立督訓委員會，成員是霍震霆、周殿銘、陳棟球、張志威、許晉奎。

會上接納亞洲足聯的建議，於今年六月二十三日在港舉行第九屆亞洲足聯會員大會。並成立接待小組，專門負責接待亞洲足聯會員的代表，主委為霍震霆，委員有張志威、胡祖堅、陳瑤琴、李鏡澈、梅應春、鄧家雄。港方出席會議代表為會長霍英東及主席盧志忠。會上又通過推荐會長霍英東連任亞洲足聯國際足聯代表。

足總決定派隊參加今年六月間在廣州舉行的國際足球邀請賽，港隊球員除每天零用金之外，和波每人二百元，贏波獎金四百元。後備球員半數支付。

愉園球員陳世九因傷休養的醫藥補助，會上決定包起尾數，換言之，陳世九領取保險津貼後，不敷之數由足總負責。

中國足球隊的敗因

徐寅生楊秀武談

——鷹揚

參加奧運會亞洲區足球外圍賽後經港的中國國家足球隊領隊徐寅生、副領隊楊秀武，教練年維泗、陳成達，昨天接受記者訪問時，詳述今次在新加坡參加比賽的失敗因素，並透露中國隊今後的一些做法。

徐寅生說：「今次未能打入決賽，成績未符理想。中國隊的演出，有優點也有缺點，較之以前輸多贏少有所提高，球員有信心把足球水準提高。今後，需要全國各級體委重視，抓好基本訓練。足球賽不同乒乓球，需要十一位球員有統一的步法和思想，如何去進攻？何時防守？都需要經過艱苦訓練。因此，通過各級體委的努力，抓好青少年的訓練，使足球運動更加普及，中國足球才能穩步向前。」

他說：「中國隊對伊朗和朝鮮兩仗，都是在領前優勢下被對手迫和的。兩仗的打法，中國隊是採取消極的防禦法，而不是採用積極的打法，以致在優勢下無法鞏固成績，顯示出中國隊不足之處。然而，這不能說中國隊的演出一無是處，或是毫無成就。事實上，我們有特點，尤其是體力、速度比較理想，過去，中國隊是上半場好下半場差，今次在比賽中的氣力、速度並沒有減弱，說明是在進步中。」

副領隊楊秀武說：「五月，中國隊將赴日本參加日本杯足球賽，六月參加在廣州舉行的國際足球邀請賽，九月前往科威特參加亞洲杯決賽，十二月到港參加世界杯足球外圍賽。十月在吉隆坡舉行的默迪卡足球邀請賽，聽說馬來西亞足總邀請中國隊參加，屆時會考慮派隊。這次返回北京後，中國隊暫時不會解散，個別位置的人選會有所調動，然後進行集訓，迎接一連串的國際賽事。」

楊秀武說：「在亞洲，伊朗是比較成熟的一隊，主要是骨幹球員配合得好。朝鮮、科威特、伊拉克、南朝鮮等隊，與中國隊是不相伯仲的。中國隊今後將針對現有的差距，進行訓練，改革，並通過競賽來鍛鍊自己。」（上）

左起：副領隊楊秀武，教練年維泗，領隊徐寅生，教練陳成達。

海蜂聯賽重逢東方

東方兩人養傷海蜂施維山復出 今晚八時旺角場交鋒門票十元

【本報訊】甲組足球聯賽海蜂對東方次循環周之戰，今晚八時在旺角場舉行，六時一刻預備組海蜂對嘉山，門票收十元。記得首循環周之役，海蜂與東方打成一比一和局。

海蜂已踢了十四場聯賽，暫得十三分，已算跳離護級漩渦，對今後還有八場賽事，只要再多取三幾分，便打穩「地格」，可「騎上城樓看馬」了。

今晚一仗，以東方來說，則視為「例波」，勝固可喜，敗亦無所謂，在精神上已沒有什麼負擔。以海蜂來說，亦同樣沒有什麼精神負擔，但它仍要想爭分，鬥志必比較旺盛，因而預料今晚會展開工力悉敵的爭奪，拉緊戰局來打，也再有打成和局的可能。

東方門將李度會否上陣，到時才定，惟國安和麥菲利仍須休息，因此，它將上周總督杯準決賽之役差不多的戰陣與海蜂較量。其球員在總督杯準決賽之役因經不起嘉山「快打慢」，致被淘汰，今在聯賽再戰海蜂，如他們演出仍依樣葫蘆，亦未必能勝海蜂。所以，對這一仗是不敢看好東方，是一場「五五波」，會再打成和局收場。

據悉，海蜂的施維山，今晚復上陣了。

奧運足球外圍賽 菲律賓退出競逐

【法新社吉隆坡十八日電】在此間舉行的奧運會亞洲區第二組足球外圍賽開賽前三天，菲律賓隊表示退出此組比賽。

菲律賓足球協會秘書奧維勒斯今天抵此間，並向馬來西亞足協遞交這個決定。奧維勒斯在機場對記者說，這個決定是在菲律賓奧委會拒絕簽署一些文件後所作出的。

南華大本營試脚

周日爭奪總督杯冠軍

嘉山烏溪沙集宿

何容興受傷盛偉聯操練忙

【本報訊】南華為了準備周日對嘉山的一場總督杯足球決賽，由昨天起至周末連續五天進行午練，昨天下午，雖驕陽似火，但球員仍在嘉山場大操一課。

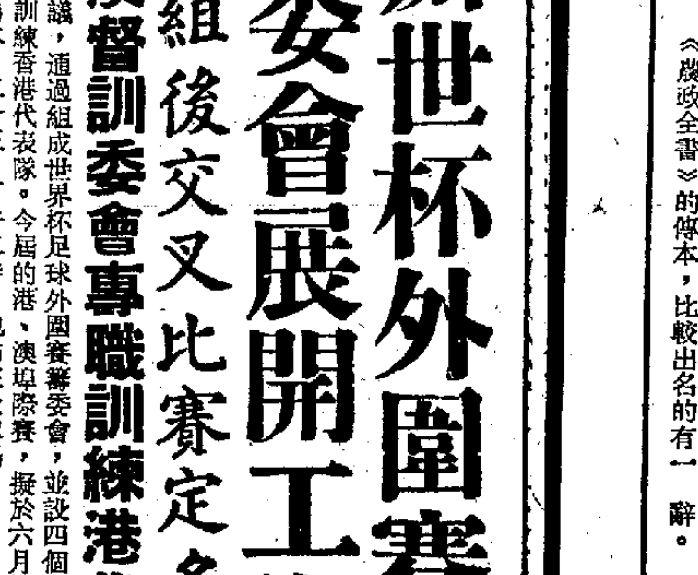
操練的內容，主要是練習攻門的戰術，包括二過一、交叉走位射門，看來，全隊狀態最佳的是中鋒尹志強及陳懷偉，兩人脚脚七注，嘉山後防要對兩人注意了。

至於上仗對元朗時負傷的何容興，昨日亦出現場上，但他活動不多，只是當後備門將，盛偉聯練習時小休，才由他補上。南華昨日猛練盛偉聯，這位新秀身材不錯，但手法及出迎的時間平平，如果周日由他上陣，南華後防有後顧之憂了。

據南華足球部主任周啓奎稱，各球員基本上仍在最佳狀態，信心也很強，可以在周日打一場漂亮的仗。

另一方面，嘉山為了對付南華，今天特拉大隊到烏溪沙集宿四日，到周日才出市區，開赴大球場。

教練陳頌揚表示，嘉山連過精工、東方兩關，進入決賽，一班小將甚為興奮，個個都有信心出戰南華，如今拉隊集宿四天，對全隊的士氣、打法都有幫助。



長興行杭菊部負責人倪震歐（左）、馮定波（右）在席上敬酒。

倪震歐馮定波經營杭菊

昨以全菊宴款待新聞界 明起在港九新界舉行試飲

【本報訊】由本港體育界人士倪震歐、馮定波經營的長興行杭菊營業部開始營業，昨晚，倪、馮在尖沙咀金年華酒樓舉行記者招待會及晚宴，以全港首創的「金菊宴」款待新聞界及飲食業人士，場面熱鬧。

席間，長興行杭菊營業部經理馮定波介紹稱，中國特產「杭菊」有其獨特的天然芳香，可明目，清熱，補肝機能之不足，平血壓，減肥，對應酬繁忙、夜生活及煙酒過多、燥熱的人士，以菊代茶，實是極佳飲品。

該行定於本月二十日起在港九新界各大酒樓巡迴舉行試飲，屆時品茗的茶客，均可免費一嚐杭菊的獨特風味。

公開長途跑 今截止報名

【本報訊】旺角區文娛康樂體育會主辦的全港公開長途賽跑，今天截止報名，本月二十三日上午九時在九龍伊利沙伯中學前出發，全程七哩半。

凡欲參加比賽的，可到旺角太子道一五七號旺角民政處、洗衣街九龍小球總會辦理報名手續，年滿十六歲以上的男子經過驗身認可，即可參加。

愉園太極班 現接受報名

【本報訊】愉園體育會舉辦太極班，由姚光任教，定於四月二日招開新班，歡迎各界人士報名參加。上課時間為逢星期三、六晚上八時至十時，現已接受報名，至下月二日晚上八時前截止，班費每月二十元，會員十五元。報名地點：銅鑼灣希慎道二號翰宜大廈十七樓愉園體育會會所，電話：五一七七四九七八。

業餘劍擊總會 周年聯歡頒獎

【本報訊】香港業餘劍擊總會周年聯歡頒獎禮，本月十七日在中區拱北行三樓香港皇家輔警遊樂會舉行，馬會主席韋彼德主持頒獎，並設茶點款待。該會主席簡力恒報告，本年度的主要計劃乃派隊參加世界青年劍擊大賽。

籃賽福建警察昨告捷

【本報訊】公開籃球聯賽昨晚在伊館重燃戰火，先後演出兩場，男甲二組福建勝友邦七三比四九（上半時，三一比二一，福建領先），男甲一組警察以八五比七三擊敗僑聯（上半時，四四比四九，警察暫負）。

年夜飯滿瀉
春茗宴爆棚
銘謝貴客酌賓
聯歡 大食會 AA作局
請預定 有着數
歡樂月
農曆三月份（15 4至15 5）
農曆五月份（13 6至11 7）
九折優待 兼送酒水
凡於該兩個月內惠顧酒席，不論多少，一律九折優待，兼送酒水（夜總會不在此例）
尖沙咀 美麗宮酒樓夜總會
地址：九龍彌敦道130號美麗華酒店新廈
電話：3-696281-8

麗聲·國都：今天最後五場 自對語粵 明天 老虎 通天
萬年·荃灣·明月：今天映 地球浩劫；今四場 大冧巴；今天映 偷情夢
皇后·皇都：最後今天 情網 明天獻映 隻手遮天
南華·南洋 3881755 5737388：今天五場獻映 鐵金剛 大戰 女魔星
普慶·東方：大滿特滿 1941
港九影院聯合廣告
海運·百樂 H702412 K678091：今五場映 戰爭的慘痛
大華：今盛大獻映 莉姬蓮歌 投懷送抱
豪華·新大華·華聲：滿！今請早 爭情奪愛
樂聲·國泰：今天最後五場 明天 老虎 通天
金門·民樂：今天最後五場 明天 老虎 通天
國際 K820749：最後四場 情網 明天獻映 隻手遮天
紐約·凱聲：今天四場請早 十誡
寶石·富都 K657116：最後今天五場 第七街淫娃 明天 蠢鳳流
新光 H632959·大光明：鏡記 第七街淫娃
新都·快樂 H773496：今第十四天 第七街淫娃 大胆挑逗
珠江·銀都 3891187 3023941：今天五場 戰爭的慘痛
京都 5722883：戰爭的慘痛 明天最後 華爾滋

中區國貨商行 聘請練習生跟車送貨員 應聘者請具履歷近照要求待遇，函香港郵政信箱3394合約面洽。
分類廣告 聘請 尋訪 徵求 駕駛
政府金幣 金幣銀幣
九龍區 學 業師傅 12-807431 用新得勝 悉心教導 合格車高 歡迎補習

耳聾助聽器 世界有名丹麥愛的康OTICON廠精良製造，分袋式，掛耳式，眼鏡式，隱形式，四種款式，備有現貨十三種，能適合各種不同程度聽覺損失者選用。售價低廉，免費保養一年，目錄備索。總代理：香港科學儀器社 香港九龍旺角彌敦道573 A號地下 電話：8-886197（四線）
營業 出租寫字樓及舖位 在南北行樓高廿二層每伙私家廁所文咸西街55永樂西街219大小單位接洽處永樂西街219地下每日九時半至六時半星期日照常歡迎參觀詢問 出租
國語專科訓練 灣仔基礎班3月26日開課 逢星期一三19：00—21：00上課 大會堂進修班3月28日開課 逢星期二五18：00—20：00上課 普通話訓練中心5-737101 灣仔洛克道359號3樓 招生
舊布機出售 性能良好瑞士舒子機及52"日本豐田56"中國舊布機（用二年），與其他附屬設備出售。有意者請電K437869李先生洽 出售
遺失聲明 茲遺失金城銀行銅鑼灣辦事處支票A/C 3725東海日文學校取款用之圖章一枚，除向該行掛失外特此聲明作廢 東海日文學校 秦建偉啓 聲明
國產壽衣 攜帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 高級綢緞 綉花衾被 陀羅經被 祭帳輓聯 玉石骨盅 代安骨灰 殯儀用品 一切從廉 九龍西洋菜街2-X（登打士街口）電話K-841915 上海福祿壽
"KF-35"電視增強器 你或你的親友之電視機收視效果可有不妥之處 本器可使收視效果增强，畫面更鮮艷，更清晰，安裝簡便，可自行動手，回鄉探親或自用之最佳物品。常備現貨供應。零售，批發，出口一律歡迎，辦公時間，請電3-953020查詢。香港總代理：國光企業有限公司 地址：九龍廣東道1139號九樓
中國轉口汽車 全部車在日本翻新直接進口 現貨供應包辦手續不另收費 大小巴士客貨車由兩至五噸 請電：5-767755或5-768687 通行汽車服務公司袁樹榮洽
日本翻新車·運送國內 代辦手續，贈送汽車回鄉，香港付款，國內提貨，國內修理直接入口日本翻新大小型貨客車，特價供應，信用可靠。廣東省深圳光明華僑汽車修配廠 香港辦事處：國華機械貿易有限公司 地址：荃灣河背街七十七號地下 電話：12-438157-8
裝準標岸口門廈 錫箔 19"×18" 每斤400張 常備現貨 華源企業公司 電話：K 620666 620623

第一張

大公報

Ta-Kung-Pao
2 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民

第二萬七千四百二十…號

今日出紙三大張 零售港…

香港有利印務有限公司

中央建業有限公司 大寶地產有限公司 亞洲則師樓 合和實業有限公司

大光凍魚蝦公司 大昌凍房有限公司 大東建設有限公司 大華冷房企業有限公司

新華通訊社香港分社 中國廣告公司 香港民安保險有限公司

香港火險公會 民信消防有限公司 太古保險有限公司

東風樓 東江樓 中國酒業貿易有限公司

世紀酒樓 順發有限公司 順安肉食公司

大利遠東有限公司 大榮華酒樓 泰興肉食公司

泰亨泰洋行 華人酒樓 榮興蛋行

誠信欄有限公司 志興魚蝦欄 新興運輸公司

實力貨箱運輸公司 亨記行 廣隆行貿易有限公司

青衣長青邨長樂園酒家 大洋魚業海外貿易公司 天山有限公司

《虜功雅奏圖》與鄺瑞露

徐續

《虜功雅奏圖》是明崇禎元年（一六二八年）春夏之際廣東的名士、詩人餞送袁崇煥還京的圖卷。袁崇煥自上一年——天啓七年七月南歸，在僅僅幾個月的時間內，熹宗崩逝，崇禎繼位，魏忠賢伏誅，因而導致袁崇煥被迅速起復，督師薊遼。《虜功雅奏圖》的題詠就是以此為背景的。崇禎三年八月，袁崇煥因清方施反間計而遭到冤殺，《虜功雅奏圖》自此被人剜去了上款，卷首僅餘「虜功雅奏」一題字，流落人間二百五十年，在光緒間為桂林王鵬運所得，他在卷末寫上小記，考證此圖應為餞送袁崇煥的圖卷。

《虜功雅奏圖》為趙惇夫所繪，在卷上題詩餞別的首為陳子壯，詩云：「曾聞緩帶高談日，黃石兵籌在握奇。同紇傳呼唯郭令，召公受鉞自淮夷。追銘北向超三事，露布東征龍六師。此去中興麟閣待，蕪然新勅更何辭！」據《明史·陳子壯傳》，魏忠賢擅權時，陳子壯被削籍，到崇禎初起復故官，所以崇禎元年陳子壯在廣州為袁崇煥餞行，時間是吻合的。圖卷繼陳子壯題詠之後，以次有梁國棟、黎密、傅于亮、陶標、歐必元、鄧楨、吳邦佐、韓晃、戴柱、區懷年、彭昌翰、釋通岸、李湝、鄺瑞露、呂非熊、釋超逸、釋通炯、梁稷等十八人的贈別詩。其中的鄺瑞露，是鄺露早年的原名。鄺露字湛若，廣東南海人，曾在南明桂王朱由榔建立的永曆朝任中書舍人。「瑞露」這個原名僅見於虜功雅奏圖，若非此圖卷傳世，原名就不可得而知。

鄺瑞露所題虜功雅奏圖卷七律四首如下：

一曲清歌送謝安，背雲天上憶彈冠。千秋首繪歸秦壘，九伐威儀肅漢官。涿鹿月連弓影合，盧龍霜落劍花寒。明時自笑終童老，欲請長纓姚羽翰。

幾年投筆上梟都，誰識高陽舊酒徒？裂帛始通鴻雁塞，登樓今拜鳳凰圖。吹笳暗落胡人淚，牧馬寫空漢月孤。行矣莫忘黃石語，麒麟回首即江湖。

漢苑犇華識弭貂，飛花吹送木蘭橈。新擔馬骨雄燕市，舊賜龍泉掛斗杓。供帳夜懸南海月，談鋒春落大江潮。長楊況值詩胡日，絕漠何人更射鵰？

縉雲繚繞入殘春，客散津亭柳色新。衣布尚憐天下士，高歌誰是眼中人？南山豹霧依黃鵠，渭水漁竿起綠蘋。為報桃花莫相笑，金章元傍赤松身。

按鄺露所著《赤雅》書中的《甲辰二月初六甘露降》詩序說：「余生日甘露降於庭槐……」因為他生時適降甘露，被認為是祥瑞，故初名瑞露，後來省去瑞字，成為單名鄺露。推算他生年甲辰即明萬曆三十二年（一六〇四年），崇禎元年寫詩贈別袁崇煥時才二十五歲，還署原名瑞露。這幾首詩慨嘆自己不遇。同時一再提請袁崇煥應在功成後即作歸隱計，「行矣莫忘黃石語，麒麟回首即江湖」，「為報桃花莫相笑，金章元傍赤松身」，都是這個意思，但袁崇煥還未及規復全遼即遭殺戮，距題詩贈別時不過兩年多的時間而已。

鄺露生處明末，在擾攘的局面中，有許多奇行。他曾在上元日騎馬出游，撞着南海令，來不及下馬迴避，南海令拘捕他，他即時吟詩說：「騎驢適值華陰令，失馬遙同塞上翁。」後棄家入廣西，在瑤、胡、侯、盤四姓土司作客，結識了在瑤族中率領女兵的雲嚲娘，成為她家的賓客。他將當地的山川、風土、儀物和女酋長的天姬隊的歌舞、戰陣制度，載入《赤雅》書中。

他平生嗜愛古玩，藏有古琴兩張，一為「南風」，是宋理宗趙昀的御琴，一為製自唐武德年間的「綠綺台」，是明武宗朱厚照的御琴。居常出遊多帶着這兩張琴，他的吟詠中有許多涉及琴的詩句。由於困窮，不免將所藏古玩送入押店，「南風」和「綠綺台」兩琴也不例外。他有詩說：「三河十上頻炊玉，四壁無歸尚典琴。」順治七年庚寅（一六五〇年），南明控制下的廣州為清兵所破，鄺露將「南風」和「綠綺台」兩琴以及所藏古劍、懷素法書真跡等放在身邊，被清兵殺死，時四十七歲。他死後，「綠綺台」琴為馬兵所得，在市上出售，惠陽葉錦衣認得它是明武宗御琴和鄺露遺物，用百兩銀子買回，帶着它泛遊惠州西湖。番禺屈大均與葉錦衣過從，在西湖看到這琴，感念亡友鄺露，曾賦長詩一章，有句云：「中書乃自劉家得，似捧烏號淚沾臆。珍重君王手澤餘，大絃小絃日拂拭。時飛纖指理南風，彷彿重華見顏色。」又云：「城陷中書義不辱，抱琴西向蒼梧哭。嵇康既絕太平引，伯喈亦斷清溪曲。一縷腸縈蔡女絲，三年血變鍾山玉。可憐此琴遂沉落，龍唇鳳素歸沙漠。蔡女胡笳相慘悽，王昭琵琶共蕭索。……」綠綺台琴在清末輾轉落入東莞博廈張敬修手中，藏於他所築的可園，但終為他後人鬻賣。

《虜功雅奏圖》自歸於桂林王鵬運之後，又從他手中轉歸於長汀江叔海。江叔海於一九二一年攜圖卷到天津，出示羅振玉，羅振玉也寫了後記，認為王鵬運所考此圖為袁崇煥起復時同人贈行之作，其說甚確。他舉出陳子壯與袁崇煥同為明萬曆四十七年進士；梁國棟，香山人，字昇平，天啓四年甲子舉人，仕至彭澤知縣；黎密為駐守贛州死節的番禺黎遂球的父親，字緘之；又指出鄺瑞露應即鄺露。但他說：「其他諸家多不可考。」羅振玉題識之後，續有倫明題跋，補了羅振玉所考的不足，舉出趙淳夫字裕子，番禺人；歐必元字子建，順德人；歐懷年字子相，高明人；釋通岸字覺道，一字智海，為憨大師書記，後居訶林（光孝寺）；梁稷字非馨，番禺人，為袁督師客。倫明的跋語題於「乙亥仲冬」，為一九三五年，距今又四十多年了。

李長吉詩永貞詩史發微

錢仲聯

追和何謝銅雀妓

佳人一壺酒，秋容滿千里。石馬臥新煙，憂來何所似？歌聲且潛弄，陵樹風自起。長裾壓高臺，淚眼看花機。

此詩借銅雀妓以寫順宗死葬豐陵，借懷念魏武帝以懷念順宗，又借隨豐陵葬禮而幽閉山宮長不令出之嬪妾（韓愈《豐陵行》云：「設官置衛鎖嬪妓，供養朝夕象平居。」白居易《園陵妾》云：「山宮一閉無開日，未死此身不令出。」），比喻順宗退位後竄逐遠方之八司馬。《舊唐書·憲宗紀》元和元年八月壬午載：「左降官韋執誼、韓泰、陳諫、柳宗元、劉禹錫、韓曄、凌準、程異等八人縱逢恩赦，不在量移之限。」故白居易《新樂府·陵園妾》小序云：「託幽閉喻被讒遭黜也。」陳寅恪《元白詩箋證稿》亦認為是寄慨八司馬之竄逐。賀此篇與白詩實同一命意。用銅雀妓比擬豐陵，不僅賀詩為然，即反對永貞革新之武元衡，在《順宗至德大聖皇帝挽歌詞》中亦云：「恭聞天子孝，不忍望銅臺。」可為旁證。

湘妃

筠竹千年老不死，長伴秦娥蓋湘水。蠻娘吟弄滿寒空，九山靜綠淚花紅。離鸞別鳳煙梧中，巫雲蜀雨遙相通。幽愁秋氣上青楓，涼夜波間吟古龍。

此詩以湘娥蠻娘、九山紅淚比擬竄逐在瀟湘流域之劉禹錫、柳宗元。舜死而湘妃淚染湘竹，而順宗死而劉柳繫心故君也。題為湘妃，而詩言秦娥，亦暗示劉柳來自秦地。詩又云「離鸞別鳳煙梧中，巫雲蜀雨遙相通。」寫湘妃而言及巫蜀，明是關涉到已死於蜀之王伾、王叔文（元和元年正月，順宗死，叔文被害於渝州。王伾非賜死，但元和元年八月規定不在量移之司馬無王伾在內，是王伾已死於開州司馬貶所了。）故最後「幽愁秋氣上青楓」句，用《楚辭·招魂》「湛湛江水兮上有楓，……魂兮歸來哀江南」及杜甫《夢李白》詩「魂來楓林青」語，為二王招魂以示悼念也。

帝子歌

洞庭明月一千里，涼風雁啼天在水。九節菖蒲石上死，湘神彈琴迎帝子。山頭老桂吹古香，雌龍怨吟寒水光。沙浦走魚白石郎，閑取真珠擲龍堂。

此詩悼順宗之死而作。帝子者，天帝之子，即《楚辭·九歌·湘君》的湘君。《史記·秦始皇本紀》唐司馬貞《索隱》云「湘君當是舜」，故賀詩以指順宗。菖蒲事見《梁書》載：太祖獻皇后張氏，嘗於室內忽見庭前菖蒲生花，光采照灼，非世間所有。后驚視問侍者曰：見否？對曰：不見。后曰：常聞見者當富貴。因取吞之，是月產高祖。故賀詩亦以指順宗。又《古詩》：「石上生菖蒲，一寸八九節。仙人勸我餐，令我好顏色。」順宗病而被弒，非仙藥所能救，賀詩是參用兩個典故，故言「九節菖蒲石上死」。湘神指湘水女神，即《九歌》之湘夫人，故詩中以湘神與帝子匹別言之。詩家例以男女托喻君臣，迎帝子之湘神，當以比貶謫在湘之劉禹錫、柳宗元。順宗既死，劉柳在湘致哀，故彈琴以迎帝子之靈。雌龍指笛，王琦《匯解》以為「帝子為女神，故龍言雌」，非是。末二句殆李賀自指，表明自己之同情帝子遭遇，獻明珠以求神之昭鑒也。（四）

杜甫詩歌的兩個特點

[illegible]山

杜甫是被大家所公認了的偉大的現實主義詩人。他不僅是在唐代，就是在我國幾千年的文學史上也可稱為最傑出的現實主義者之一。他流傳下來的詩歌的現實內容異常複雜而豐富。由於我們讀者的好尚不同，往往對他的詩歌的評論不免「見仁見智」而有所分歧。我以為，杜甫詩歌的現實性主要的表現在兩方面：一是有深刻的觀察力；一是有強烈的愛憎感。

唐初詩人，承襲了六朝詩的綺麗作風，所謂「連篇累牘，不出月露之形，積案盈箱，盡是風雲之狀」（唐李諤語）這在「初唐四傑」——王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王以及沈佺期、宋之問們也都不能免。陳子昂始以復古反對齊梁詩風，為現實主義開闢了新的道路。但是他所作的像有名的《感遇詩》，也還只是着重在寄興，若求其現實內容，那就不夠充足。所以元稹曾經對他有「未暇旁備」的評議。杜甫以詩歌擔負了整個時代的使命，這在他以前是沒有一個詩人能夠做到這樣的。天寶（唐玄宗年號）大亂前後那個特定時代的社會現實，在他的詩作裏得到了真實而全面的反映。它的現實主義內容，正如一座莊嚴而磅礴的寶山，無所不有。除了人所熟知的如《前出塞》、《後出塞》、《三吏》、《三別》、《自京赴奉先詠懷》、《北征》等鴻篇鉅製表現了極其深廣的現實意義外，就是平常的親友送別，山川游眺，飲食酬酢等詩作，也都能鮮明地表現出了詩人所生活着的那個特定的時代精神和時代面貌。唐孟棨稱杜詩「推見至隱，殆無遺事，故當時號為詩史。」（見孟棨《本事詩》）這評語確能說明杜甫詩歌的基本特徵。

在天寶大亂以前，從社會的表面來看，還呈現着花團錦簇的「太平盛世」，所謂「太平盛世」的景象，當時一般文人也都沉湎在醉生夢死，為統治階級做了幫閑。而杜甫卻不是這樣，他的眼光就比較看得遠些。他不眩惑於那種歌舞昇平的表面現象，而能直接地看到了那個社會現實的最本質的問題。這裏試舉幾首詩為例：

一、《登慈恩寺塔》詩：這詩是天寶十一載（公元七五二年）杜甫和他的詩友高適、岑參、薛據、儲光羲們同游時寫下來的。高、岑、薛、儲都是當時有名的詩人，他們都在登高望遠中寫了詩，也都發了感慨。（薛詩已亡佚，高岑儲詩現尚存在）高適是這樣寫的：

「秋風昨夜至，秦塞多清曠。千里何蒼蒼，五陵鬱相望。盛時慚阮步，末宦知周防。輸效獨無因，斯焉可游放。」

岑參是這樣寫的：

「秋色從西來，蒼然滿關中。五陵北原上，萬古青濛濛。淨理了可悟，勝因夙所宗。誓將掛冠去，覺道資無窮。」

儲光羲是這樣寫的：

「俯仰宇宙空，庶幾了義歸。曲另非大廈，久居亦以危。」

高岑們的詩所發的感概止於如此而已。遣詞命意並非不工，但終究缺乏現實內容，表現不出時代精神。杜甫那就不同了：

「俯視但一氣，焉能辨皇州。回首叫虞舜，蒼梧雲正愁。惜哉瑤池飲，日晏崑崙邱。黃鵠去不息，哀鳴何所投。君看隨陽雁，各有稻粱謀。」

天寶大亂的危機，在杜甫敏銳的政治嗅覺中早已有了預感。而唐明皇楊貴妃們這樣的荒淫無度，使他對着唐太宗的昭陵觸發了無限的感慨。（詩裏的虞舜比擬唐太宗，虞舜葬於蒼梧又用來比擬唐太宗的昭陵。瑤池飲比擬唐明皇楊貴妃在驪山溫泉飲宴作樂。）安史（安祿山、史思明）之亂前夕的社會本質也就在這些詩句裏得到了深刻而具體的反映。

二、《兵車行》：天寶末期，楊國忠發動了大兵討伐南詔（在雲南的一個國家），據《唐書》記載，他們掩蓋了前線失敗的事實，反說南征有功。當時是做了一番欺上騙下的宣傳的。對這些誑言腐朽的唐明皇卻很相信，他不但沒有悔禍之心，反而更助長了好大喜功的慾望。就是那些屬於統治階級的文人，有幾個不閉着眼睛來歌功頌德。杜甫就沒有被他們所瞞過，他的《兵車行》正是針對着這一歷史現實給以無情的揭露。雖然所描寫的景象僅僅是咸陽橋邊的一角。而它卻典型地反映了廣大人民對開邊戰爭的呼籲和詛咒。同時，詩人還以他的凌厲的筆鋒，直接地指向了最高的統治者唐明皇：

「邊庭流血成海水，武皇開邊意未已。君不見漢家山東二百州，千村萬落生荊杞。縱有健婦把鋤犁，禾生隴畝無東西。」

詩人認為唐明皇應該對這開邊戰爭所導致的塗炭生靈和破壞農業生產負完全責任。儘管唐明皇是當時的最高統治者——皇帝，但詩人卻絲毫沒有饒恕了他。在《前出塞》裏曾經指出過：「君已富土境，開邊一何多！」表示對開邊政策的反對。而在《兵車行》裏則更有力地證明了這開邊政策帶給人民的痛苦災難。這和一般歌功頌德的御用文人們對社會現實的看法相去何啻霄壤。

此外，如《麗人行》、《自京赴奉先詠懷》等篇，也都是杜甫在天寶大亂以前寫下來的作品，也都可以從這些作品裏，清晰地聽到了詩人所生活着的那個時代跳動的脈搏。《麗人行》對麗人們的儀態、服飾和生活種種的描繪，它不但顯示了那個特定歷史時代的統治階級的窮奢極慾的生活面貌，同時也深刻地不言而喻地給人這樣的啟示：那些「賜名大國虢與秦」的「麗人」以及「炙手可熱勢絕倫」的「丞相」，正是禍國殃民的根源。而《自京赴奉先詠懷》一詩所揭發的封建社會的陰暗面，就更其來得尖銳深刻。它告訴人們：「彤庭所分帛，本自寒女出。鞭撻其夫家，聚斂貢城闕」這種殘酷剝削的結果，必然是「朱門酒肉臭，路有凍死骨。」這裏所揭發的是天寶大亂前夕的社會現實問題，但它也深刻地反映了整個封建時代所存在的階級矛盾的真實面影。從這些問題的內涵意義來看，它的現實主義的典型性和創造性達到了前所未有的高度。我們可以肯定的說，像那些歌功頌德的統治階級對人民的文人，是決寫不出這些詩來的。

正由於杜甫對社會現實的觀察的特別深刻，因而他的思想情感也常常是不平靜的。他曾說自己「憂憤心飛揚」（《壯游》）。杜集中類如「遣憂」、「遣愁」、「遣憤」、「遣悶」等詩題更不一而足。那末就說杜甫的詩歌的基本情調憂憤也未始不可。我們知道，在中國古典文學的領域裏，凡是具有代表性的作品，大都為抒發憂憤而作。屈原的《離騷》、《天問》，司馬遷的《史記》，嵇康的《幽憤詩》，阮籍的《詠懷》，陶淵明的《述酒》、《詠荊軻》，陳子昂的《感遇》都是先例。杜甫也就是繼承了這個傳統而加以發揚光大，形成了他的詩歌的特殊風格——所謂「沈鬱頓挫」的風格。

杜甫是一個熱愛祖國熱愛人民的詩人，在他的詩歌裏所抒發出來的那些憂鬱而憤激的思想感情，也正是詩人的愛國愛人民的具體表現。他的憂不是私憂，而他的憤也不是私憤。它常常是像一團熾熱的火，光焰四射。[illegible]統治階級對人民[illegible]，是天寶大亂前後，一種突出的社會現象。特別是天寶亂後一段時期，人民遭受統治階級的殘酷剝削已到了如水益深如火益熱的境地。詩人對這種社會現象的認識也隨着自己的身世遭遇和生活經歷而更加深刻化。所以詩人這時的作品，也就進一步地表現了不同程度的人道主義的同情和憤慨：

「已訴徵求貧到骨，正思戎馬淚沾巾。」（《又呈吳郎》）

「渭水秦山得見否，人今罷病虎縱橫。」（《愁》）

「哀哀寡婦誅求盡，慟哭秋原何處村。」（《白帝》）

類如這些句子，在這時的作品裏舉不勝舉。很明顯，它和無病呻吟之作不可同日而語。

其次，詩人的憂憤也常常表現在對曲直莫分是非沒有標準的不合理的現實的譴責和批判上。例如《寫懷》：

「達士如弦直，小人如鈎曲。曲直兩不知，負暄候樵牧。」

又如《錦樹行》：

「自古聖賢多薄命，奸雄惡少皆封侯。……生男墮地要膂力，一生富貴傾邦國。莫愁父母少黃金，天下風塵兒亦得。」

在這裏，詩人所表現的思想情感是多麼憤慨激動！尤其是後者，正如有些評論家所指出過的「終嫌太直」。（楊倫《杜詩鏡銓》評語）而其實憤激正是詩人的本色。有憤激能毫不掩飾地傾吐出來，這就是好詩。比之那些所謂「溫柔敦厚」的詩強得多。憤激是一個正直詩人不見容於黑暗社會的必然產物，是具有它更深刻的現實意義的。元馬祖常詠杜甫云：「平生無飽飯，抵死只憂時。事實兼唐史，風流接楚詞。」這也是中肯之論。

藝林

新[illegible]〇九期

鐵琴銅劍樓藏書始末

張文

清末以藏書聞名海內者有南北四大家，即瞿氏鐵琴銅劍樓，楊氏海源閣，陸氏皕宋樓，丁氏八千卷樓。

江蘇常熟縣罟里瞿氏藏書，始自清乾隆貢生瞿紹基，其子鏞，字子雍，道光貢生，克承父志，收羅不懈。葉昌熾《藏書紀事詩》云：「藝芸散後歸何處？盡在南瞿與北楊。」實則汪士鐘「藝芸書舍」之長編鉅冊，皆歸瞿氏。至是鐵琴銅劍樓藏書積十餘萬卷。瞿子雍嘗集金石文字，著有《續金石萃編稿》、《續海虞文苑》、《詩苑稿》、《集古印譜》、《鐵琴銅劍樓詞稿》、《鐵琴銅劍樓藏書目錄》等。

瞿子雍有子二，秉淵字敬之，秉清字濬之，對保存藏書，煞費苦心。太平天國軍攻克常熟時，邑中藏書大半燬於火。兵荒馬亂聲中，秉淵兄弟擇宋金元刊本及秘鈔本精校本千餘種，於同治二年（一八六三）二月，載赴江北，藏於海門大洪鎮，至同治五年，載運返里。後又在書肆中以重資購回散不成帙之宋刊《晉書》、《通典》、《玉函經》，元刊《宋季三朝政要》、《百將傳》，舊鈔《石林奏議》、《營造法式》等若干種，所存猶得十之七八。珍秘之本都能保存，未遭散失，以誌其幸。元和王頌蔚三絕句云：「劫火燒殘萬軸灰，東南文物盡堪哀。琅環秘籍仍完好，羨煞司空博物材。」「斧季聲名曠世傳，絳雲一例化成煙。永嘉兵燹空為惡，不到米家書畫船。」「一彈指頃水滄桑，無恙歸來萬卷裝。自是祗廬蹤跡嗇，不曾燒着鵲華香。」

秉淵兄弟延攬名流，編摩校勘，季錫疇、王振聲、管禮耕、王頌蔚、葉昌熾等，均館於其家，增補書目，分經、史、子、集，共一百二十四卷。秉清子啓甲，字良士，克守家學，相承弗替。繼續刊印書編書目，又編《鐵琴銅劍樓叢書》，仿楊惺吾《留真譜》之例，影印鐵琴銅劍樓書影，每種影印數頁，凡宋本一百六十一種，金本三種，元本一百零五種，俾讀者有所考證。

光緒丁未（一九〇七）陸氏皕宋樓藏書流入日本，為岩崎氏靜嘉堂文庫所得。宣統元年（一九〇九），學部奏設圖書館，兩江總督端方屬繆筱珊索鐵琴銅劍樓藏書獻與圖書館，許以京卿為酬。良士不為利祿所動，堅持不允，因進舊刊及影鈔本五十種以塞責。良士對先世舊藏，兢兢惟恐失墜，然親友借鈔乞校者，則從不吝與，其宋元善本，影鈔精槧，流布四方，如蔣香生、徐積餘、繆筱珊、劉聚卿所刊叢書，一時洛陽紙貴。張菊生輯《四部叢刊》、《續古逸叢書》即商諸瞿良士，就其家攝影數十種。丁氏緗素樓所刊《虞山叢刻》、《廣陽說苑》，大多借瞿氏原本鈔印。良士曾創立常熟縣立圖書館，自任館長，收集圖書二萬七千餘冊，其中有關虞邑之文獻，皆錄自家藏原本。民國初年，軍閥混戰，良士恐遭兵火，將善本書全部運上海，賃屋珍藏。一九三七年日軍侵佔常熟，瞿氏罟里老宅及東城寓廬皆遭劫掠，而藏書在滬，完好無恙。瞿良士對歷代藏書之保存，實有功焉。解放後，其子濟蒼、旭初、鳳起將全部善本書籍悉獻國家，現存北京圖書館。

翁同龢亦常熟人，曾為瞿氏《虹月歸來圖》題記。同龢久宦京華，所藏宋元精槧，得之樂善堂怡府藏書為多。陸心源宋槧婺州九經跋：「絳雲樓未火以前，其宋元精本，大半為毛之晉、錢遵王所得。毛錢兩家散出，半歸徐健庵、季滄葦。徐季之書，由何義門介紹，歸于怡府，藏之百年，至端華（怡賢親王之後）被誅，其書散落人間，聊城楊紹和、常熟翁叔平、吳縣潘文勤、錢塘朱修伯得之最多。」故楊守敬藏書絕句序云：「常熟翁氏，可配愛日精廬。」翁氏寓京都東單牌樓二條胡同，東院為藏書處，癸巳（一八九三）冬間，曾手寫東堂書目，囑門人孫雄編校（見旃社詩錄孫雄詩注），惜未刊行。戊戌政變，同龢削職回里，移書天津。藏書室曰知止齋、寶瓠齋。解放後，翁之曾姪孫翁之熹以家藏遺書捐獻北京圖書館，載該館善本書目中（注明翁捐）。

古璽印時代之考證（十七）

羅福頤

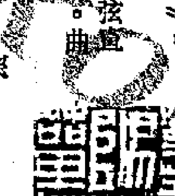
十七、十六國官印：此時官印，能分析出時代，只有趙和苻秦，及北燕，其它尚未能準確認識，今舉可知者列後：

甲、趙官印：傳世有「親趙侯印」、「歸趙侯印」，瞿仲溶《集古官印考》（十二）云：「晉紀劉元海族子曜，以元帝大興元年（公元三一八年）僭位，改國號曰趙，據有關中。又大興二年石勒據襄陽，僭偽亦改國號曰趙。此必二胡以來封降者。」據上說，此印乃劉曜或石勒之官印，尚未能定，此類印均馬紐，而傳世「副部曲將」印中亦有馬紐或駝紐者，殆亦二趙遺物。

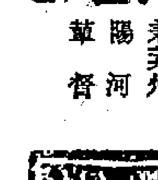
乙、苻秦官印：瞿氏《集古官印考》（十二）以「兼并州陽河董督」為苻秦遺物，其說曰：「攷董督之官不見於史志，陽河當是地名，亦無考，惟秦苻堅建元四年（公元三六八年）立界山祠碑陰，有董督馮翊祖訓，與司馬參軍等官並列，則董督蓋即司馬參軍之屬也。且攷并州正堅所據之地，故設官鑄印而流傳於今也。」

丙、北燕官印：此時官印，近年在東北北票西官營子有發見，北燕馮素墓出四方官印，一「范陽公章」（金印）、二「車騎大將軍章」、三「遼西公章」、四「大司馬章」，以上三方均銅印鎏金，其文字草率，一見知是壙塞中物。

歸趙侯印


兼并州陽河董督

親趙侯印


范陽公章

副部曲將

大司馬章

唐代的書畫買賣

王伯敏

憶昔咸陽都市合，山水之圖張賣時。巫峽曾經寶屏見，楚宮猶對碧峯疑。

——杜甫《夔州歌十絕》之一

書畫作為商品買賣，唐代已很普遍。不但張彥遠在《歷代名畫記》中有較詳細的記述，就在杜甫的詩中也有反映。

唐代自皇室至一般豪富，都有喜聚書畫寶玩之風，並以儲藏古今名家名作為榮。唐初「太宗皇帝，特所耽玩，更於人間購求」，當時左僕射蕭瑀，以及大臣如許善心、楊素等，無不主動向皇室進獻書畫。「開元之時，玄宗購求尤多」，並令專人搜訪，天寶中，即命徐浩為「採訪圖畫使」。在此期間，有的因進獻書畫而獲官爵，有的向權貴告訐某家有書畫名蹟收藏也獲得賞賚。開元時的商人穆聿，至德中的潘淑善、王昌、田穎、葉豐、杜福、劉翌、齊光等，都以販買書畫而致富。又有孫方顒者，是貞元初專賣古畫的商人，他給張彥遠家「買得真跡不少。」張彥遠是盛唐時代宰相張嘉貞、張延賞和張宏靖的後代，世稱「三相張家」。這個張家屢代酷愛書畫。據《舊唐書》載，彥遠的祖父，家藏之富，可與秘府相比。後來有人妒忌他，向憲宗告密，憲宗「遂降宸翰，索其所珍」。張家惶駭之至，不得已，只好將所藏精品如「鍾、張、衛、索真蹟各一卷，二王真蹟各五卷，魏、晉、宋、齊、梁、陳、隋雜蹟各一卷」，還有如「顧、陸、張、鄭、田、楊、董、展洎國朝（唐朝）名手」等作品合三十卷獻出，並上表稱頌，才算平了此事。

當時的書畫收藏，要求甚高。《歷代名畫記》載：「凡人間藏蓄，必當有顧（愷之）、陸（探微）、張（僧繇）、吳（道子）著名卷軸，方可言有圖畫。若言有書籍，豈可無九經三史。顧、陸、張、吳為正經；楊（契丹）、鄭（法士）、董（伯仁）、展（子虔）為三史，其諸雜蹟為百家」。可知當時的大收藏家，必先爭求「正經」，次則求「三史」，這種風氣，勢必促使大小畫家各顯其能。當時的書畫，在這種情況之下，正如北宋蔡肇（天啓）所評：「技藝亦隨之而精到」。

盛唐之際，名畫爭求的情況，《歷代名畫記》又載：「必也手揣卷軸，口定貴賤，不惜泉貨，要藏篋笥」。至於價格，如董伯仁、展子虔、鄭法士、楊子華、孫尚子、閻立本、吳道子等所畫屏風一片，值金（錢）二萬，次者售一萬五千，還有如楊契丹、田僧亮、鄭法輪、尉遲乙僧、閻立德等所畫，值金（錢）一萬。這個價格，現在還可以用白米來作個大概核計。《舊唐書》卷九「玄宗紀」及《資治通鑑》卷二百十四載：開元二十六年「米石不滿二百錢」，天寶五年，「米石一百三十錢」（《新唐書》卷五十《食貨志》）。至天寶十三年，價格上漲，「米石為二千一百錢」（《新唐書》卷五十《食貨志》），「安史之亂」後，及肅宗即位，據《新唐書》卷五十《食貨志》所載：米價飛漲到「米石七千錢」，比之天寶十三年漲了三點三倍。至會昌時，算是回跌下來，也是「米石為一千二百錢」。

根據上述數據，如以吳道子在天寶期間所畫屏風論，若將米價折中，一石以千錢計，屏風一片二萬錢，可以換米二十石，合今米約十二石①。如此計算，則吳道子在天寶間所畫的一片屏風，其價格約相當於現在的白米十二石，四片屏風，便是白米四十八石。至於被比作「百家」的一般畫家，其畫價當然不能與吳道子相比了。例如曾得到汧國公李勉看重的畫家劉方平，工山水、樹石，他畫的屏風，據說只值五千錢。

在唐代，買賣書畫是一個方面。但與書畫家素有交往，或者與書畫家意趣相投者，書畫家贈送自己的作品，即使賠了紙筆墨，不收分文，這在歷史上也是成為常事。如吳道子在洛陽為裴旻作畫，不受謝金。李白求崔翬②畫《百丈崖瀑布圖》，也沒有付潤金。這也應該看作另一個方面。

此外，杜甫在詩中提到的咸陽街市張賣山水之圖，這可能是一種書畫鋪的營業，出售的作品，有卷軸，也有畫屏。這種「張賣」，咸陽既有，在長安、洛陽，或是成都、揚州等地不可能沒有。這固然是一種商業性質的活動，而對於書畫交流以及對於藝術創作的互相影響還是起一定作用的。張彥遠的所謂更有助於「精通者所宜詳辨南北之妙蹟，古今之名蹤，然後可以議乎畫」的議論，也是合乎當時實際的。

【注】

①據吳承洛《中國度量衡史》，唐制一石，約合今〇·五九四四石。

②李白詩《求崔山人百丈崖瀑布圖》。崔山人未見史書著錄，唐宋人的幾部有關畫史論著也未有提到。唯黃賓虹《古畫微》增訂稿中，引明鄒守益（謙之）跋郭純（樸庵）《蒼松圖卷》，對山人作了簡略的介紹：「崔翬為李白所重，白作《求崔山人百丈崖瀑布圖》，以詩讚之。翬字若思，蜀人，天寶中居長安，與鄭廣文（虔）交，善畫松、馬，人兼工山水畫。」

素月樓聯語

伯駒

中橋居士吳敏集句序云：「左史林霞，自號介公，壁長於集句，一日與客飲，客試聞有題《陽關辭》者，請一句以侑尊，因舉杯屬對曰：『勸君更進一杯酒』，客曰：『與爾同銷萬古愁』可乎！又嘗晚春至山光寺寶觀陳迹，客舉『青山有恨花初謝』之句，有聞即應之：『流水無聲草自春』。」前後所集七卷，徐著作，師仁跋，其後云：「胸次應餘五色線，世間爭說百家衣。」